



# Das Ostpreußenblatt

Organ der Landsmannschaft Ostpreußen

Jahrgang 9 / Folge 11

Hamburg, 15. März 1958 / Verlagspostamt Leer (Ostfriesland)

## Die Nebel zerrissen

kp. Aufmerksame Beobachter haben dieser Tage festgestellt, daß der „federführende“ Mann des Kreml, der Sowjet-Ministerpräsident und Parteimarschall Bulganin im Auftrag Chruschtschews und des Parteipräsidiums in dem letzten Jahr nicht weniger als einhundertachtzig meist sehr langatmige und weit-schweifige Noten, Briefe und Denkschriften an andere Mächte in der Frage der sogenannten „Entspannung“ unterschrieben und versandt hat. Der Strom dieser papiernen Verlockungen und Beschwörungen hört aber noch keineswegs auf, die Zahl wird bis zu der von Moskau erhofften „Gipfelkonferenz“ noch beträchtlich steigen. Alle den Sowjets irgendwie erwünschten Stichworte gewisser westlicher Planemacher und politischen Auguren werden in diesem Notenstrom sorgsam beachtet und genützt.

Offenbart nun diese diplomatische Literatur so fragen sich viele — irgendeinen wirklichen und grundlegenden Gesinnungswandel Moskaus? Es gibt bei uns Leute, die das behaupten, aber wer billige Phrasen und Redensarten ausschleudert und zum Grunde vorstößt, der muß doch wohl mit jenem Schweizer Blatt übereinstimmen, das nüchtern und unbestechlich sagte, an der Härte und Starre des sowjetischen Standpunktes in allem Wesentlichen habe sich nachweislich nichts geändert.

### Illusionen

Man braucht weder fragwürdiger politischer Prophet noch Zeichendeuter zu sein, um gerade in den neuesten Sowjetmemoranden ganz klar zu erkennen, wie vage und töricht das Gerede von der angeblichen sowjetischen „Entspannungs-Bereitschaft“ ist und wie der Wunschzettel der Kremlgrößen für kommende Konferenzen wirklich aussieht. Der amerikanische Präsident und der französische Außenminister waren die Empfänger dieser Noten. Die Note an Paris ist sofort veröffentlicht worden, das Schreiben an Eisenhower — der Washingtoner Sowjetbotschafter Menschikow — überbrachte es persönlich — wurde im Wortlaut erst später bekanntgegeben, nachdem es zuerst von Washington nur den Regierungen weitergeleitet worden war. Frankreich und die USA hatten Moskau darauf hingewiesen, daß keine Gipfelkonferenz irgendeinen Erfolg haben könne, wenn sie nicht durch ein Treffen der Außenminister sachlich vorbereitet werde. Moskau hat ein solches Treffen zunächst scharf abgelehnt und nunmehr doch gebilligt.

Es gibt Leute bei uns, die darin ein bedeutendes Entgegenkommen sehen möchten. Man verschweigt gern, daß Moskau ein solches Ministertreffen ebenso zum Tummelplatz seiner Propaganda machen kann wie ein Gipfeltreffen. Selbst die Bereitschaft, die ursprünglich vom Kreml für die Stimmungsmache vorgeschlagene Ansammlung von dreißig (!) Außenministern auf eine kleinere Zahl einzuschränken, hat gar nichts zu sagen. Die Note an Frankreich enthält keinen einzigen Punkt, der die Hoffnung auf eine bessere sachliche Einigung bei dem propagierten Gipfeltreffen wecken könnte. Höchst bezeichnend dagegen für den Geist, in dem Moskau Hauptdelegierte, die doch Chruschtschew und Bulganin heißen, an die eigentlichen Kernfragen herangehen möchten, ist die Stellungnahme des Kreml zur Frage der deutschen Wiedervereinigung und des Friedensvertrages.

### „Friede“ nach Moskauer Rezept

So lautet der betreffende Satz im sowjetischen Memorandum an Washington, den alle Deutschen mehrfach lesen sollten, um ihn sich einzuprägen.

„Die Sowjetunion drückt ihre Bereitschaft aus, auf der Gipfelkonferenz auch die folgenden Fragen zu behandeln: Abschluß eines deutschen Friedensvertrages. Für die Diskussion schlägt die Sowjetregierung vor, Vertreter der DDR und der Bundesrepublik hinzuzuziehen. Natürlich kann die Frage der Vereinigung der DDR und der Bundesrepublik in einen Staat, der gänzlich in der Kompetenz dieser beiden Staaten (!) liegt, nicht Gegenstand der Betrachtungen der bevorstehenden Gipfelkonferenz sein.“

Was heißt das in dürren und unmißverständlichen Worten? „Friede“, der offenkundig den ach so dienstbereiten Ulbrichts und der nicht gefügigen Bundesrepublik als ein „Über-Versailles“ mit mehr oder minder sanfter Gewalt aufzuzwingen werden soll, auf der Grundlage der Versteinerung und Verewigung der deutschen Trennung; das heißt: eine bewußte Ausklammerung der Kernfrage der Wiedervereinigung und — was Moskau schon vorher deutlich genug gesagt hatte — „selbstverständliche endgültige Preisgabe des deutschen Ostens. Anders gesagt: die endgültige Bergung der sowjetischen Länderbeute auch in Deutschland.

Der Bundestagspräsident hat gemeint, vielleicht sei auf dem Wege über den Abschluß

eines echten deutschen Friedensvertrages die Straße zur Wiedervereinigung zu öffnen. Welchen „Frieden“ aber Moskau heute wie einst allein bieten möchte, hat es nun abermals gesagt. Und niemand kann behaupten, daß nicht schon im Chruschtschew-Springer-Zehrer-Interview das klar genug zum Ausdruck gekommen wäre. Der Kreml hat in diesem Punkt in allen Noten und Reden nicht getäuscht, es täuschten sich nur manche deutsche Kommentatoren, die Wunder erwarteten, wo für einen nüchtern denkenden und verantwortungsbewußten Mann weit und breit nicht die leisesten Ansätze dafür zu entdecken waren. Nun aber sollten — so möchte man meinen — auch für jene geschäftigen Kombiniere und Träumer aus Publizistik und Politik die letzten Nebel zerrissen sein. Wer auf der hier von Moskau gebotenen Grundlage einen Frieden anstrebt, der ist dem deutschen Volk ohnehin verloren.

### Nützliche Klärung

Es ist, auf Ganze gesehen, doch nützlich und wertvoll, daß die Seifenblasen der Illusionen und grundfalschen Spekulationen noch vor den kommenden Konferenzen geplatzt sind. Wenn wir daraus die Lehre ziehen, daß nun allen jenen eifertigen und oft auch höchst selbstbewußten und eiteln Amateur-Staatsmännern, die uns Tag für Tag neue „Wunderpläne“ und „Chancen“ anbieten, von der Nation Schweigen geboten wird, daß sich aus den wirklich Berufenen im Regierungs- und Oppositionslager eine geschlossene Front zur Verteidigung der deutschen Positionen bildet, dann kann das von großem Segen sein. Wenn irgendwo, dann würden gerade hier — wo es um alles geht — allzu viele Köche den Brei verderben. Das Wort des Berliner Bürgermeisters Brandt, daß die Kernprobleme nicht an vielen, sondern an einer Stelle gemeistert sein wollen, darf nicht überhört werden.

Die letzten Erklärungen von Eisenhower und Dulles ließen deutlich werden, daß der freie Westen einer echten Gipfelkonferenz nicht ausweichen, daß er auch in Verfahrensfragen nicht kleinlich sein wird, — wenn Moskau echte Verhandlungen anstrebt und wenn es erkennt, daß nichts geregelt ist, wenn man die eigentlichen Schicksalsfragen der Welt, darunter auch die deutschen, ungelöst läßt, und wenn man die Ursachen des Unfriedens und der ewigen Kriegsgefahr ruhig weiterwuchern läßt. Es spricht vieles dafür, daß die Chruschtschew und Bulganin sehr gerne nach Washington fahren und dort ihr Prestige auch im eigenen Lager vergolden und tüchtig ernten möchten. Dulles, der bezeichnenderweise bei unseren „Vorleistern“ und „Neuorientierten“ immer schlechte Zensuren bekommt, hat mit aller Klarheit betont, daß ihm für ein reines Propagandaschauspiel sein Präsident zu schade sei. Der zähe und kluge Mann wird darauf bestehen, daß die Sowjets zu mehr bereit sind als zu einem propagandistischen Geschwätz auf höchster Ebene.

Wir müssen uns darüber klar sein, daß die deutschen Fragen auf einer Gipfelkonferenz dann eine immer bedeutsame Rolle spielen, wenn wir es verstehen, als große geschlossene Einheit von Volk und Regierung ihre entscheidende Bedeutung überzeugend herauszuarbeiten und immer wieder nahezubringen. Auch die Sowjets müssen von uns erfahren, daß wir Verfechter einer echten Entspannung sind, ihre jetzigen Bedingungen aber völlig unannehmbar finden. Der aus dem Urlaub zurückgekehrte Bundeskanzler wird dafür zu sorgen haben, daß auch in seiner weiteren Umgebung die verwirrenden Stimmen der „Neuplaner“ verstummen. Wenn in diesen Zeiten, wo es um



## Alle Macht des Himmels . . .

Allen denen, die da glauben, „Realpolitik“ treiben und einen Verzicht auf unsere Heimat aussprechen zu müssen, allen denen, die mit dem Gedanken an einen Friedensvertrag spielen, der den deutschen Osten den Polen und Russen überantworten soll, allen denen antworten wir mit dem großen Wort unseres Immanuel Kant: „Alle Macht des Himmels steht auf der Seite des Rechtes!“

Auch heute, und gerade heute ist es notwendiger denn je, die Worte des großen Philosophen zur Richtschnur unseres Handelns zu machen. (Die Aufnahme zeigt die Kant-Tafel, die anlässlich der Übernahme der Patenschaft von Königsberg im Rathaus von Duisburg angebracht wurde.)

alles geht und wo die Zukunft nicht verspielt werden darf, deutsche Politiker und Publizisten um Empfänge bei dem sowjetischen Botschafter in Bonn antichambrieren, dann macht das einen sehr merkwürdigen und schlechten Eindruck. Mit einem geschlossenen Deutschland und mit seinen vom Volk berufenen Sprechern hat es der Kreml zu tun. Die Zeit für Sonder-touren ist wahrlich vorüber.

gehen weit auseinander. Ein Abgeordneter der CDU soll auf einer Pressekonferenz erklärt haben, daß etwa je die Hälfte mit nein und mit ja geantwortet habe; von einem Mitglied des Prüfungsausschusses wiederum hört man, daß nur etwas mehr als zehn Prozent die Frage mit ja beantwortet habe. Tatsache ist jedenfalls, daß mindestens eine dieser „Ja“-Arbeiten auch einen der sechs ersten Preise erhalten hat, die auf die 101 Arbeiten zum Thema Nr. 3 entfielen. Das geht aus einer Veröffentlichung hervor, welche das „Badische Tagblatt“ unter der Überschrift „Die Frage nach den Opfern — Ein preisgekrönter Schüleraufsatz zur Wiedervereinigung — Politik ist keine Sache des Gefühls“ gebracht hat; dabei wird der preisgekrönte Aufsatz abgedruckt. Der Bericht der Zeitung ist so aufschlußreich, daß wir ihn hier — ohne jede Kürzung — wiedergeben:

„Als ein staatsbürgerliches Experiment veranstaltete der Landtag von Baden-Württemberg einen Aufsatzwettbewerb unter Schülern von Gymnasien, Fach-, Gewerbe- und Berufsschulen. 556 junge Menschen, Jungen und Mädchen, beteiligten sich mit großer Aufgeschlossenheit daran, 22 Gymnasialisten und elf Berufsschüler holten sich einen ersten Preis. Einer von ihnen, Hans-Heinrich Heyden von der Wirtschaftsschule Ravensburg, schrieb den nachstehenden Aufsatz, der als Vorbild für einen Leitartikel gelten könnte:

Ist die deutsche Wiedervereinigung den Preis der Anerkennung der Oder-Neiße-Linie wert? Aus der Themenstellung zieht man den beängstigenden Schluß, daß unter der Wiedervereinigung nur die Angliederung der Sowjetzone an das Bundesgebiet verstanden wird. Damit wird die Wiedervereinigung der deutschen Gebiete östlich der Oder und Neiße schon

## Verzichtspolitik wird preisgekrönt!

Der Landtag von Baden-Württemberg gibt einen ersten Preis einer Schülerarbeit, in der der Verzicht auf den deutschen Osten ausgesprochen wird

Ks. Die Verzichtspolitik — die Preisgabe des deutschen Ostens — ist uns bisher in mancherlei Gestalten und Formen entgegengetreten, — der traurigste, ja erschütternde Höhepunkt auf diesem Gebiet bleibt aber doch wohl das Preis-ausschreiben, das der Landtag von Baden-Württemberg veranstaltet hat, und das Ergebnis, das jetzt vorliegt. Da wir nur einen kleinen Teil des umfangreichen Materials erhalten haben, zudem erst unmittelbar bei Redaktionsschluß, ist es uns nicht möglich, das Ergebnis mit allen Einzelheiten darzustellen, aber schon die jetzt bekanntgewordenen Tatsachen lassen die Behauptung zu, daß es sich bei diesem Preisausschreiben und seinem Ergebnis geradezu um einen politischen Skandal handelt.

Im Sommer vorigen Jahres lud der Landtag von Baden-Württemberg zu einem „Schülerwettbewerb zur Förderung der politischen Bildung“ ein. Die Schüler könnten unter acht Themen

wählen. Thema Nr. 3 hatte den folgenden Wortlaut:

„Ist die deutsche Wiedervereinigung den Preis der Anerkennung der Oder-Neiße-Linie wert? Welche politischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten liegen in der Anerkennung der Oder-Neiße-Linie? Sind die deutschen Ostgebiete für Deutschland lebensnotwendig? Welche Wirkung würde ein etwaiger Verzicht auf die in Westdeutschland lebenden früheren Bewohner dieser Gebiete haben? Könnte ein gutes Verhältnis zu Polen wichtiger sein als die Aufrechterhaltung des Anspruchs auf die Ostgebiete?“

Von den 556 Schülerinnen und Schülern, die sich an dem Wettbewerb beteiligten, haben 101 dieses Thema Nr. 3 gewählt. Die Angaben darüber, wie viele von ihnen die Frage, ob die deutsche Wiedervereinigung den Preis der Anerkennung der Oder-Neiße-Linie wert sei, mit ja beantwortet haben und wie viele mit nein,



von vornherein aufgegeben. Das ist falsch. Wir beziehen damit für die Wiedervereinigungsverhandlungen die schwächste Ausgangsposition. Unser künftiger Verhandlungspartner weiß durch vorheriges Studium unserer öffentlichen Meinung, zu welchen Opfern wir bereit sind. Er wird deshalb seine Forderungen noch höher schrauben. Auf dem privaten Gebiet gilt aber das ungeschriebene Gesetz, daß der Verhandlungspartner vorerst nicht erfahren darf, welchen Preis man zu zahlen bereit ist.

Die Frage, ob die deutsche Wiedervereinigung den Preis der Anerkennung der Oder-Neiße-Linie wert ist, wohl eher ich. Den verlorenen Krieg haben wir wohl oder übel auch in Form von Gebietsabtretungen zu bezahlen. Gellend werden insbesondere die dreizehn Millionen Vertriebenen aus den deutschen Ostgebieten gegen eine solche Auffassung Sturm laufen. Sie stellen sich aus dem Gefühl heraus auf den Alles- oder Nichts-Standpunkt. Unbestritten ist ihr Recht auf Heimat, unbestritten ist unser geschichtlicher und rechtlicher Anspruch auf die Ostgebiete. Politik ist aber weder eine Angelegenheit des Gefühls noch ein Beharren auf nicht zu verwirklichenden Rechtsansprüchen; sie ist vielmehr die Kunst, das Mögliche zu erreichen. Deshalb hat der deutsche Politiker die Pflicht, die realen Möglichkeiten für die Wiedervereinigung auszuschöpfen. Die Möglichkeit der Rückgewinnung der Ostgebiete durch einen neuen Krieg hat für ihn von vornherein auszuscheiden.

Wir müssen einsehen, daß uns ein noch von Deutschen bewohntes Dresden mehr wert ist als ein von Polen bewohntes Breslau oder ein von Russen bewohntes Königsberg. Wir müssen ferner erkennen, daß die Wiedervereinigung von dem Verhältnis Polens zur Sowjetunion und Polens zur Bundesrepublik Deutschland weitgehend abhängt. Das Festhalten an

## Politik und Moral

Worte von Immanuel Kant

*Das Recht muß nie der Politik, wohl aber die Politik jederzeit dem Recht angepaßt werden. Wehe dem, der eine andere Politik anerkennt als diejenige, welche die Rechtsgesetze heilig hält! Die wahre Politik kann keinen Schritt tun, ohne vorher der Moral gehuldet zu haben. Und obgleich Politik für sich selbst eine schwere Kunst ist, so ist doch Vereinigung derselben mit der Moral gar keine Kunst. Denn diese haut den Knoten entzwei, den jene nicht aufzulösen vermag, sobald beide einander widerstreiten. Das Recht der Menschen muß heilig gehalten werden, mag es auch der herrschenden Gewalt auch noch so große Aufopferung kosten. Man kann hier nicht halbieren und das Mittelding zwischen Recht und Nutzen aussinnen, sondern alle Politik muß ihre Knie vor dem ersten beugen.*

*Niemals empört etwas mehr als Ungerechtigkeit. Alle anderen Übel, die wir ausstehen, sind nichts dagegen.*

*Es soll kein Friedensschluß für einen solchen gelten, der mit dem geheimen Vorbehalt des Stoffs zu einem künftigen Kriege gemacht worden ist.*

der Oder-Neiße-Grenze ist nach dem Raub der ostpolnischen Gebiete durch die Sowjetunion eine Existenzfrage für Polen geworden. Durch diese Annexion ist das russisch-polnische Verhältnis stark vorbelastet. Trotzdem ist Polen an die UdSSR gebunden, solange die Oder-Neiße-Grenze nur von ihr garantiert wird. Die deutsche Außenpolitik steht damit vor der schweren Aufgabe, Polen davon zu überzeugen, daß es einer solchen sowjetischen Garantie nicht bedarf. Gelingt dies, so ist damit dem unverkennbaren polnischen Drang nach Freiheit und Unabhängigkeit vom Kreml die beste Hilfeleistung gegeben. Diese Hilfeleistung muß sich gleichzeitig auch auf wirtschaftlichem Gebiet erstrecken. Ich meine damit eine wesentliche Erweiterung der deutsch-polnischen Handelsbeziehungen, verbunden mit der Gewährung größerer Kredite und verlängerter Zuschüsse. Die positiven Auswirkungen einer solchen Politik auf die anderen osteuropäischen Satellitenstaaten sind gar nicht abzusehen. Deutschland muß überhaupt zu allen versklavten und unterdrückten Völkern ein Vertrauensverhältnis schaffen, um ihr Freund und Helfer zu werden.

Durch ein gutes deutsch-polnisches Verhältnis wird dem Sowjetzonenregime die natürliche Landbrücke — Frankfurt(Oder)-Brest-Litowsk — genommen. Die Sowjetunion ist auf der Nachschublinie zur Versorgung ihrer etwa dreißig kriegsstarken Divisionen, die in Mitteleuropa stationiert sind, angewiesen. Der einzige Umweg durch die Tschechoslowakei wird bei einer solchen Entwicklung sehr fragwürdig. Der Kreml sähe sich dann vor die Frage gestellt, ob die Sowjetzone für ihn noch von politischem und strategischem Wert ist. Hat die Zone für Moskau keine Bedeutung mehr, so haben wir sie wieder. Andernfalls ist mit der

## Ein Urteil des Bundesverwaltungsgerichts

# Keine Kriegsgefangenen-Entschädigung für ostpreußische Zivilisten

Es bestehe keine gesetzliche Möglichkeit, den Ostpreußen, die in Zwangslagern gefangen waren, zu helfen, erklärte Senatspräsident Dr. Elsner

Der V. Senat des Bundesverwaltungsgerichts in Berlin fällt am Mittwoch, dem 5. März, ein Urteil, das für alle Ostpreußen, die 1945 und später von der Roten Armee in Lagern zusammengefaßt und zu längerer Zwangsarbeit gezwungen worden sind, von großer Bedeutung ist. In einem sogenannten Musterprozeß, den zwei Frauen aus Königsberg angestrengt hatten, stellte das Gericht fest, daß die Klägerinnen wegen der eingetragenen gesetzlichen Bestimmungen keinen Anspruch auf Kriegsgefangenen-Entschädigung haben. Die beiden Frauen waren nach 1945 gegen ihren Willen in Königsberg festgehalten worden. Sie wurden registriert und dann einem Arbeitskommando zugeteilt. Es war ihnen verboten, ihre Heimatstadt zu verlassen. Diese „Zurückhaltung unter ständiger Bewachung auf eng begrenztem Raum“ sei, so erklärten die beiden Frauen, das typische Merkmal der Kriegsgefangenschaft. Sie verlangten die Kriegsgefangenen-Entschädigung.

Der V. Senat des Bundesverwaltungsgerichts in Berlin wies in seinem Urteil die Ansprüche der beiden Frauen ab. Bei dem Arbeitseinsatz der Klägerinnen habe es sich um eine von der Besatzungsmacht erlassene Anordnung gehandelt, die nicht mehr in unmittelbarem Zusammenhang mit den Kriegereignissen gestanden habe. Die Klägerinnen könnten aber auch nicht geltend machen, als deutsche Staatsangehörige im Ausland interniert worden zu sein. Nach deutschem Recht gelte Ostpreußen nicht als sowjetisches Gebiet, sondern gehöre nach wie vor zum deutschen Staatsverband.

Der Vorsitzende des Gerichts, Senatspräsident Dr. Elsner, gab seinem Bedauern darüber Ausdruck, daß es keine gesetzliche Möglichkeit gebe, den betroffenen Ostpreußen zu helfen. Es müßte dem Bundestag als Gesetzgeber überlassen bleiben, so sagte er in der mündlichen Begründung des Urteils — die schriftliche Ausarbeitung wird erst in einigen Wochen vorliegen —, für die Ostpreußen einen gerechten Ausweg zu finden.

Dieses Urteil ist um so seltsamer, als der gleiche Senat des Bundesverwaltungsgerichts zwei Tage vorher, am 3. März, in einem anderen Urteil, das sich ebenfalls mit der Frage der Kriegsgefangenschaft befaßt, sogar die Arbeit bei französischen Bauern als Kriegsgefangenschaft anerkannt hat. Der Senat entschied nämlich durch ein Grundsatzurteil, daß Kriegsgefangene, die nach den Richtlinien der französischen Regierung von 1947 ein ziviles Arbeitsverhältnis in Frankreich annahmen, auch für diese Zeit der zivilen Arbeit Kriegsgefangenen-Entschädigung beanspruchen können. Das Gericht sieht in diesen Arbeitsverhältnissen eine Fortdauer der Kriegsgefangenschaft. Die Kriegsgefangenen hätten nur die Wahl gehabt, entweder im Gefangenenlager zu bleiben oder das Arbeitsverhältnis einzugehen. Nach Ansicht des Gerichts seien sie nicht freigelassen worden.

Wenn also ein deutscher Kriegsgefangener in verhältnismäßiger Freiheit bei einem französischen Bauern arbeitete, dann war das Kriegsgefangenschaft; wenn aber ein ostpreußischer Zivilist, Mann oder Frau, jahrelang in sowjetischen Lagern festgehalten wurde und schwerste Zwangsarbeit leisten mußte, dann stand das nach Ansicht des Bundesverwaltungsgerichts „nicht mehr in unmittelbarem Zusammenhang mit den Kriegereignissen“.

Der Vorsitzende des Gerichts erklärte, es müsse dem Bundestag als Gesetzgeber überlassen bleiben, für die Ostpreußen einen gerechten Ausweg zu finden. Wir kennen diesen „gerechten Ausweg“; von ihm war schon aus-

föhrlich die Rede im Zusammenhang mit dem Fall der ostpreußischen Spätheimkehrerin Elisabeth Faust (in den Folgen 9 und 10 unserer Zeitung vom 26. Februar und 5. März 1955); er wurde auch in der Fragestunde der Sitzung des Bundestages vom 23. Februar 1955 behandelt.

Es ging dabei darum, daß Frau Faust, die fünf Jahre in der Sowjetunion in Zwangsarbeitslagern zubringen mußte, nicht die Kriegsgefangenen-Entschädigung erhielt, weil, wie Bundesvertriebenenminister Dr. Oberländer im Bundestag erklärte, „die Festhaltung von Frau Faust nicht im ursächlichen Zusammenhang mit den Kriegereignissen steht.“ Am 23. Februar 1955 nun erklärte Bundesvertriebenenminister Dr. Oberländer zum Schluß seiner Antwort: „Die Bundesregierung wird in Kürze eine Regelung vorlegen, die Leistungen für Personen möglich macht, die außerhalb der Bundesrepublik aus politischen und von ihnen nicht zu vertretenden Gründen im Gewahrsam gehalten werden.“ Am 22. Oktober 1955 stellten wir in einem Artikel fest, daß von der versprochenen Regelung noch nichts zu hören ist. Auch heute nach drei Jahren (!), kann nicht berichtet werden, daß die von Bundesvertriebenenminister Dr. Oberländer versprochene Regelung erfolgt ist.

Die für zahlreiche Ostpreußen so bedeutungsvolle Frage ist mit dem Urteil des Bundesverwaltungsgerichts in Berlin noch keineswegs abgeschlossen. Wir werden auf sie zurückkommen, sobald die schriftliche Begründung des Urteils vorliegt.

## Ein Verdienst der Steuben-Society

p. Die verdienstvollen Bemühungen der großen politischen Organisation der Amerikaner deutscher Abkunft, der „Steuben-Society“, bei der Aufklärung des amerikanischen Volkes über alle wichtigen Fragen der deutschen Wiedervereinigung und vor allem auch der ostdeutschen Angelegenheiten sind im Ostpreußenblatt schon wiederholt gewürdigt worden. Ende vergangenen Jahres berichteten wir darüber, daß dank des Einsatzes von Deutsch-Amerikanern endlich auch eine Änderung jener Verfügung des Washingtoner Paßamtes im Außenministerium erreicht wurde, nach der in den Pässen der aus den deutschen Ostgebieten stammenden amerikanischen Staatsbürger hinter den deutschen Geburtsorten die irreführende Bezeichnung „Polen“ bzw. „Sowjetunion“ stand. In solchen Fällen wird nun laufend hinter den Namen ostdeutscher Städte und Landgemeinden unserer Heimat die Bezeichnung eingefügt: „Oder-Neiße-Gebiete, zur Zeit unter polnischer bzw. sowjetischer Verwaltung.“ Auch der Vermerk „Ostpreußen, zur Zeit unter polnischer bzw. sowjetischer Verwaltung“ wird verwendet.

Wir wurden inzwischen von Washington darüber informiert, daß auch in diesem Fall rührende Persönlichkeiten aus den Kreisen der Steuben-Society den Anstoß zu dieser wichtigen Korrektur gegeben haben. So hat sich beispielsweise der aus Oberschlesien stammende amerikanische Staatsbürger Maximilian Opolony persönlich und durch die Presse für die Abschaffung der irreführenden Bezeichnungen eingesetzt. Im März 1957 und später haben Mitglieder des ständigen Unterausschusses der Steuben-Society für Gesetzgebungsfragen gleichfalls in Washington bei den Politikern und im Staatsdepartement nachdrückliche Vorstellungen erhoben, wobei sie auch Senatoren und Abgeordnete unterrichteten.

Als in diesen Tagen im Berliner Abgeordnetenhaus auf einen Antrag der Fraktion der FDP über die Außenpolitik debattiert werden sollte, da machte der Regierende Bürgermeister Brandt nachdrücklich darauf aufmerksam, daß dieses Parlament nicht die Stelle sei, Außenpolitik zu machen und gegen die Politik der Bundesregierung Stellung zu nehmen, — eine Haltung, die von Verantwortung und dem Gefühl für Maß und Würde zeugt. Der Landtag von Baden-Württemberg aber läßt Schüler, deren Kenntnisse über den deutschen Osten recht mangelhaft sein dürften, Aufsätze schreiben über ein Thema, das schon durch seine ganze Formulierung dazu auffordert, um des lieben Friedens willen auf die deutschen Ostgebiete zu verzichten, und er gibt dann noch einen ersten Preis für einen Aufsatz, in dem genau das Gegenteil der Politik vertreten wird, welche die Bundesregierung und sämtliche Parteien des Bundestages bisher verfolgt und in feierlichen Erklärungen bekräftigt haben.

Daß der Aufsatz auch noch in sich widerspruchsvoll und unreif ist, zeigt beinahe jede einzelne Zeile. Gleich im Anfang wird ausgeführt, der Verhandlungspartner dürfe nicht erfahren, welchen Preis man zahlen wolle, — im nächsten Satz aber wird der Preis bereits genannt, nämlich der Verzicht auf die deutschen Gebiete, die jenseits der Oder-Neiße-Linie liegen. Von einer nicht mehr zu überbietenden Naivität ist das, was über das Ausspielen der Polen gegen die Russen gesagt wird: Diese — man muß schon sagen — Dummheiten zeugen, daß dem Verfasser des Aufsatzes die elementarsten Kenntnisse über die wirklichen Bedingungen und Zusammenhänge fehlen.

Wir werden, wenn das gesamte Material vorliegt, zu diesem Thema noch ausführlich Stellung nehmen.

## Von Woche zu Woche

Die Bundesregierung soll stärker als bisher auf eine Außenministerkonferenz drängen, falls die diplomatischen Gespräche über das Deutschland-Thema als Tagesordnungspunkt einer Gipfelkonferenz weiter negativ verlaufen. Ein Regierungssprecher erklärte dazu, daß die Aussprache zwischen Bundeskanzler Adenauer und dem Sowjetbotschafter Smirnow nichts Neues gebracht habe. Diese Unterredung habe keineswegs die Bedenken gegen den sowjetischen Vorschlag, auf einer Gipfelkonferenz einen deutschen Friedensvertrag zu erörtern, ausgeräumt.

Die außenpolitische Debatte des Bundestages wird — auf Wunsch des Kanzlers — vom 19. bis 21. März stattfinden.

Bundestagsvizepräsident Professor Carlo Schmid hat sich auf Einladung der rotpolnischen Warschauer Universität nach Polen begeben, wo er mehrere Vorlesungen über das Thema „Machiavellis Staatstheorie“ hält. Schmid reiste im Auto von Bonn über Berlin nach Warschau. Das Durchreisevisum durch die sowjetisch besetzte Zone erhielt er durch die polnischen Konsularbehörden.

Der neue Bundeshaushalt erreicht die Summe von 39,2 Milliarden DM. Finanzminister Etzel erklärte, er habe Wünsche für weitere Ausgaben um beinahe 5 Milliarden Mark zurückgewiesen. Der Verteidigungsetat steigt von 9 auf 10 Milliarden. Für Truppen fremder Staaten sollen weiter 700 Millionen Mark gezahlt werden.

Die Zahl der Vertriebenen im Bundesgebiet stieg nach Angaben amtlicher Stellen bis zum 1. Oktober 1957 auf 9,086 Millionen. Der Vertriebenen-Anteil betrug zu diesem Zeitpunkt 17,9 Prozent der Wohnbevölkerung. Hinzu kommen noch nahezu 184 000 Vertriebene, die in West-Berlin leben und 8,2 Prozent der West-Berliner Bürgerschaft ausmachen.

Über 902 000 Heimatvertriebene und Flüchtlinge wurden bis zum Jahresende 1957 in andere Bundesländer umgesiedelt. Das „Umsiedlungsbüro“ war damit zu 85,9 Prozent erfüllt. Die meisten Umsiedler, nämlich über 391 000, kamen aus Schleswig-Holstein. Es folgten Niedersachsen mit nahezu 280 000 Umsiedlern und Bayern mit über 231 000. Nordrhein-Westfalen nahm in den vergangenen Jahren die meisten Umsiedler auf: 434 146 Menschen. Es folgen Baden-Württemberg mit über 256 000 und Rheinland-Pfalz mit 121 000 Personen.

Rund 4,8 Millionen Vertriebene sind noch nicht vollkommen eingegliedert. Bundesvertriebenenminister Oberländer erklärte in Kiel, die Vertriebenenfrage sei zu einem Prüfstein dafür geworden, ob der Mensch im Mittelpunkt stehe oder nicht. Im letzten Jahr seien im Bundesgebiet etwa 370 000 Vertriebene eingegliedert worden.

Der Gesamtaufwand für die sozialen Leistungen Westdeutschlands hat sich seit dem vergangenen Jahr um über 5,5 Milliarden oder 22,5 Prozent erhöht. Er erreicht jetzt nahezu die Summe von dreißig Milliarden. Hier wirken sich die Gesetze aus, die der Bundestag im letzten Jahr auf dem Gebiet der Rentenversicherung, der Versorgung, der Altershilfe usw. erlassen hat.

Ein neues leichtes Ansteigen der Zahl der Sowjetzonenflüchtlinge war in der ersten Märzwoche zu verzeichnen. 3884 Mitteldeutsche beantragten in diesem Zeitraum die Notaufnahme. Unter den Flüchtlingen waren über 570 Jugendliche.

Streikgefahr besteht in der eisenschaffenden Industrie von Nordrhein-Westfalen. Der Arbeitgeberverband hat die Forderung der Gewerkschaften, neue Lohnangebote zu machen, abgelehnt. Von einem Streik würden etwa 180 000 Arbeitskräfte betroffen werden.

Einen „Groß-Berliner Stadtkommandanten“ haben die Sowjetzonen-Machthaber für Ost-Berlin ernannt. Es handelt sich um den „Generalmajor“ der kommunistischen Volksarmee, Wulz. Die westlichen Alliierten werden gegen diese eigenmächtige Ernennung, die einen Bruch des Vermächtnisses darstellt, Einspruch erheben.

Die 50jährige Erbenpothekerin Stefanie Burgmann wurde vom Schwurgericht des Landgerichts Berlin aus Mangel an Beweisen freigesprochen. Die Staatsanwaltschaft will gegen den Freispruch Revision einlegen. Stefanie Burgmann war angeklagt, den 16jährigen Schüler Tilman Zweyer am 3. November 1956 mit einem Kuchenstück ermordet zu haben, das mit einem Pflanzenschutzmittel vergiftet war. Sie soll den Kuchen der Familie Zweyer in einem Päckchen zugeleitet haben, das an der Klinken des Wohnhauses der Familie in Berlin-Lichterfelde angebunden war. Die Anklageverteilung konnte sich in dem Prozeß nur auf Indizien stützen und hatte lebenslänglich Zuchthaus beantragt. Der Verteidiger hatte Freispruch aus Mangel an Beweisen gefordert.

Gegen die Einführung des Deutschunterrichts im Elsaß sperren sich abermals die französischen Inspektoren der dortigen Schulen. Man begründet diese Haltung mit „technischen Gründen“.

Frankreich will abermals neue Truppen nach Algerien schicken. Obwohl in Nordafrika seit vielen Monaten schon mehrere hunderttausend französische Soldaten stehen, will die Regierung noch weitere 28 000 Mann, darunter wieder einmal Besatzungstruppen aus Westdeutschland, nach Algerien werfen.

Eine Einladung Moskaus für den britischen Verteidigungsminister Sandys ist in London übergeben worden. Sandys, ein Schwiegersohn Churchills hat die Einladung grundsätzlich angenommen, den Zeitpunkt des Besuchs jedoch offengelassen.

Weitere politische Berichte Seite 4

Herausgeber: Landsmannschaft Ostpreußen e. V. Chefredakteur: Martin Käkies, Verantwortlich für den politischen Teil: Eitel Kaper. Unverlangte Einsendungen unterliegen nicht der redaktionellen Haftung, für die Rücksendung wird Porto erbeten.

Das Ostpreußenblatt ist das Organ der Landsmannschaft Ostpreußen und erscheint wöchentlich zur Information der Mitglieder des Förderkreises der Landsmannschaft Ostpreußen.

Anmeldungen nehmen jede Postanstalt und die Landsmannschaft Ostpreußen entgegen. Monatlich 1,20 DM.

Sendungen für Schriftleitung, Geschäftsführung und Anzeigenabteilung: (24 a) Hamburg 13, Parkallee 84/86. Telefon: 45 25 41/42. Postscheckkonto Nr. 907 00 (nur für Anzeigen).

Druck: Gerhard Rautenberg, 29/31 Leer (Ostfriesland), Nordderstraße 23. Ruf: Leer 24 11.

Auflage über 120 000 Zur Zeit ist Preisliste 6 gültig.





# Wohlfahrt in der Welt

## WERNHER VON BRAUN'S WEG ZU DEN STERNEN

### VON CLEMENS J. NEUMANN

#### Vierte Fortsetzung

Der bisherige Inhalt: Der Ostpreuße Wernher von Braun, Sohn des Gutsbesitzers und späteren Reichsministers Magnus Freiherr von Braun, begeistert sich für die Idee der Weltraumfahrt. Er studiert in Berlin Physik und experimentiert gleichzeitig auf dem ersten Raketenflugplatz der Welt in Berlin-Reinickendorf. Dann wird er in Peenemünde technisch-wissenschaftlicher Leiter des Unternehmens, das dort die V-2-Rakete entwickelt. Im September 1945 bringen ihn die Amerikaner — zusammen mit anderen deutschen Raketenfachleuten — nach den Vereinigten Staaten. Es entstehen die ersten einsatzbereiten Fernlenkgeschosse der Amerikaner. Nebenher arbeitet von Braun an seinen Welt-raumplänen.

#### Gewissensfragen

Der neue Start, die ersten Erfolge in White Sands machen Mut Braun und seine Männer sind froh, daß sie wieder arbeiten dürfen, arbeiten für die Idee der Raumfahrt. Die Raketen, die sie hier auf fremdem Boden hochschicken, dienen der Forschung, nicht der Vernichtung. Dennoch, kein Zweifel, der unmittelbare Auftrag lautet auch hier bei allem Interesse auch der Heeresleitung für die Raumfahrt: Entwicklung einer Waffe, und das im Dienste des ehemaligen Gegners.

Das sind neue, schwere Gewissensfragen. Braun nimmt sie nicht leicht. Er überlegt: die amerikanischen Kollegen, Ingenieure und Soldaten der Heeresversuchsanstalt denken und handeln im Geiste ihres Volkes, als überzeugte Humanisten, im Interesse der Freiheit. Sie müssen bereit sein, für den Fall, daß dieses höchste Gut der Menschheit wieder in Gefahr gerät. „Schließlich muß ja in unserer Zeit jedes Land eine Bewaffnung haben, um sich verteidigen zu können. Das ist in der Geschichte immer so gewesen und nichts Ehrenrühriges. Es wird erst zum Problem, wenn sich das Volk, dem es an sich gut geht, unter eine politische Führung stellt, die nicht von ethischen, sondern von machtpolitischen Gefühlen geleitet wird, um über den Eroberer zum Herrenmenschen zu werden und die Welt zu versklaven.“

Diesem Wahn, diesem Wahnwitz, war das Deutschland Hitlers ein Jahrzehnt lang verfallen. Die Männer von Peenemünde waren zu erst gutgläubig, dann zweifelnd Werkzeug dieser Politik. Das Schicksal hat über Blender und Verblendete entschieden. Braun und seine Mitarbeiter wurden von der Sturmflut aus andere Ufer gespült, zu neuem Werke. Diesmal, so Gott will, im Dienste der Freiheit und der Forschung, im Dienste der Sicherung des Weltfriedens.

Große Worte sind das. Wer wollte da nicht glauben, und wer wäre frei vom Zweifel? Billiger Opportunismus vermag nichts gegenüber dieser Unruhe des Herzens. In solchen Augenblicken der Gewissensforschung, des Unbehagens in der Fremde, wird das Bild der Heimat brennend gegenwärtig. Deutschland, Ostpreußen, Schlesien! Einst Hort der Sicherheit und des guten Gewissens. Das Gutshaus, die in bewährter Tradition verankerte Familie, eine feste Burg und Zuflucht in schweren Stunden ... Und jetzt? Bruder Magnus, der schon in Peenemünde mit dabei war, hat Wernher auch nach Amerika begleitet. Aber die Eltern, was wurde aus ihnen im heillosen Durcheinander dieser Zeit? Es dauert eine geraume Zeit, bis Braun erfährt, wie es um sie; wie es zu Hause steht. Dann hört er: Neucken von den Russen verwüstet! Wiesenthal in der Hand der Mongolen! Bis zum Juli 1946 versuchten Vater und Mutter, das Gut in Schlesien festzuhalten unter unsagbaren Anstrengungen. Zuletzt waren sie Arbeiter auf der „eigenen“ Kolchose. Schließlich wurden sie mit Gewalt ausgewiesen, in einen Viehwagen verfrachtet und über die Zonengrenze ins Rheinland abgeschoben. Dort fanden sie ein Telegramm vor, das sie nach Landshut in Bayern beorderte. Frau v. Braun notierte im Tagebuch: „Kaffee erwartete uns im Gästehaus der Amerikaner. Bilder der Söhne begrüßten uns. Wir wohnen, von der amerikanischen Militärverwaltung durch Vorzugslieferung betreut, in einer schönen Zweizimmerwohnung. Wir waren völlig verwirrt. Fast hatten wir ein schlechtes Gewissen gegenüber den armen Flüchtlingen.“

#### Die Hochzeit

Wernher von Braun ist glücklich, seine alten Eltern in guter Hut zu wissen. Aber Maria, was ist mit Maria?

Der Gedanke an seine zwölf Jahre jüngere Kusine aus Pommern, der seit früher Jugend seine stille Neigung gehört, hatte ihm die Entscheidung für Amerika schwer gemacht. Zart klug, kameradschaftlich mitfühlend, hatte Maria dem berühmten Vetter bei allem, was er tat und erstrebte, über die Schulter geblickt. Wie gut täte es, sie nahe, sie ganz nahe bei sich zu wissen, in diesem freundlichen, aber doch so ganz anderem Land: ihr liches Wesen würde die dunklen Gedanken erhellern.

Also wird kurz entschlossen an den Vater telegraphiert: „Nachdem wir ja jetzt wieder im finsternen Mittelalter leben, muß ich Dich

bitten, einen ungewöhnlichen Auftrag für mich zu übernehmen. Kannst Du nicht als Brautwerber zu meiner Kusine Maria fahren, und ihr sagen, ich möchte sie heiraten?“

Das Ja Marias kam postwendend: „Ich habe nie an einen anderen gedacht!“ — Der schönste Brief seines Lebens. Mit Raketengeschwindigkeit fliegt der Bräutigam über den Ozean nach Landshut. Am 1. März 1947 wechseln Wernher und Maria in der schlichten evangelischen Kirche die Ringe. Eine seltsame Heirat ist das! Patrouillen der US-Militärpolizei und immer wieder die Geheimpolizei des FBI. Der Hochzeitster ist schließlich „Eigentum der USA“. Wird das junge Eheglück dadurch getrübt? Könige und Kanzler werden nicht so streng bewacht wie diese Brautleute. Es gibt komisch-heitere Szenen. Im Flur ihrer kleinen Wohnung stehen Munitionskisten, auf der Straße knattern Motorradstreifen, und die Schattenmänner des FBI sind ihre heimlichen Begleiter auf Spaziergängen. Ein Gutes hat das aber auch, lästige Gäste stören die Flitterwochen nicht.

Sie waren kurz: nach zehn Tagen war Braun wieder in Fort Bliss an der Arbeit.

#### Arbeit und Erholung

In wenigen Wochen folgen Vater und Mutter den Jungvermählten nach. Der Abschied fiel nicht leicht. „Wieder und wieder“, so erinnert sich Vater von Braun, „hatte Wernher in dringenden Briefen gebeten, die Söhne von den Sorgen über das Ergehen der Eltern zu befreien und hinüber zu kommen. Die amerikanische Armee sollte jetzt für den Transport der Angehörigen. Lange Zeit habe ich mich dem Gedanken einer Verpflanzung des alten Baumes nach Amerika widersetzt. Ich wollte mein Vaterland, dem meine Lebensarbeit gegolten hatte, in schwerer Notzeit nicht verlassen. Wernher aber argumentierte, ich könne in meinem Alter und bei der politischen Konstellation nichts helfen, wohl aber sei dies viel eher in Amerika möglich, wo die Kenntnis europäischer Verhältnisse völlig ungenügend sei.“

Das Leben der Brauns in Fort Bliss ist wohlgeordnet, aber alles andere als eine Idylle. Es ist vor allem Arbeit. Die Rakete ist und bleibt der Mittelpunkt. Scherzhaft beklagt sich die junge Frau v. Braun: „Manchmal glaube ich, ich bin mit der Rakete und nicht mit Wernher verheiratet.“

Braun geht auch auf dem neuen Gelände systematisch vor. Spielereien — das haben wir hinter uns! Aber Neuerung um jeden Preis taugt auch nicht! „Ich bin lange genug bei der Raketenache, um sehr konservativ zu sein. Ich will eher das verbessern, was wir schon erreicht haben, als etwas zu bauen, was wir noch nicht haben.“

Konservativ und fortschrittlich zugleich, das ist sehr „ostpreußisch“, lobt das große „Time-Magazin“. Aber Fortschritte ohne Versuche im großen sind unmöglich, das heißt, es muß Geld her. Die Heeresleitung ist aufgeschlossen. Die Planung wird großzügig. 1950 siedelt die Raketenmannschaft von White Sands nach Huntsville in Alabama zum US-Army-Redstone-Arsenal über. Auf dem Sauerkraut-Berg, so wird die Siedlung der deutschen Raketenleute von den Amerikanern scherzhaft genannt, baut sich Wernher v. Braun ein Häuschen, auf deutsche Art, umgeben von Rasen- und Rosenbeeten. Rosig aber geht es ihm zunächst nicht, wenn er auch keine Sorgen hat: er muß einen Baukredit aufnehmen. Unten im Tal des Tennessee River, dem „Wüstenfluß Amerikas“, liegt das weitläufige Raketenversuchsfeld.

Braun wird technischer Leiter dieser Zentralen Versuchsanstalt des amerikanischen Heeres, Chef von zunächst dreitausend, später fünfzehntausend Menschen, Herr über ein Areal von zehn Kilometer Länge und achtzehn Kilometer Breite.

Huntsville, 1805 von dem Bürgerkriegshauptmann Hunt gegründet, aufgeblüht unter „König Baumwolle“, ruiniert in der großen Wirtschaftsdepression nach dem Ersten Weltkrieg, erlebt seine neue Blüte mit dem Einzug der Peenemünder. Wohnhäuser, Schulen, Kinos, Geschäfte und Hotels schießen in amerikanischem Tempo aus dem Boden. Huntsville wird zur „Raketenhauptstadt der Welt“. Die Deutschen haben sich bald einen Namen gemacht, nicht nur als Raketenfachleute, sondern auch als „Freizeitgestalter“. Werner Kues, ein Mitarbeiter Brauns, dirigiert in seiner Freizeit das Huntsviller Städtische Sinfoniekonzert. „Die Deutschen gehören zu uns“, sagen die Amerikaner.

Oben in McClung-Street, ein wenig näher den Sternen, fristet Wernher v. Braun nach der Tagesarbeit seine Nerven wieder auf. Er ruht auf seine eigene Art aus. Bücher und klassische Musik sind Erholung. „Fernsehen“ ist verboten. Zum kulturellen Nachtisch gibt es „eigene Kompositionen“, Erinnerungen aus früherer Jugend, vorgetragen vom Komponisten Wernher v. Braun. Am Wochenende gehts zum See Guntersville mit Maria, den beiden blondschöpfigen Kindern Iris und Margrit und den Sportsfreunden. Motorboot- und Wasserskifahren sind ein „bequemes“ Vergnügen, gemessen an der abenteuerlichen Unterwasserjagd, der Braun bisweilen an den Gestaden der Insel Santa Catalina bei Los Angeles frönt. Später wird auch dem Flugzeugsport gehuldigt. Pilot Braun sitzt nicht nur selbst am Steuer, sondern er bildet auch seine gelehrige und sportliche Frau als Beiflieger aus.

#### Denkschriften am laufenden Band

Kein Wunder, daß die Mitarbeiter über die Vitalität ihres sportlichen Chefs immer wieder verblüfft sind. Er braucht diese gesunde Energie. Der Weg zur Sicherstellung des Erfolges in den USA ist nicht minder schwierig als seinerzeit in Peenemünde. Nach der Heeresleitung gilt es, das Verteidigungsministerium — das berühmte Pentagon —, das Weiße Haus, Senat und Abgeordnete, für die Idee des Satellitenprojektes, für die Raumfahrt zu gewinnen. Denkschriften am laufenden Band wandern nach Washington. Dort bleibt man reserviert. Zwar die Ereignisse in den osteuropäischen Satellitenstaaten, der Kampf um Berlin, Korea 1950/1951, dazu McCarthy's Kommunismwitterung, hatten den Politikern und der öffentlichen Meinung in den USA klargemacht, daß der Friede nicht für alle Zeiten gesichert sei. Aber schließlich war es gelungen, mit herkömmlichen Mitteln die vorwärtsdrängenden Sowjets in Schach zu halten. Der siegreiche Oberste Befehlshaber im Weltkrieg, Eisenhower, hatte sich 1952 in einen wohlmeinenden Friedenspräsidenten verwandelt, aber die Militärs und weite Kreise der Politik sehen bei allem Wohlwollen für ihn der weltpolitischen Entwicklung mit großer Sorge entgegen. Im Pentagon und erst recht in Huntsville wußte man, daß die Sowjets ebenso wie die Amerikaner deutsche Raketenmänner in ihr Land geholt hatten, nicht um sie als Siegesbeute zur Schau zu stellen, sondern um ihr Wissen und ihre Intelligenz für die Entwicklung des Rake-

tenwesens auszunützen. Nach allem, was vor sich ging, schwerlich zu friedlichen Zwecken!

Wie seinerzeit in Deutschland, so setzt jetzt auch in den USA in der Raketenache eine bedenkliche und tragische Entwicklung ein. Die Männer in Huntsville sind fest davon überzeugt, daß die Fortentwicklung der Rakete aus militärischen und wissenschaftlichen Gründen eine Notwendigkeit ersten Ranges darstellt, die zu oberst Verantwortlichen aber bleiben skeptisch und zurückhaltend.

#### Bleib auf der Erde

In diesem Widerstreit greift Braun zu dem einzig möglichen, den demokratischen Verhältnissen in den USA angepaßten Mittel. Er sucht die Spitzen der Politik auf dem Umweg über die öffentliche Meinung zu überzeugen. In der streng wissenschaftlichen Sprache allein ist das nicht möglich. „Ich muß ein zweiköpfiger Riese sein — Wissenschaftler und Public-Relations-Mann“, entschließt sich v. Braun. Und auch diese neue Aufgabe, Wissenschaft populär, überzeugend und begeistert vorzutragen, bewältigt der „moderne Herkules“ trotz vieler Schwierigkeiten und Strapazen spielend. In Magazinen und Zeitungen schreibt er anschauliche populärwissenschaftliche Artikel. Er spricht in Schulen, Universitäten, Klubs und Vereinen. Seine Bücher werden in großen Mengen verkauft, sie werden Bestseller. Auf den Fernsehschirmen schlägt der hemdsärmelige, sportliche und liebenswürdige junge deutsche Professor selbst prominente Filmstars aus dem Bild, und mit Walt Disney dreht er einen utopisch-technischen Raketenfilm.

Gewiß, ein guter Schuß Sensation ist mit im Spiel, wenn die Karten zu seinen Vorträgen im Handumdrehen ausverkauft sind. Auf der einen Seite die blindlings begeisterten, vorwiegend jugendlichen Raketenfans, auf der anderen Seite die Zweifler, die ihn für „mond-süchtig“ halten. Da geht es denn nicht selten hübsch rund zu in der Diskussion, und man ist gespannt, ob Braun wieder einmal die Situation meistern wird.

„Sie schwächen die Verteidigungskraft unseres Landes“, donnert ihm einer entgegen. „Vier Milliarden Dollar fordern Sie für Ihre Weltraumstation! Wieviel Flugzeuge und Kanonen könnte man damit bauen!“ Braun hat die Antwort bereit: „Vier Milliarden wären die erste Anzahlung! Wir brauchen mehr. Sie denken noch im Vorgestern, aber nicht in der Zukunft. Oder wollen Sie wirklich warten, bis eines Tages ein künstlicher Stern unbekannter Herkunft über uns kreist?“

Die Zuhörer haben verstanden. Doch eine Frau klettert erregt auf ihren Sessel und schreit: „Wir Frauen werden es nie zulassen, daß unsere Männer Gefährten Ihrer wahnwitzigen Abenteuer werden!“ Braun schmunzelt: „Und Sie könnten hier nicht einmal den Mund aufmachen, wenn Kolumbus vorher seine Frau gefragt hätte, ob er Amerika entdecken dürfte.“

Als Braun sein Mars-Projekt erläutert, das technisch und finanziell alle ähnlichen Größenordnungen sprengt, wenden die Zweifler ein, daß das den wirtschaftlichen Ruin Amerikas bedeuten würde. Braun sieht weiter: „Der Gesamtaufwand für eine solche Marsexpedition würde kaum so viel kosten wie eine militärische Operation auf einem einzigen Kriegsschauplatz.“

„Bleib auf der Erde und nähre Dich redlich“, meinen viele. Braun antwortet: „Sie denken immer nur an sich, denken Sie doch auch einmal an Ihre Nachkommen, die sich vielleicht auf dieser Erde kaum noch ernähren können!“

„Welchen Sinn soll Ihr unsinniges Marsunternehmen überhaupt haben?“ — Welchen Zweck hat ein neugeborenes Kind?“ antwortet Braun.

Auf dem Schreibtisch häufen sich die Briefe der begeisterten Anhänger der Weltraumfahrt. Die Jungen fragen, wie sie „Spezialisten“ werden könnten. Braun antwortet: „Kniel Euch in die Mathematik und Physik, Begeisterung allein reicht nicht!“

Auch mit religiösen Bedenken muß er sich auseinandersetzen. Eine Dame schreibt, Gott wünsche nicht, daß der Mensch die Erde verlasse. Sie wette zehn Dollar, daß Braun das nicht schaffen werde. „Ich antwortete ihr, soweit ich die Bibel kennen würde, stünde darin nichts über Weltraumflug. Doch lehne die Bibel eindeutig das Wetten ab.“

#### Gegner, aber keine Feinde

„Ich habe viele Gegner, ich raufe mich mit ihnen herum, aber ich habe wohl keine Feinde“, meint Braun zu dem deutschen Journalisten Pistorius.

„Und die Engländer, denen Ihre wissenschaftliche A-4 als zerstörende V 2 auf den Kopf fiel?“ fragt der zurück. Braun antwortet: „Ich hätte volles Verständnis dafür gehabt, gerade bei den Engländern viel Bitterkeit zu finden, um so erstaunter war ich, als ich zwei Jahre nach Kriegsende einen Brief des Präsidenten der Britischen Raumfahrt-Vereinigung bekam, in dem man mir mitteilte, daß ich einstimmig zum Ehrenmitglied gewählt worden sei. Das war für mich ein ermutigendes Zeichen, daß gemeinsame wissenschaftliche Interessen politi-



Verteidigungsminister Wilson (rechts) verlieh Wernher von Braun (links) den höchsten für zivile Zwecke zu vergebenden amerikanischen Orden. Foto: Keystone



sche Grenzen überspringen und Ressentiments gegenstandslos machen können."

Mit dem heutigen englischen Verteidigungsminister Duncan Sandys, Churchills Schwiegersohn, der während des Krieges die Aktionen gegen Peenemünde leitete, steht Wernher v. Braun in Briefwechsel.

Der Erfolg seiner Werbung ist überwältigend. Der amerikanische Raketenjournalist Leonard beschreibt die Atmosphäre während der Vorträge: „Wenn Wernher v. Braun über sein Satellitenprojekt spricht, leuchten seine blauen Augen wie die eines teutonischen Zaubers aus der Edda, aber von seinen Lippen kommen die kühnen Ausdrücke moderner technologischer Prophetie. Er spricht eindringlich mit einer nur leisen Spur von deutschem Akzent. Er kann eine Zuhörerschaft begeistern, seien es nun Kinder, Ingenieure oder Physiker.“ Er wirkt schlechthin sympathisch. Die Frauen finden ihn „attraktiv“, die Jungen „smashing“ und die Geschäftsleute „clever“. Als seine Geschichte über die Eroberung des Mondes erscheint, inseriert die amerikanische Firma Martin prompt: „Wir sind fähig und willens, ein Raumschiff für den Flug zum Mond zu entwickeln.“ Braun erhält verlockende Angebote von der Industrie, aber er lehnt sie ab, sich aus materiellen Rücksichten von seinem Ziele weg, auf ein Nebengleis drängen zu lassen.

Aber der Erfolg Brauns in der öffentlichen Meinung ist noch kein Kassenerfolg für Huntsville. Der Raketenpolitiker kommt am beim Volk, aber Verteidigungsminister Wilson, der „Rat der Weisen“ im Verteidigungsministerium und das Weiße Haus bleiben kühl. Viel Wasser wird noch das Tennessee River hinunter fließen müssen, ehe das Redstone-Projekt für die Entwicklung einer Satellitenrakete die höchste Dringlichkeitsstufe erhält. Noch muß viel passieren, in den USA, in der Sowjetunion und in der Welt, ehe es so weit ist.

Schluß folgt

## Eine ostpreußische Ärztin war dabei

In diesen Tagen bereitet die Bevölkerung von Manchester in England eine Gruppe von Ärzten, Krankenschwestern und Pflegern des Münchener Krankenhauses „Rechts der Isar“ einen triumphalen Empfang. In den Tageszeitungen ist über die selbstlose Hilfe, die Ärzte und Pflegepersonal dieses Münchener Krankenhauses unter Leitung des Chefarztes Professor Dr. Georg Maurer den bei einem schweren Flugzeugunglück verletzten Spielern eines britischen Fußballklubs aus Manchester zuteil werden ließen, ausführlich berichtet worden. Jetzt erfahren wir, daß unter den verantwortlichen Ärzten, die zum Dank für ihre aufopfernde Hilfe nach England eingeladen wurden, auch eine Ostpreußin ist. Es handelt sich um Frau Dr. Ursula Schmidt-Tintemann, die als Fachärztin für plastische Chirurgie wesentlich zum Gelingen der schweren Operationen an den Verunglückten beigetragen hat.

Frau Dr. Schmidt-Tintemann ist heute 33 Jahre alt. Sie wurde in Goldap geboren und hat ihr Abitur an der Hufenoberschule für Mädchen in Königsberg bestanden. Zusammen mit den anderen Chirurgen des Krankenhauses hatte sie an dem Tag des Unglücks bereits von 8 bis 16 Uhr im Operationssaal gestanden, als eine halbe Stunde später die Schwerverletzten eingeliefert wurden. Alle ärztliche Kunst mußte aufgeboten werden, und zusammen mit ihren Kollegen hat die junge ostpreußische Ärztin bis zum Mittag des nächsten Tages am Operationstisch gestanden. Der spontane Dank von 60 000 Engländern, die vor einigen Tagen im Stadion von Manchester den deutschen Ärzten und ihren Helfern zuzubekamen, war ein Zeichen dafür, daß Hilfsbereitschaft und menschlichen Verstand politische Meinungsverschiedenheiten und Grenzen zu überwinden vermögen.

## Zahl der Förderschulen soll verdoppelt werden

Die katholische Caritas und die evangelische Innere Mission sind zusammen mit weltlichen Organisationen, vor allem mit dem jugendlichen Sozialwerk, bemüht, die Zahl der zur Zeit vorhandenen 125 Heim-Förderschulen mit rund fünftausend Internatsplätzen rasch zu vergrößern und in absehbarer Zeit dem tatsächlichen Bedarf anzupassen, das heißt, etwa zu verdoppeln.

Der Besuch der Förderschulen ist durchaus freiwillig. Die nicht ausreichende Zahl der Förderschulen hat in letzter Zeit leider dazu geführt, daß jugendliche Vertriebene trotz ihrer mangelhaften Kenntnis der deutschen Sprache oder des Fehlens elementarer Schulkenntnisse zu ihrem eigenen Nachteil sofort in den Arbeitsprozeß geschleust worden sind. Es wird angenommen, daß der tatsächliche Bedarf an Förderschulplätzen zwischen zehntausend und fünfzehntausend liegt.

## Guter Erfolg der Ostpreußen-Auktion

Trotz starken Schneetreibens und glatter Straßen, die viele Interessenten von dem Besuch der Ostpreußen-Auktion am 7. und 8. März in Dortmund abgehalten haben, brachte die Veranstaltung ein befriedigendes Ergebnis. Von 34 in den Ring geführten Pferden wurden 33 zu einem Durchschnittspreis von rund 3500 DM verkauft. Den Spitzenpreis von 7000 DM erhielt Heinz Haasler-Alpen, früher Burkandten, Kreis Tilsit-Ragnit, für den vierjährigen dunkelbraunen Wallach Sacramento. Der nächsthöchste Preis fiel mit 6000 DM an Fritz Lask-Elsensee, früher Hellmahn, Kreis Lyck, für den auffällenden Fuchs Sendbote v. Semper idem. Rundfunk und Fernsehen brachten Sendungen von der Auktion, die viel beachtet wurden. Einen eingehenden Bericht bringen wir in der nächsten Ausgabe der „Georgine“.

# Adenauer Ehrenritter des Deutschen Ordens

Bundeskanzler Adenauer wurde am Montag in der St.-Andreas-Kirche in Köln in einer feierlichen Zeremonie als Ehrenritter des Deutschen Ordens investiert. In der am 21. Februar in Rom ausgestellten Urkunde heißt es, daß die Ehrenritterschaft des Ordens dem Bundeskanzler „einedenklich höchsten Verdienste für das christliche Abendland“ verliehen worden ist.

Unter den Ehrengästen befanden sich die Bundesminister Professor Oberländer, Dr. Lind-rath, Lücke, Dr. v. Merkatz, Stücklen und Dr. Wuermeling. Außerdem waren die Familie Adenauers und Angehörige des Diplomatischen Korps anwesend. An vielen Stellen der Kirche waren Scheinwerfer für Filmaufnahmen aufgestellt.

Unter den Klängen der Orgel zogen die Ordensangehörigen und Ehrengäste in die Kirche ein. An der Spitze gingen Kreuzträger und Ministranten, dann folgten die Marianer genannten Ehrenritterkandidaten, schließlich die Ehrenritter selbst, darunter Adenauer und der österreichische Bundeskanzler Raab, den Schluß bildeten Laienbrüder, Ordenspriester und Kardinal Wendel. Vor dem Altar standen Sessel und rot überzogene Kniebänke für den Bundeskanzler und seinen österreichischen Kollegen.

Das Zeremoniell begann mit einer Messe, die der Hochmeister des Deutschen Ordens, Pater Tumler, zelebrierte. Beim Gloria und Credo wurden je eine Gold- und Silbermünze als Opfergabe auf den Altar gelegt. Hierbei handelt es sich um einen symbolischen Vorgang, der andeuten soll, daß die Mitglieder des Ordens bereit sind, ihn mit Gut und Leben zu unterstützen. Nach der Opferung des Kelches weihte Pater Tumler die Ehrenritterinsignien.

Dann predigte der Protektor des Ordens, der Erzbischof von München Kardinal Wendel. Es wäre ebenso falsch, so führte er aus, wollte man dieser Stunde eine politische Deutung geben, wie es fehlerhaft wäre, wollte man die Verdienste des Ordens um das Vaterland, ins-

besondere den deutschen Osten, verschweigen. Der Kardinal erinnerte daran, daß der Orden während der Kreuzzüge als Spitalorden aus christlicher Nächstenliebe im heiligen Land gegründet worden sei, aber auch nach seiner Umwandlung in einen Ritterorden habe er nie Glauben und Nächstenliebe verleugnet. Er habe mit der Schärfe des Schwertes den guten Glauben schützen und dem Unglauben wehren müssen. Heute kämpfe der Orden nur noch mit den Waffen des Geistes. Er erhalte und festige das christliche Erbe.

Danach erhob sich Adenauer, legte seinen Mantel ab und kniete dann vor dem Hochmeister nieder. Dieser breitete den weißen Ordensmantel um seine Schultern und legte ihm das Ritterkreuz des Deutschen Ordens um den Hals. Dieses besteht aus einem weißumrandeten schwarzen Kreuz, das an einem stilisierten, in Gold gefaßten Schwertknauf aus blauem Lapislazuli befestigt ist. Auf dem Knauf sitzt ein kleiner Schild.

Eine festliche Posaunenmusik begleitete diesen Höhepunkt der Feierstunde. Nach dem Segen, den der Hochmeister mit Mitra und Krummstab allen Anwesenden spendete, beglückwünschte Bundeskanzler Raab Adenauer als erster.

Mit dem Liede „Großer Gott, wir loben dich“ zog die Prozession in das benachbarte Dominkaner-Kloster.

An die Feier schloß sich ein Empfang im Kölner Wallraf-Richartz-Museum, auf dem der Bundeskanzler, angetan mit den Zeichen seiner neuen Würde, versicherte, er werde „cum grano salis“ die Grundsätze des Ordens auch in seiner täglichen Arbeit beachten. Adenauer erinnerte daran, daß er einmal vor vielen Jahren in der Marienburg darüber nachgedacht habe, mit wie wenig Kräften der Orden sein christliches Werk geleistet habe. Es sei vorbildlich für unsere Zeit, in der solche Verwirrung ausgebrochen sei.

## Siebzehn Prozent noch deutsch

Eine polnische Statistik über die Einwohner der „Wojewodschaft“ Allenstein

Nach polnischen statistischen Angaben bilden die als „Autochthone“ bezeichneten deutschen Bewohner des südlichen Ostpreußen immer noch einen erheblichen Teil der Gesamtbevölkerung der „Wojewodschaft“ Allenstein. Insgesamt siebzehn Prozent der Bevölkerung in der „Wojewodschaft“ Allenstein sind Ermländer und Masuren, deren Anteil in den Kreisen Allenstein und Sensburg sogar über fünfzig Prozent, im Kreise Ortelsburg 27 Prozent und im Kreise Johannisburg 21 Prozent beträgt.

Polnischen Verlautbarungen zufolge, ist es seit Kriegsende den polnischen Behörden in Ermland und Masuren nicht gelungen, bei den Deutschen das Gefühl hervorzurufen, sie gehörten zur „polnischen Volksgemeinschaft“. Aus den letzten Erklärungen von Funktionären der „Vereinigten Polnischen Arbeiterpartei“ des Bezirkes Allenstein geht hervor, daß die sogenannte „Eingliederung der Autochthonen“ auf starken Widerstand der deutschen Bevölkerung in Süd-Ostpreußen stößt. Diese Bevölkerung betone beständig, sie sei deutsch, sie lehne die Warschauer „Repolonisierungspolitik“ ab.

## Trostloser Verfall von Willenberg

Ein erschütterndes Bild von der Trostlosigkeit und dem Verfall in einzelnen ostpreußischen Kleinstädten zeichnet die polnische Wochenschrift „Warmia i Mazury“, die eine lan-

gere Reportage über das Städtchen Willenberg im Kreise Ortelsburg veröffentlicht. Die Häuser seien im Verfall begriffen, der Ort mache einen ausgestorbenen Eindruck; nur zwei Gastwirtschaften seien alles, was man an Spuren öffentlichen Lebens feststellen könne. Willenberg, dem im Jahre 1721 das Stadtrecht zuerkannt worden sei, habe dieses Recht nach 1945 wieder verloren und zähle als Dorfgemeinde zweitausend Einwohner.

## Alenstein braucht neue Kanalisation

MID Die letzten Untersuchungen haben ergeben, daß die seit fünfzig Jahren in Betrieb befindliche Kanalisation von Allenstein in der Polenzzeit bereits so schadhaft geworden ist, daß sie die Gesundheit der Stadtbewohner zu bedrohen beginnt. Seit dem Kriege sind nur gerade die dringendsten Ausbesserungs- und Instandsetzungsarbeiten durchgeführt worden, und zwar nur, soweit dazu das Geld reichte. Die Kanalisation muß sofort umgebaut und den modernen Anforderungen angepaßt werden. Dabei ist der Bau einer Filtrieranlage vorgesehen; die Arbeiten werden zwölf Millionen Zloty kosten. Diese Investitionen sollen bei den zuständigen Zentralbehörden als „unbedingt nötig“ und „lebenswichtig dringend“ bezeichnet werden. Eine weitere Verschiebung des Neubaus der Kanalisation sei nicht mehr zu verantworten.

## Wie das Bundesausgleichsamt die Heimatvertriebenen abspesen will

Scharfe Herabsetzung der Mittel für die Hausrathilfe und die Hauptentschädigung

Von unserem Bonner O.B.-Mitarbeiter

Wenn die Vorlage des Präsidenten des Bundesausgleichsamtes als Wirtschaftsplan des Ausgleichsfonds für das Jahr 1958 angenommen wird, können die Vertriebenen nur wenig Verständnis für die Haltung der Bundesregierung aufbringen. Kaum, daß die Bundestagswahlen vorbei sind, glaubt man den Vertriebenen und Kriegssachgeschädigten ein Absinken der Hausrathilfsmittel von bisher stets einer Milliarde DM im Jahr auf 600 Millionen DM zumuten zu können. Und bei der Hauptentschädigung möchte man die Geschädigten mit 250 Millionen DM abspesen, obwohl bisher immer die Rede von wenigstens einer halben Milliarde DM für diesen Verwendungszweck gewesen ist. Mit jedem Nachdruck, fordern die Heimatvertriebenen, daß die für eine ausreichende Leistung notwendigen Gelder aus Vorfinanzierungsmitteln der Bundesregierung aufgebracht werden müssen. Sollte ein so schäbiger Wirtschaftsplan 1958 in Kraft treten, möge sich die Bundesregierung nicht wundern, wenn die Vertriebenen in bezug auf den Lastenausgleich zu einer radikaleren Haltung übergehen werden.

Wohl vornehmlich durch den Lastenausgleichsausschuß des BvD und des VdL gesteuert, herrscht seit einigen Jahren die Politik der Forderung nach dem Erreichbaren. Die Vertriebenen sind mit dieser Politik gut gefahren. Sie war aber gegen die eigenen radikaleren Kreise nur zu verteidigen, so lange vom Lastenausgleichsausschuß des BvD und des VdL

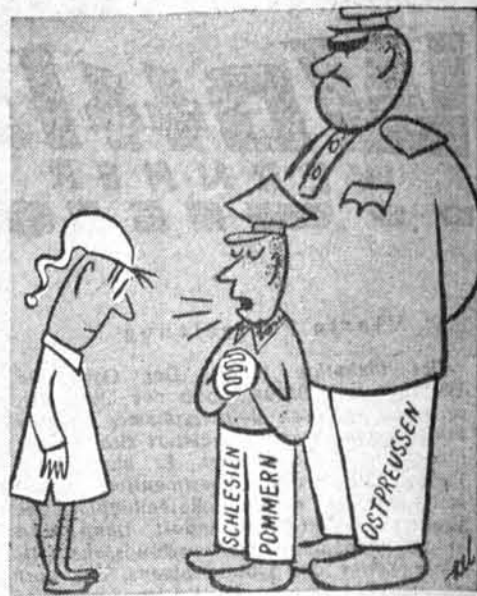
auf eine verständnisvolle Haltung des Parlaments und der Regierung hingewiesen werden konnte. Die Vorlage des Bundesausgleichsamtes entzieht den Verfechtern der realpolitischen Linie aber die Grundlage. Die Bundesregierung wird es sich selber zuzuschreiben haben, wenn sie durch ihre engherzige Haltung Kreisen den Weg zur Führung ebnet, die eine schärfere Politik fordern.

Unter den neuen Vorlagen des Bundesausgleichsamtes ist außer dem Wirtschaftsplan 1958 von Interesse nur die beabsichtigte Änderung der Hauptentschädigungsweisung. Künftig wird eine Hauptentschädigungsfreigabe auch möglich sein für Zwecke der Wiederherstellung der Gesundheit (Kuraufenthalte); für den Bau einer Wohnung sowie den Ankauf von Häusern. Es kann angenommen werden, daß diese drei neuen Verwendungszwecke auch vom Kontrollausschuß genehmigt werden.

## Unzulängliche Antwort

Minister Lübke zu den vier Fragen des Abgeordneten Rehs

p. Unter der Überschrift „Vier Fragen an Minister Lübke“ brachten wir in unserer letzten Folge auf Seite 1 und 2 den bemerkenswerten Vorstoß des ostpreußischen Bundestagsabgeordneten Reinhold Rehs (SPD) zum Kapitel „Vertriebene Bauern“. Uns lag der



„Bestimmt, wir meinen es ehrlich mit dir!“

Eine Karikatur aus dem Berliner „Tagesspiegel“

Wortlaut der Antwort, die der Bundesernährungsminister auf die vier präzise formulierten Fragen erteilte, noch nicht vor. Um unsere Leser vollkommen zu informieren, geben wir hier die Ausführungen des Ministers zu diesem Punkt. Sie lauten:

„Meine Damen und Herren, Herr Rehs hat für die Siedler ein gutes Wort eingelegt. Ich will ihm seine Fragen beantworten. Die erste Frage: Werden für das Siedlungsprogramm 1958 die erforderlichen Mittel den Ländern rechtzeitig und ausreichend zur Verfügung gestellt? beantworte ich: Sie werden in der Höhe des Vorjahres beschleunigt zur Verfügung gestellt. Die zweite Frage lautete: Werden im Haushalt 1958 Zuschüsse zur wirtschaftlichen Festigung der eingegliederten Heimatvertriebenen vorgesehen? Wir haben eine ständige Wirtschaftsberatung draußen, und es wird von den Ländern ständig kontrolliert, wo Betriebe sind, die vielleicht nicht genügend gesund sind und die Hilfe brauchen. Für die wird gesorgt. Wir werden die Beratung auf diesem Gebiet ausdehnen. Wir werden ihnen im nächsten Jahr auch einen entsprechend eingehenden Bericht über die Lage der Siedler im Grün-Bericht vermitteln.“

Soweit die Antwort Lübkes. Es fällt auf, daß auf die beiden letzten Fragen, die der Abgeordnete Rehs stellte, eine Antwort überhaupt nicht oder nur sehr unbestimmt erfolgte. Diese Fragen lauteten:

„3. Wird die wirtschaftliche Lage der vertriebenen Landwirte in den künftigen Berichten gemäß Paragraph 4 des Landwirtschaftsgesetzes besonders dargestellt und mit der der Betriebe der einheimischen Landwirtschaft bezüglich ihrer Rentabilität und Produktivität verglichen werden? In diesem Punkte — das darf ich noch bemerken — bestehen gerade angesichts der Auswirkungen der außer jedem Zweifel notwendigen Agrarstrukturverbesserungsmaßnahmen bei den vertriebenen Landwirten erhebliche Sorgen.“

4. Wird die Eingliederung der vertriebenen Landwirte durch das beabsichtigte Siedlungsgesetz nachteilig beeinflusst werden, und wird, wenn diese Gefahr besteht, die Bundesregierung dafür Sorge tragen, daß dies verhindert wird?“

## Fris'ablauf am 31. März 1958

Für Antragsteller auf Kriegsschadenrente wegen Erwerbsunfähigkeit

Das Bundesausgleichsamt teilt mit:

Kriegsschadenrente nach dem Lastenausgleichsgesetz wird entweder wegen fortgeschrittenen Lebensalters oder wegen Erwerbsunfähigkeit gewährt. Personen, die die Alters- und Geburtsjahrgangs-Voraussetzungen erfüllen, können, wenn sie einen Antrag nicht sofort bei Erfüllung aller Voraussetzungen gestellt haben, diesen Antrag jederzeit nachholen.

Für Personen, die wegen Erwerbsunfähigkeit Kriegsschadenrente beantragen wollten, war ursprünglich die Antragsfrist am 31. Dezember 1955 abgelaufen. Sie lebte für bestimmte Fälle durch das Achte Änderungsgesetz zum Lastenausgleichsgesetz nochmals auf, läuft aber am 31. März 1958 endgültig aus. Wer am 31. August 1953, dem für die Erwerbsunfähigkeit maßgebenden Stichtag, erwerbsunfähig war, aber aus entschuldigen Gründen bisher einen Antrag noch nicht gestellt hat oder erst auf Grund von Gesetzesänderungen antragsberechtigt wurde, muß deshalb den Antrag noch im Laufe des Monats März 1958 stellen, da ab 1. April 1958 beim Ausgleichsamt eingehende Anträge wegen Überschreitens der Ausschlussfrist abgelehnt werden müssen.

Die erforderlichen Antragsvordrucke werden von den Ausgleichsämtern ausgegeben, die auch im Zweifelsfall Rat erteilen.

## Dr. Neuhoß im Bundesvertriebenenministerium

MID. Der Lastenausgleichsexperte des BvD, Dr. Neuhoß, hat dieser Tage den ihm angebotenen Posten im Lastenausgleichsreferat des Bundesvertriebenenministeriums angenommen, wird jedoch daneben vorerst auch weiterhin den Lastenausgleichsausschuß der Vertriebenenverbände leiten.



# Aus den ostpreußischen Heimatkreisen...

## Memel Heydekrug und Pogegen

**Memeltreffen in Hamburg**  
Am Sonntag, 16. März, werden sich die Landsleute aus den Memelkreisen in Hamburg, Winterhuder Fährhaus, treffen. Beginn 11 Uhr. Um 13 Uhr ein Orchesterkonzert.  
14 Uhr Feierstunde und Kundgebung mit einem Vortrag von Dr. Hellmuth Hecker von der Forschungsstelle für Völkerrecht in Hamburg über das Thema „Memel und das Völkerrecht“. Ab 15 Uhr musikalischer Ausklang.

## Tilsit

**Realgymnasium und Oberrealschule**  
Das seit langer Zeit geplante Patenschaftsverhältnis zwischen der Hebbelschule in Kiel und der Tilsiter Oberschule für Jungen ist nun Wirklichkeit geworden. In gemeinsamer Aussprache wurde die feierliche Übernahme der Patenschaft als Abschluss einer von der Hebbelschule vorgesehenen „Ostdeutschen Woche“ auf Sonnabend, 26. April, 20 Uhr, in der neuen Aula der Hebbelschule in Kiel festgelegt. Reihenfolge der Vorträge: Ansprache des Direktors der Hebbelschule, Oberstudiendirektor Dr. Krappmann, und Festrede des letzten Direktors der Oberschule zu Tilsit, Oberstudiendirektor Dr. Baumgärtner, als Vertreter der beiderseitigen Lehrerkollegien; im Anschluss werden als Vertreter der ehemaligen Tilsiter Oberschüler Dr. F. Weber und der Schulpfleger der Hebbelschule, Gronau, sprechen. Der Kreisvertreter der Stadt Tilsit, Ernst Stadie, wird einen kurzen Vortrag mit Lichtbildern über unsere Heimatstadt Tilsit halten. Umrahmt wird diese Feierstunde durch musikalische Darbietungen des Schulorchesters der Hebbelschule und des Schulorchesters der Käthe-Kollwitz-Schule, dessen Dirigent der letzte Musiklehrer der Tilsiter Oberschule, Oberschullehrer Dr. Schwarz, ist. Anschließend soll ein zwanzigstündiger Kameradschaftsabend stattfinden. Nähere Einzelheiten über das Programm werden demnächst im Ostpreußenblatt bekanntgegeben. Alle ehemaligen Lehrer und Schüler der Oberschule für Jungen zu Tilsit, die es ermöglichen können, werden gebeten, an dieser Patenschaftsfeier teilzunehmen und sich den Termin schon jetzt vorzumerken.

Das nächste Schultreffen im Rahmen des Tilsiter Heimattreffens wird in Hannover stattfinden, und zwar am Vorabend des Heimattreffens, am Sonnabend, 31. Mai. Nähere Auskunft erteilt Dr. F. Weber, Marne (Holst.), Schülerstraße 6.

**Königsberg-Stadt**  
Georg Brenke 65 Jahre alt  
Einer der bekanntesten ostpreußischen Sportler, Georg Brenke, wird in seinem neuen Heim in Hamburg-Wandsbek, Jüthornstraße 26, am 23. März seinen 65. Geburtstag begehen. Er wurde am 23. März 1893 auf dem Rittergut Lubinnen im Kreise Pilskalen geboren. Nicht nur als Leichtathlet, sondern auch als Sportorganisator und als bekannter und beliebter Rundfunksprecher hat sich Georg Brenke einen Namen gemacht. Er ist mit der bekannten Solotänzerin Erika Kadglehn vom Königsberger Stadttheater verheiratet.

Viele Landsleute werden sich an Georg Brenke als an einen stets hilfsbereiten und warmherzigen Menschen gern erinnern. Es dürfte aber nicht allen bekannt sein, daß Georg Brenke auch nach der Vertreibung für den ostpreußischen Sport und für seine Landsleute viel getan hat. Die ostpreußischen Sportler verdanken ihm die Gründung des Vereins Ostpreußischer Rasensportvereine (VOR) und des schönen Sporthauses Süldorfer Hof in Hamburg. Neben seiner jetzigen Tätigkeit als Bankdirektor hat er sich immer wieder mit Rat und Tat für seine Landsleute eingesetzt und hat jede Möglichkeit, ihnen zu helfen, wahrgenommen. So hat er über dreihundert Landsleute bei der Gründung einer neuen Existenz hier im Westen tatkräftig geholfen.

Alle alten und neuen Freunde gratulieren Georg Brenke herzlich zu seinem Ehrentag und wünschen ihm für die kommenden Jahre von Herzen alles Gute.

**Heiligenbeil**  
Generaldirektor Bartels †  
Generaldirektor i. R. Frederik Bartels, der langjährige Leiter der Ostdeutschen Maschinenfabrik vorm. Rud. Wermke, Heiligenbeil, ist am 18. Februar in Hamburg-Altona im 83. Lebensjahre gestorben. Mit ihm ist ein aufrechter Mann zur großen Arme abgerufen worden, der jahrzehntelang in unserem Kreise und in der Provinz Ostpreußen in Wirtschaft und Politik gewirkt hat.

Sein Leben war Arbeit, ritterlicher Kampf und Treue. Überall, wo er sich mit seinem praktischen Sinn, mit seiner Tatkraft und seinem Weitblick einsetzte, wurde ganze und saubere Arbeit gemacht.

In Amerika geboren, war er ein deutscher Mann von echtem Schrot und Korn. Er hat seiner Heimat Ostpreußen stets die Treue gehalten.

Wir werden sein Andenken ehren.  
Knorr, Kreisvertreter  
Bad Schwartau, (Holst.), Alt-Rensefeld 42

**Pr.-Eylau**  
Am 15. Februar verstarb im Kreiskrankenhaus Heide im 72. Lebensjahre nach langem schwerem Leiden unser Landsmann Carl Schaff. In Ostpreußen hat er als Mitglied des Kreistages unserem Kreis

nach Kräften gedient und viele Jahre die Renditegeschäfte der Kirchengemeinde Canditten bestens geführt. Nach der Vertreibung war er einer der ersten, die die Angehörigen seiner Gemeinde karteimäßig erfaßten und stets für den Zusammenhalt Sorge trug.

Als Bezirksbeauftragter des Amtsbezirks Wildenhoff und als Ortsbeauftragter des Dorfes Canditten hat er rastlos und vorbildlich gewirkt. Auch als er in den letzten Jahren unter schwerer Krankheit leiden mußte, ist er den Pflichten gegenüber seiner Gemeinde in seltener Treue gerecht geworden.

Eine besondere Freude war es für ihn, als die Canditter Chronik, die auf seine Initiative zurückgeht, 1956 fertiggestellt wurde.

Der Kreis Pr.-Eylau wird seinem Landsmann Schaff, der sich während seines ganzen Lebens hervorragend bewährt hat, stets ein ehrendes Andenken bewahren.

von Elern-Bandels, Kreisvertreter  
Königswinter, Ferd.-Mühens-Straße 1

**Gerdauen**  
Liebe Landsleute!

Zu meinem 70. Geburtstag sind mir so viele Gratulationen und gute Wünsche aus allen Kreisen unserer Landsleute zugegangen, daß es mir nicht möglich ist, allen Gratulanten persönlich zu danken. Ich wähle daher diesen Weg und danke allen Landsleuten für die mir übermittelten guten Wünsche und ihr Gedenken auf das herzlichste.

Die bewiesene Treue wird mir ein Ansporn sein, auch in Zukunft meine ganze Kraft für die Aufrechterhaltung des Heimatgedankens bis zur Erreichung des Zieles, die Rückkehr in die Heimat, einzusetzen.

In diesem Gedanken bitte ich schon heute um recht zahlreichen Besuch unserer diesjährigen Kreistreffen, auf denen wir immer wieder unser Recht auf die Heimat betonen wollen.

Es sind folgende Treffen vorgesehen:  
4. Mal Kreistreffen in Düsseldorf; 8. Juni Kreistreffen in Hannover; 6. Juli Kreistreffen in Hamburg.

14. September Haupttreffen in unserer Patenstadt Rendsburg.  
Ich hoffe, daß ich auf diesen Treffen alle Landsleute begrüßen kann und bitte schon jetzt, sich diese Tage freizuhalten.

**Ferienlager 1958**  
Liebe Landsleute!

Aus verschiedenen mir zugegangenen Anfragen und Anmeldungen muß ich leider entnehmen, daß die in Folge 3 bekannt gegebenen Bedingungen für die Teilnahme an den geplanten Ferienlagern nicht von allen Landsleuten beachtet worden sind. Ich gebe daher die Bedingungen nochmals bekannt und bitte dieselben genauestens zu beachten.

Wegen der unterschiedlichen Ferienzeiten und um allen Kindern die Möglichkeit zur Teilnahme an den Lagern zu geben, werden diese wieder in zwei Gruppen durchgeführt. Und zwar:

Gruppe I für die Jugend der Länder Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen und Berlin in der Zeit vom 7. bis 21. Juli im Waldheim Brahmsee.

Gruppe II für die Jugend der Länder Nordrhein-Westfalen, Hessen, Bayern und Baden-Württemberg vom 26. Juli bis 10. August im Jugendheim Steinbach-Talsperre.

Teilnehmen können Mädchen und Jungen im Alter von 11 bis 14 Jahren. Voraussetzung ist, daß die teilnehmenden Kinder gesund sind und nicht in ärztlicher Behandlung stehen. Bei der Anmeldung sind anzugeben und bitte besonders zu beachten: Vor- und Familienname, Geburtsort, jetziger Wohnort und früherer Wohnort im Heimatkreis, früherer und jetziger Beruf des Vaters, die jetzt zuständige Krankenkasse der Eltern, Angabe der Gruppe, in der die Teilnahme erfolgen soll. Alle Anmeldungen sind zu richten an Kreisvertreter Franz Einbrodt, Solingen, Lützowstraße 93.

Die Anmeldungen sind zunächst für beide Teile unverbindlich. Erfolgen mehr Anmeldungen als Plätze zur Verfügung stehen, gilt die Reihenfolge der Anmeldung für die Teilnahme. Die Teilnahme an den Lagern ist für die Unterkunft und Verpflegung kostenlos. Zu den Reisekosten sollen die Eltern einen Kostenzuschuß von 20 DM je Kind leisten. Die über 20 DM hinaus entstehenden Reisekosten werden den Eltern ersetzt.

Für Beaufsichtigung der Kinder durch Landsleute wird Sorge getragen werden, so daß Bedenken für die Teilnahme nicht bestehen. Alles Weitere, wie Anreisetasche, mitzubringende persönliche Sachen (Decken usw.) wird jedem Teilnehmer rechtzeitig bekanntgegeben.

Es sind noch Plätze frei, und ich bitte, geplante Anmeldungen nunmehr sofort vorzunehmen, damit noch notwendige organisatorische Maßnahmen rechtzeitig im Interesse der Kinder durchgeführt werden können. Die bisher aus dem Kreis Gerdauen angemeldeten Kinder sind zur Teilnahme an den Lagern vorgemerkt.

Franz Einbrodt, Kreisvertreter  
Solingen, Lützowstraße 93

**Bartenstein**  
Fünf Jahre Hilfswerk Bartenstein

Ende des Jahres 1952 reiste Schriftleiter Willi Piehl, Rendsburg, zur Unterstützung der Landsleute im Kreise Bartenstein, im Zonengebiet und Ost-Berlin die Schaffung einer Hilfsorganisation an. Es fanden sich auf seine Aufforderung eine Anzahl Bartensteiner aus dem Raume Lübeck bereit. Im Februar 1953 gelang es, in Lübeck, einer Stadt, in der im Verhältnis die meisten Stadt-Bartensteiner leben, das Hilfswerk Bartenstein ins Leben zu rufen. Der letzte kommissarische Bürgermeister der Stadt Bartenstein, Stadtoberinspektor a. D. Hermann Zippick, übernahm die Leitung. Zu einer kleinen Feier-

nach Kräften gedient und viele Jahre die Renditegeschäfte der Kirchengemeinde Canditten bestens geführt. Nach der Vertreibung war er einer der ersten, die die Angehörigen seiner Gemeinde karteimäßig erfaßten und stets für den Zusammenhalt Sorge trug.

Als Bezirksbeauftragter des Amtsbezirks Wildenhoff und als Ortsbeauftragter des Dorfes Canditten hat er rastlos und vorbildlich gewirkt. Auch als er in den letzten Jahren unter schwerer Krankheit leiden mußte, ist er den Pflichten gegenüber seiner Gemeinde in seltener Treue gerecht geworden.

Eine besondere Freude war es für ihn, als die Canditter Chronik, die auf seine Initiative zurückgeht, 1956 fertiggestellt wurde.

Der Kreis Pr.-Eylau wird seinem Landsmann Schaff, der sich während seines ganzen Lebens hervorragend bewährt hat, stets ein ehrendes Andenken bewahren.

von Elern-Bandels, Kreisvertreter  
Königswinter, Ferd.-Mühens-Straße 1

**Gerdauen**  
Liebe Landsleute!

Zu meinem 70. Geburtstag sind mir so viele Gratulationen und gute Wünsche aus allen Kreisen unserer Landsleute zugegangen, daß es mir nicht möglich ist, allen Gratulanten persönlich zu danken. Ich wähle daher diesen Weg und danke allen Landsleuten für die mir übermittelten guten Wünsche und ihr Gedenken auf das herzlichste.

Die bewiesene Treue wird mir ein Ansporn sein, auch in Zukunft meine ganze Kraft für die Aufrechterhaltung des Heimatgedankens bis zur Erreichung des Zieles, die Rückkehr in die Heimat, einzusetzen.

In diesem Gedanken bitte ich schon heute um recht zahlreichen Besuch unserer diesjährigen Kreistreffen, auf denen wir immer wieder unser Recht auf die Heimat betonen wollen.

Es sind folgende Treffen vorgesehen:  
4. Mal Kreistreffen in Düsseldorf; 8. Juni Kreistreffen in Hannover; 6. Juli Kreistreffen in Hamburg.

14. September Haupttreffen in unserer Patenstadt Rendsburg.  
Ich hoffe, daß ich auf diesen Treffen alle Landsleute begrüßen kann und bitte schon jetzt, sich diese Tage freizuhalten.

**Ferienlager 1958**  
Liebe Landsleute!

Aus verschiedenen mir zugegangenen Anfragen und Anmeldungen muß ich leider entnehmen, daß die in Folge 3 bekannt gegebenen Bedingungen für die Teilnahme an den geplanten Ferienlagern nicht von allen Landsleuten beachtet worden sind. Ich gebe daher die Bedingungen nochmals bekannt und bitte dieselben genauestens zu beachten.

Wegen der unterschiedlichen Ferienzeiten und um allen Kindern die Möglichkeit zur Teilnahme an den Lagern zu geben, werden diese wieder in zwei Gruppen durchgeführt. Und zwar:

Gruppe I für die Jugend der Länder Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen und Berlin in der Zeit vom 7. bis 21. Juli im Waldheim Brahmsee.

Gruppe II für die Jugend der Länder Nordrhein-Westfalen, Hessen, Bayern und Baden-Württemberg vom 26. Juli bis 10. August im Jugendheim Steinbach-Talsperre.

Teilnehmen können Mädchen und Jungen im Alter von 11 bis 14 Jahren. Voraussetzung ist, daß die teilnehmenden Kinder gesund sind und nicht in ärztlicher Behandlung stehen. Bei der Anmeldung sind anzugeben und bitte besonders zu beachten: Vor- und Familienname, Geburtsort, jetziger Wohnort und früherer Wohnort im Heimatkreis, früherer und jetziger Beruf des Vaters, die jetzt zuständige Krankenkasse der Eltern, Angabe der Gruppe, in der die Teilnahme erfolgen soll. Alle Anmeldungen sind zu richten an Kreisvertreter Franz Einbrodt, Solingen, Lützowstraße 93.

Die Anmeldungen sind zunächst für beide Teile unverbindlich. Erfolgen mehr Anmeldungen als Plätze zur Verfügung stehen, gilt die Reihenfolge der Anmeldung für die Teilnahme. Die Teilnahme an den Lagern ist für die Unterkunft und Verpflegung kostenlos. Zu den Reisekosten sollen die Eltern einen Kostenzuschuß von 20 DM je Kind leisten. Die über 20 DM hinaus entstehenden Reisekosten werden den Eltern ersetzt.

Für Beaufsichtigung der Kinder durch Landsleute wird Sorge getragen werden, so daß Bedenken für die Teilnahme nicht bestehen. Alles Weitere, wie Anreisetasche, mitzubringende persönliche Sachen (Decken usw.) wird jedem Teilnehmer rechtzeitig bekanntgegeben.

Es sind noch Plätze frei, und ich bitte, geplante Anmeldungen nunmehr sofort vorzunehmen, damit noch notwendige organisatorische Maßnahmen rechtzeitig im Interesse der Kinder durchgeführt werden können. Die bisher aus dem Kreis Gerdauen angemeldeten Kinder sind zur Teilnahme an den Lagern vorgemerkt.

Franz Einbrodt, Kreisvertreter  
Solingen, Lützowstraße 93

**Bartenstein**  
Fünf Jahre Hilfswerk Bartenstein

Ende des Jahres 1952 reiste Schriftleiter Willi Piehl, Rendsburg, zur Unterstützung der Landsleute im Kreise Bartenstein, im Zonengebiet und Ost-Berlin die Schaffung einer Hilfsorganisation an. Es fanden sich auf seine Aufforderung eine Anzahl Bartensteiner aus dem Raume Lübeck bereit. Im Februar 1953 gelang es, in Lübeck, einer Stadt, in der im Verhältnis die meisten Stadt-Bartensteiner leben, das Hilfswerk Bartenstein ins Leben zu rufen. Der letzte kommissarische Bürgermeister der Stadt Bartenstein, Stadtoberinspektor a. D. Hermann Zippick, übernahm die Leitung. Zu einer kleinen Feier-

nach Kräften gedient und viele Jahre die Renditegeschäfte der Kirchengemeinde Canditten bestens geführt. Nach der Vertreibung war er einer der ersten, die die Angehörigen seiner Gemeinde karteimäßig erfaßten und stets für den Zusammenhalt Sorge trug.

Als Bezirksbeauftragter des Amtsbezirks Wildenhoff und als Ortsbeauftragter des Dorfes Canditten hat er rastlos und vorbildlich gewirkt. Auch als er in den letzten Jahren unter schwerer Krankheit leiden mußte, ist er den Pflichten gegenüber seiner Gemeinde in seltener Treue gerecht geworden.

Eine besondere Freude war es für ihn, als die Canditter Chronik, die auf seine Initiative zurückgeht, 1956 fertiggestellt wurde.

Der Kreis Pr.-Eylau wird seinem Landsmann Schaff, der sich während seines ganzen Lebens hervorragend bewährt hat, stets ein ehrendes Andenken bewahren.

von Elern-Bandels, Kreisvertreter  
Königswinter, Ferd.-Mühens-Straße 1

**Gerdauen**  
Liebe Landsleute!

Zu meinem 70. Geburtstag sind mir so viele Gratulationen und gute Wünsche aus allen Kreisen unserer Landsleute zugegangen, daß es mir nicht möglich ist, allen Gratulanten persönlich zu danken. Ich wähle daher diesen Weg und danke allen Landsleuten für die mir übermittelten guten Wünsche und ihr Gedenken auf das herzlichste.

Die bewiesene Treue wird mir ein Ansporn sein, auch in Zukunft meine ganze Kraft für die Aufrechterhaltung des Heimatgedankens bis zur Erreichung des Zieles, die Rückkehr in die Heimat, einzusetzen.

In diesem Gedanken bitte ich schon heute um recht zahlreichen Besuch unserer diesjährigen Kreistreffen, auf denen wir immer wieder unser Recht auf die Heimat betonen wollen.

Es sind folgende Treffen vorgesehen:  
4. Mal Kreistreffen in Düsseldorf; 8. Juni Kreistreffen in Hannover; 6. Juli Kreistreffen in Hamburg.

14. September Haupttreffen in unserer Patenstadt Rendsburg.  
Ich hoffe, daß ich auf diesen Treffen alle Landsleute begrüßen kann und bitte schon jetzt, sich diese Tage freizuhalten.

**Ferienlager 1958**  
Liebe Landsleute!

Aus verschiedenen mir zugegangenen Anfragen und Anmeldungen muß ich leider entnehmen, daß die in Folge 3 bekannt gegebenen Bedingungen für die Teilnahme an den geplanten Ferienlagern nicht von allen Landsleuten beachtet worden sind. Ich gebe daher die Bedingungen nochmals bekannt und bitte dieselben genauestens zu beachten.

Wegen der unterschiedlichen Ferienzeiten und um allen Kindern die Möglichkeit zur Teilnahme an den Lagern zu geben, werden diese wieder in zwei Gruppen durchgeführt. Und zwar:

Gruppe I für die Jugend der Länder Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen und Berlin in der Zeit vom 7. bis 21. Juli im Waldheim Brahmsee.

Gruppe II für die Jugend der Länder Nordrhein-Westfalen, Hessen, Bayern und Baden-Württemberg vom 26. Juli bis 10. August im Jugendheim Steinbach-Talsperre.

Teilnehmen können Mädchen und Jungen im Alter von 11 bis 14 Jahren. Voraussetzung ist, daß die teilnehmenden Kinder gesund sind und nicht in ärztlicher Behandlung stehen. Bei der Anmeldung sind anzugeben und bitte besonders zu beachten: Vor- und Familienname, Geburtsort, jetziger Wohnort und früherer Wohnort im Heimatkreis, früherer und jetziger Beruf des Vaters, die jetzt zuständige Krankenkasse der Eltern, Angabe der Gruppe, in der die Teilnahme erfolgen soll. Alle Anmeldungen sind zu richten an Kreisvertreter Franz Einbrodt, Solingen, Lützowstraße 93.

Die Anmeldungen sind zunächst für beide Teile unverbindlich. Erfolgen mehr Anmeldungen als Plätze zur Verfügung stehen, gilt die Reihenfolge der Anmeldung für die Teilnahme. Die Teilnahme an den Lagern ist für die Unterkunft und Verpflegung kostenlos. Zu den Reisekosten sollen die Eltern einen Kostenzuschuß von 20 DM je Kind leisten. Die über 20 DM hinaus entstehenden Reisekosten werden den Eltern ersetzt.

Für Beaufsichtigung der Kinder durch Landsleute wird Sorge getragen werden, so daß Bedenken für die Teilnahme nicht bestehen. Alles Weitere, wie Anreisetasche, mitzubringende persönliche Sachen (Decken usw.) wird jedem Teilnehmer rechtzeitig bekanntgegeben.

Es sind noch Plätze frei, und ich bitte, geplante Anmeldungen nunmehr sofort vorzunehmen, damit noch notwendige organisatorische Maßnahmen rechtzeitig im Interesse der Kinder durchgeführt werden können. Die bisher aus dem Kreis Gerdauen angemeldeten Kinder sind zur Teilnahme an den Lagern vorgemerkt.

Franz Einbrodt, Kreisvertreter  
Solingen, Lützowstraße 93

**Bartenstein**  
Fünf Jahre Hilfswerk Bartenstein

Ende des Jahres 1952 reiste Schriftleiter Willi Piehl, Rendsburg, zur Unterstützung der Landsleute im Kreise Bartenstein, im Zonengebiet und Ost-Berlin die Schaffung einer Hilfsorganisation an. Es fanden sich auf seine Aufforderung eine Anzahl Bartensteiner aus dem Raume Lübeck bereit. Im Februar 1953 gelang es, in Lübeck, einer Stadt, in der im Verhältnis die meisten Stadt-Bartensteiner leben, das Hilfswerk Bartenstein ins Leben zu rufen. Der letzte kommissarische Bürgermeister der Stadt Bartenstein, Stadtoberinspektor a. D. Hermann Zippick, übernahm die Leitung. Zu einer kleinen Feier-

nach Kräften gedient und viele Jahre die Renditegeschäfte der Kirchengemeinde Canditten bestens geführt. Nach der Vertreibung war er einer der ersten, die die Angehörigen seiner Gemeinde karteimäßig erfaßten und stets für den Zusammenhalt Sorge trug.

Als Bezirksbeauftragter des Amtsbezirks Wildenhoff und als Ortsbeauftragter des Dorfes Canditten hat er rastlos und vorbildlich gewirkt. Auch als er in den letzten Jahren unter schwerer Krankheit leiden mußte, ist er den Pflichten gegenüber seiner Gemeinde in seltener Treue gerecht geworden.

Eine besondere Freude war es für ihn, als die Canditter Chronik, die auf seine Initiative zurückgeht, 1956 fertiggestellt wurde.

Der Kreis Pr.-Eylau wird seinem Landsmann Schaff, der sich während seines ganzen Lebens hervorragend bewährt hat, stets ein ehrendes Andenken bewahren.

von Elern-Bandels, Kreisvertreter  
Königswinter, Ferd.-Mühens-Straße 1

**Gerdauen**  
Liebe Landsleute!

Zu meinem 70. Geburtstag sind mir so viele Gratulationen und gute Wünsche aus allen Kreisen unserer Landsleute zugegangen, daß es mir nicht möglich ist, allen Gratulanten persönlich zu danken. Ich wähle daher diesen Weg und danke allen Landsleuten für die mir übermittelten guten Wünsche und ihr Gedenken auf das herzlichste.

Die bewiesene Treue wird mir ein Ansporn sein, auch in Zukunft meine ganze Kraft für die Aufrechterhaltung des Heimatgedankens bis zur Erreichung des Zieles, die Rückkehr in die Heimat, einzusetzen.

In diesem Gedanken bitte ich schon heute um recht zahlreichen Besuch unserer diesjährigen Kreistreffen, auf denen wir immer wieder unser Recht auf die Heimat betonen wollen.

Es sind folgende Treffen vorgesehen:  
4. Mal Kreistreffen in Düsseldorf; 8. Juni Kreistreffen in Hannover; 6. Juli Kreistreffen in Hamburg.

14. September Haupttreffen in unserer Patenstadt Rendsburg.  
Ich hoffe, daß ich auf diesen Treffen alle Landsleute begrüßen kann und bitte schon jetzt, sich diese Tage freizuhalten.

**Ferienlager 1958**  
Liebe Landsleute!

Aus verschiedenen mir zugegangenen Anfragen und Anmeldungen muß ich leider entnehmen, daß die in Folge 3 bekannt gegebenen Bedingungen für die Teilnahme an den geplanten Ferienlagern nicht von allen Landsleuten beachtet worden sind. Ich gebe daher die Bedingungen nochmals bekannt und bitte dieselben genauestens zu beachten.

Wegen der unterschiedlichen Ferienzeiten und um allen Kindern die Möglichkeit zur Teilnahme an den Lagern zu geben, werden diese wieder in zwei Gruppen durchgeführt. Und zwar:

Gruppe I für die Jugend der Länder Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen und Berlin in der Zeit vom 7. bis 21. Juli im Waldheim Brahmsee.

Gruppe II für die Jugend der Länder Nordrhein-Westfalen, Hessen, Bayern und Baden-Württemberg vom 26. Juli bis 10. August im Jugendheim Steinbach-Talsperre.

Teilnehmen können Mädchen und Jungen im Alter von 11 bis 14 Jahren. Voraussetzung ist, daß die teilnehmenden Kinder gesund sind und nicht in ärztlicher Behandlung stehen. Bei der Anmeldung sind anzugeben und bitte besonders zu beachten: Vor- und Familienname, Geburtsort, jetziger Wohnort und früherer Wohnort im Heimatkreis, früherer und jetziger Beruf des Vaters, die jetzt zuständige Krankenkasse der Eltern, Angabe der Gruppe, in der die Teilnahme erfolgen soll. Alle Anmeldungen sind zu richten an Kreisvertreter Franz Einbrodt, Solingen, Lützowstraße 93.

Die Anmeldungen sind zunächst für beide Teile unverbindlich. Erfolgen mehr Anmeldungen als Plätze zur Verfügung stehen, gilt die Reihenfolge der Anmeldung für die Teilnahme. Die Teilnahme an den Lagern ist für die Unterkunft und Verpflegung kostenlos. Zu den Reisekosten sollen die Eltern einen Kostenzuschuß von 20 DM je Kind leisten. Die über 20 DM hinaus entstehenden Reisekosten werden den Eltern ersetzt.

Für Beaufsichtigung der Kinder durch Landsleute wird Sorge getragen werden, so daß Bedenken für die Teilnahme nicht bestehen. Alles Weitere, wie Anreisetasche, mitzubringende persönliche Sachen (Decken usw.) wird jedem Teilnehmer rechtzeitig bekanntgegeben.

Es sind noch Plätze frei, und ich bitte, geplante Anmeldungen nunmehr sofort vorzunehmen, damit noch notwendige organisatorische Maßnahmen rechtzeitig im Interesse der Kinder durchgeführt werden können. Die bisher aus dem Kreis Gerdauen angemeldeten Kinder sind zur Teilnahme an den Lagern vorgemerkt.

Franz Einbrodt, Kreisvertreter  
Solingen, Lützowstraße 93

**Bartenstein**  
Fünf Jahre Hilfswerk Bartenstein

Ende des Jahres 1952 reiste Schriftleiter Willi Piehl, Rendsburg, zur Unterstützung der Landsleute im Kreise Bartenstein, im Zonengebiet und Ost-Berlin die Schaffung einer Hilfsorganisation an. Es fanden sich auf seine Aufforderung eine Anzahl Bartensteiner aus dem Raume Lübeck bereit. Im Februar 1953 gelang es, in Lübeck, einer Stadt, in der im Verhältnis die meisten Stadt-Bartensteiner leben, das Hilfswerk Bartenstein ins Leben zu rufen. Der letzte kommissarische Bürgermeister der Stadt Bartenstein, Stadtoberinspektor a. D. Hermann Zippick, übernahm die Leitung. Zu einer kleinen Feier-

nach Kräften gedient und viele Jahre die Renditegeschäfte der Kirchengemeinde Canditten bestens geführt. Nach der Vertreibung war er einer der ersten, die die Angehörigen seiner Gemeinde karteimäßig erfaßten und stets für den Zusammenhalt Sorge trug.

Als Bezirksbeauftragter des Amtsbezirks Wildenhoff und als Ortsbeauftragter des Dorfes Canditten hat er rastlos und vorbildlich gewirkt. Auch als er in den letzten Jahren unter schwerer Krankheit leiden mußte, ist er den Pflichten gegenüber seiner Gemeinde in seltener Treue gerecht geworden.

Eine besondere Freude war es für ihn, als die Canditter Chronik, die auf seine Initiative zurückgeht, 1956 fertiggestellt wurde.

Der Kreis Pr.-Eylau wird seinem Landsmann Schaff, der sich während seines ganzen Lebens hervorragend bewährt hat, stets ein ehrendes Andenken bewahren.

von Elern-Bandels, Kreisvertreter  
Königswinter, Ferd.-Mühens-Straße 1

**Gerdauen**  
Liebe Landsleute!

Zu meinem 70. Geburtstag sind mir so viele Gratulationen und gute Wünsche aus allen Kreisen unserer Landsleute zugegangen, daß es mir nicht möglich ist, allen Gratulanten persönlich zu danken. Ich wähle daher diesen Weg und danke allen Landsleuten für die mir übermittelten guten Wünsche und ihr Gedenken auf das herzlichste.

Die bewiesene Treue wird mir ein Ansporn sein, auch in Zukunft meine ganze Kraft für die Aufrechterhaltung des Heimatgedankens bis zur Erreichung des Zieles, die Rückkehr in die Heimat, einzusetzen.

In diesem Gedanken bitte ich schon heute um recht zahlreichen Besuch unserer diesjährigen Kreistreffen, auf denen wir immer wieder unser Recht auf die Heimat betonen wollen.

Es sind folgende Treffen vorgesehen:  
4. Mal Kreistreffen in Düsseldorf; 8. Juni Kreistreffen in Hannover; 6. Juli Kreistreffen in Hamburg.

14. September Haupttreffen in unserer Patenstadt Rendsburg.  
Ich hoffe, daß ich auf diesen Treffen alle Landsleute begrüßen kann und bitte schon jetzt, sich diese Tage freizuhalten.

**Ferienlager 1958**  
Liebe Landsleute!

Aus verschiedenen mir zugegangenen Anfragen und Anmeldungen muß ich leider entnehmen, daß die in Folge 3 bekannt gegebenen Bedingungen für die Teilnahme an den geplanten Ferienlagern nicht von allen Landsleuten beachtet worden sind. Ich gebe daher die Bedingungen nochmals bekannt und bitte dieselben genauestens zu beachten.

Wegen der unterschiedlichen Ferienzeiten und um allen Kindern die Möglichkeit zur Teilnahme an den Lagern zu geben, werden diese wieder in zwei Gruppen durchgeführt. Und zwar:

Gruppe I für die Jugend der Länder Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen und Berlin in der Zeit vom 7. bis 21. Juli im Waldheim Brahmsee.

Gruppe II für die Jugend der Länder Nordrhein-Westfalen, Hessen, Bayern und Baden-Württemberg vom 26. Juli bis 10. August im Jugendheim Steinbach-Talsperre.

Teilnehmen können Mädchen und Jungen im Alter von 11 bis 14 Jahren. Voraussetzung ist, daß die teilnehmenden Kinder gesund sind und nicht in ärztlicher Behandlung stehen. Bei der Anmeldung sind anzugeben und bitte besonders zu beachten: Vor- und Familienname, Geburtsort, jetziger Wohnort und früherer Wohnort im Heimatkreis, früherer und jetziger Beruf des Vaters, die jetzt zuständige Krankenkasse der Eltern, Angabe der Gruppe, in der die Teilnahme erfolgen soll. Alle Anmeldungen sind zu richten an Kreisvertreter Franz Einbrodt, Solingen, Lützowstraße 93.

Die Anmeldungen sind zunächst für beide Teile unverbindlich. Erfolgen mehr Anmeldungen als Plätze zur Verfügung stehen, gilt die Reihenfolge der Anmeldung für die Teilnahme. Die Teilnahme an den Lagern ist für die Unterkunft und Verpflegung kostenlos. Zu den Reisekosten sollen die Eltern einen Kostenzuschuß von 20 DM je Kind leisten. Die über 20 DM hinaus entstehenden Reisekosten werden den Eltern ersetzt.

Für Beaufsichtigung der Kinder durch Landsleute wird Sorge getragen werden, so daß Bedenken für die Teilnahme nicht bestehen. Alles Weitere, wie Anreisetasche, mitzubringende persönliche Sachen (Decken usw.) wird jedem Teilnehmer rechtzeitig bekanntgegeben.

Es sind noch Plätze frei, und ich bitte, geplante Anmeldungen nunmehr sofort vorzunehmen, damit noch notwendige organisatorische Maßnahmen rechtzeitig im Interesse der Kinder durchgeführt werden können. Die bisher aus dem Kreis Gerdauen angemeldeten Kinder sind zur Teilnahme an den Lagern vorgemerkt.

Franz Einbrodt, Kreisvertreter  
Solingen, Lützowstraße 93

**Bartenstein**  
Fünf Jahre Hilfswerk Bartenstein

Ende des Jahres 1952 reiste Schriftleiter Willi Piehl, Rendsburg, zur Unterstützung der Landsleute im Kreise Bartenstein, im Zonengebiet und Ost-Berlin die Schaffung einer Hilfsorganisation an. Es fanden sich auf seine Aufforderung eine Anzahl Bartensteiner aus dem Raume Lübeck bereit. Im Februar 1953 gelang es, in Lübeck, einer Stadt, in der im Verhältnis die meisten Stadt-Bartensteiner leben, das Hilfswerk Bartenstein ins Leben zu rufen. Der letzte kommissarische Bürgermeister der Stadt Bartenstein, Stadtoberinspektor a. D. Hermann Zippick, übernahm die Leitung. Zu einer kleinen Feier-

nach Kräften gedient und viele Jahre die Renditegeschäfte der Kirchengemeinde Canditten bestens geführt. Nach der Vertreibung war er einer der ersten, die die Angehörigen seiner Gemeinde karteimäßig erfaßten und stets für den Zusammenhalt Sorge trug.

Als Bezirksbeauftragter des Amtsbezirks Wildenhoff und als Ortsbeauftragter des Dorfes Canditten hat er rastlos und vorbildlich gewirkt. Auch als er in den letzten Jahren unter schwerer Krankheit leiden mußte, ist er den Pflichten gegenüber seiner Gemeinde in seltener Treue gerecht geworden.

Eine besondere Freude war es für ihn, als die Canditter Chronik, die auf seine Initiative zurückgeht, 1956 fertiggestellt wurde.

Der Kreis Pr.-Eylau wird seinem Landsmann Schaff, der sich während



\_\_\_\_\_



### Spottbillige Oberbetten

Direkt ab Fabrikationslager  
Inlett gar. farbecht u. dauernicht!

Füllung: Prima Halbdauen!

Oberb. 130/200 6 Pfd. Halbd. statt 95,— DM jetzt nur 45,— DM

Oberb. 140/200 7 Pfd. Halbd. statt 105,— DM jetzt nur 75,— DM

Oberb. 160/200 8 Pfd. Halbd. statt 115,— DM jetzt nur 85,— DM

Kissen 80/80 2 Pfd. Halbd. statt 25,— DM jetzt nur 19,— DM

Oberb. mit Daunenfüllung: 130 br. 4,5 Pfd., 140 br. 5,5 Pfd., 160 br. 6,5 Pfd., pro Bett nur 25,— DM mehr.

Nachnahme Rückgaberecht

**Fr. M. VOELZ, Bettenversand**  
Bremen-Vegesack, Schloßstr. 152/8



**Eine große Leistung**

- Schraders Spezial-Sortiment -

10 herrliche Havana, 10 edle Sumatra, 5 Vorstenland (Java), alle aus vollreifen Tabaken, sehr delikat und angenehm

**Wirklich ein Schlager**  
der unserer 80 Jahre alten Firma Ehre macht. Kein Risiko, da Rücknahme bei Nichtgefallen. Bestellen Sie dieses preiswerte Sortiment sofort bei der altbekannten Firma

**Georg Schrader & Co. Abt. NK**  
Bremen 1

Gegründet 1877 - Postfach 136



### STRICKER

das Markenrad ab Fabrik  
direkt zu Ihnen in's Haus.

Neu, Hermetisch, Großer Bunkatolog  
gratis. Ein Beispiel:  
Kinder-Ballonrad nur

**59,50**

E. & P. STRICKER-Abt. 56  
Fahrradfabrik  
BRACKWEDE  
BIELEFELD

### Stellenangebote



#### Bundesgrenzschutz

eine moderne, vollmotorisierte **Polizeitruppe**. Wir stellen laufend Grenzschutzbeamte zwischen 18 und 22 Jahren ein. Wir bieten: Gute Bezahlung, vorbildliche soziale Betreuung, vielseitige technische Schulung und Berufsförderung. Als Offizieranwärter werden Abiturienten bis zu 25 Jahren eingestellt.

Bewerbungsunterlagen und weitere Auskünfte erhalten Sie kostenlos und unverbindlich bei den **Grenzschutzkommandos** in:

**München 13, Winkler Str. 52    Hannover-N, Nordring 1**  
**Kassel, Graf-Bernadotte-Platz 3.**

(In beschränktem Umfang können auch noch jüngere Offiziere der ehemaligen Polizei und Wehrmacht - Geburtsjahrgang 1920 und jünger - eingestellt werden. Diese Bewerber wenden sich an das Bundesministerium des Innern, Bonn.)

### Weinkellerei

im rheinhess. Produkt-Gebiet (bekannter Weinort) an Rheinfront sucht

#### Mitarbeiter

haupt- oder nebenberuflich auf Prov.-Basis zum Besuch von Privaten. Pkw. erwünscht. jedoch nicht Bedingung, da bei Bewährung Komm.-Lager mit Auslieferung. Angebote erb. u. Nr. 82 275 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

### Klempner und Installateure

die an Neubauten nach Zeichnung gearbeitet haben, für meine Bauten im Sauerland (Wertholz). Meldung bei

**Gustav Kratz**  
Dortmund-Hörde 2, Bieckstr. 13 (Klempnerei u. sanit. Installat.)

### Leidiger, passionierter Pferdepfleger

für sof. gesucht. Ausführl. Bewer. m. Lichtbild an Reitt- und Turnierstall von Neindorf, Karlsruhe-West, Hertzstraße 16.

### Suche selbst. arbeit. Landwirt

(Traktorfahrer) f. 16-ha-Intensivbetrieb in schöner Gegend a. Rhein. Gute Bezahlung. Dauerstellung. Familien-Anschl. Reise wird vergütet. Eintritt baldmöglichst. Zuschr. an J. v. Graevenitz, Mainz-Ginsheim, Nonnenau.

### Lebensmitt.-Filialbetrieb

(Raum Hannover) sucht per 1. 4. oder 1. 5. tüchtig. jg. Mann f. interess. ausbaufähig. Stellg. Gewünscht sind: Führersch. Kl. 3, Plakatschrift, Dekor.-Kenntn., einf. Büroarbeit. Möbl. Zim. verh. Weiterhin wird ges. eine weibl. tüchtig. Bürokräft. Bewerb. mit übl. Unterlagen erb. u. Nr. 82 176 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

### Suche z. 1. 4. oder 1. 5. 1958 1 Lehrling oder 1 Gehilfen.

Kann auch Anlernling sein. Gute Verpflegung und Wohnung im Hause. Gartenbaubetrieb Wolfkang Viehweg, Rheurdt, Kreis Moers.

### Lehrstelle

in Brot- und Feinbäckerei zum 1. 4. oder 1. 5. 1958 noch frel. Brot- und Feinbäckerei Walter Grego, Solingen, Fritz-Reuter-Straße 13, früher Karl Grego, Labiau, Ostpreußen.

### Auf Neubauernhof in Rhld.-Pfalz,

3 km z. Stadt, find. Rentner, evtl. auch Ehepaar b. Mithilfe Unterkr. Auf gute Kameradsch. wird groß. Wert gelegt. Zuschr. erb. u. Nr. 81 673 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

### Suche zum 1. 4. 1958 für meine neu erbaute Schlachtere!

#### Lehrling u. Lehrfräulein

Verpflegung und Wohnung mit Zentralheizung und fl. Warm- u. Kalt-Wasser im Hause. Erich Didszun, Oldenburg (Oldb), Cloppenburg-Straße 315.

### Nebenverdienste d. leichte Heimarbeit.

Näheres gegen Rückporto! Dr. Werschinski, Baden-Baden 10

### Dauer-Nebenverdienst

vermittelt Darge, Hbg.-Bergedorf (Rückn. d. Fertigw.) Rückporto erb.

### Suche erfahrene Köchin, einige Zimmer- und Küchenmädchen und Waschfrau

(Maschinenwäsche) für Sommersaison 1958. Wohnung und Verpflegung im Hause. Höchsthoh. geregelte Arbeitszeit. Bewerbungen mit Unterlagen an W. Gerberding, Hotel Romkerhalle, Post Oker (Harz).

### Absolute Vertrauensstellung

Köchin für absolute Vertrauensstellung zur Mitunterstützung der Hausfrau für mein Kurheim mit 30 Betten zur Übernahme der Küche und Hauswirtschaft gesucht. Personal ausreichend vorhanden. Gehalt n. Vereinbarung u. geregelte Freizeiten. Ausf. Bewerbungen an Kurheim RHEINECK, Bad Oeynhausen, Luisenstraße 3, Tel. 70 56. Ganzjährig geöffnet.

### Kinderleibes Fräulein od. alleinstehende Frau

ev. zu zwei Kindern (4 und 6 Jahre), und Haus- und Zimmermädchen

bei guten Arbeitsbedingungen und Lohn gesucht.

**Hotel Zum goldenen Löwen, St. Goar am Rhein**

### Älteres Ehepaar sucht durch plötzl. Tod einer Hausgehilfin, die 20 Jahre in dem Haushalt tätig war, für ihren städt. Haushalt sofort eine Hausgehilfin

Voraussetzung: absolute Ehrlichkeit u. Kenntnisse im Kochen u. Hauswirtschaft. Eine weibl. Hausgehilfin, die schon 10 Jahre in dem Haushalt tätig ist, und ein Hausmeister sind vorhanden. Elg. Zimmer m. Zentralheiz., fl. Warm- u. Kaltwasser, Radio sowie Bad sind vorh. Bewerb. m. lückenl. Zeugnissen u. Gehaltsansprüchen erb. an Frau Niehoff, Mülheim (Ruhr), Wallstraße 1.

### Jugendherberge Ratingen

bei Düsseldorf sucht

#### 1 oder 2 liebe Helferinnen

bei gutem Lohn, geregelt. Freizeit und vielseitiger Arbeitsweise.

### Tüchtige Hausangestellte mit perf. Kochkenntn.

für meinen gepfl. 3-Person.-Haush. nach Recklinghausen (Westf.) gesucht. 140,— DM Gehalt, nettes Zimmer m. Heizg., fl. Wasser u. elg. Bad, Angeb. erb. u. Nr. 82 287 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

### Alleinstehender Herr, eig. 3-Zim.-Wohnung m. Zubehör i. Neubau,

sucht eine alleinst. Rentnerin zur Betreuung u. Führung des Haushalts gegen fr. Vereinbarung (Raum Frankfurt a. M.). Frdl. Zuschr. erb. u. Nr. 82 283 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

### Alleinst. Frau, auch Rentnerin, zur

Betreuung u. Haushaltsführ. eines alten Ehepaars gesucht. Gehalt u. freie Station, Raum Stadt, Hbg. Zühlke, Altenrade u. Neumünst.

### Pension Villa Frischmuth, Meersburg, Bodensee, sucht mit sofort.

Diensttritt Haus- und Zimmermädchen, Küchenmädchen, Beköchin oder Kochhilfe, gute Behandlung u. guter Lohn. Bewerbungen m. Zeugnissen, Gehaltsanspr. u. frühestem Diensttritt an Frau E. Frischmuth, Meersburg (Bodensee), Gehauweg 6.

### Für gepfl. Privathaushalt (Einfam.-Haus) wird für sofort eine zuverlässige, kinderlieb. Hausangestellte (auch alleinst. Frau) nicht unter 24 Jahren, mit Kochkenntnissen und guten Zeugnissen, gesucht.

Guter Lohn, schönes Zimmer mit Heizung u. fam. Behandl. zugesichert. Angeb. an Frau Marie Bais, Dortmund-Löttringhausen, Zickenbrinkstraße 24.

### Ehrliche, fleißige Hausgehilfin

für 3-Person.-Haushalt gesucht. Zimmer mit Zentralheizung u. fl. Wasser vorhanden. Zuschr. erb. an Frau Else Bischoff, Winnweiler bei Kaiserslautern (Rheinpfalz).

### Evgl. charakterfeste erfahrene Hausgehilfin

findet bei uns, bei hohem Lohn und guter Behandlung, Arbeit und Heimat.

**Bodelschwingh-Haus**  
(Evgl. Altersheim)  
Hagen (Westfalen)

### Älter. Ehepaar sucht für sofort zuverlässige, alleinst. Frau, u. u. m. Kind, für Privathaushalt.

Zuschr. erb. u. Nr. 82 310 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

### Ehrl., fleißig. Mädchen bei gutem Gehalt gesucht.

Gasthof „Zum Bahnhof“, Flörsheim (Main), Bahnhofstraße 19, Tel. 452.

### Suche für meinen landwirtschaftlichen Haushalt in mittlerem Betrieb kath. Mädchen bis 32 J. (Eheheirat mögl.).

Raum Bonn, Zuschr. erb. u. Nr. 82 181 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

### Suche per 1. April 1958 oder später zuverlässige Hausangestellte m. Kochkenntnissen, f. 3-Pers.-Haushalt.

Gertrud Wien, Berlin-Frohnau, Münchener Straße 28.

### Nette, warmerz., weibl. Hilfe, bis 55 J., zu alleinst. etw. pflegebed. Dame i. ruhigem, gepfl. Haushalt ges. Schönste Lage, Kurstadt Vordertaunus, Grundkenntn. i. Kochen u. Krankenpfli. erforderlich. Fahrprüf. Pkw. erwünscht. Putzhilfe vorh. Handschriftl. Bewerb. m. Lebensl. u. Foto aus letzter Zeit u. Nr. 82 110 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

#### Hoher Nebenverdienst

Bis DM 100 p. Woche d. leichte Tätigkeit i. Hause. Näh. durch (Rückumschl. erbeten) Nielsen-Abt. 23 Hamburg 33, Postfach 3931

### Der ideale Teppichkauf

An einem guten Teppich hat man jahrzehntlang Freude. Größte Sorgfalt beim Einkauf ist daher besonders wichtig — prüfen, vergleichen, überlegen, gemeinsam besprechen. Das können Sie am besten zu Hause. Sie haben dort Zeit und Ruhe gründlich zu wählen.

Völlig kostenlos und unverbindlich schickt Ihnen die Quelle

#### 5 dicke Bände mit vielen Teppichmustern und farbigen Abbildungen 5 Tage zur Ansicht

Sie finden darin alles, was Sie wünschen: Teppiche, Brücken, Bettumrandungen, Läufer — darunter Spitzenqualitäten deutscher Markenfabrikate zu außergewöhnlich günstigen Preisen. Sie werden feststellen:

**Quelle-Teppiche sind weitaus mehr wert als sie kosten!**

Bitte überzeugen Sie sich. Postkarte genügt.

Der Quelle-Großkatalog bringt weit über 2000 Angebote in Bekleidung, Möbeln, Elektro-Geräten, Haushaltswaren usw. zu den sprichwörtlich niedrigen „Quelle“-Preisen.fordern Sie ihn kostenlos an

**GROSSVERSANDHAUS Quelle** Abt. E12 FÜRTH/BAYERN

### Matjes

Neue Solzfetherlinge, lecker, 5-kg-Dose 5,45, 1/4 To. 15,95 1/4 To. ca. 270 — 27,85 —

Bahn-Elm. br. 12 kg 12,40 - Oelsord., Broth., Rollm., Senfher., usw. 13 Ds. ca. br. 5 kg 10,50 ab Abtelling 58 MATJES-NAPP, Hamburg 39.

Ostpreußen erhalten 100 Rasierklingen, best. Edelstahl, 0,08 mm für nur 2 DM, 0,06 mm, hauchdünn, 2 nur 2,50 DM, keine Nachnahme. 8 Tage z. Probe. HALUW, Abt. 9 E, Wiesbaden 6.

## OSTERGESCHENKE für jeden Geschmack

### ZAUBER DER HEIMAT

Ostpreußische Meistererzählungen. Das große Hausbuch für die ostpreußische Familie mit fesselnden Erzählungen über unsere Heimat. 296 Seiten und 8 Kunstdrucktafeln, Ganzleinen DM 15,50, Halbleder DM 18,50

Das Ostpreußenblatt urteilt:

„Die Verzauberung des Lesers soll von der Gesamtwirkung des Buches ausgehen, trotzdem sind die beiden Erzählungen „Mi s Bumbuli“ von Hermann Sudermann und die von schalkhaftem Humor so durchwärmt „Die Fru Lisadank ehr Jubileo“ von Frie a Jung besonders hervorzuheben. Und braucht hier noch etwas zum Lobe des von Heimatliebe so ganz und gar durchleuchteten „Heimgekehrte“ gesagt zu werden, jener prachtvollen Erzählung von Agnes Miegel? Schließen wir uns dem Wunsch des Herausgebers Martin A. Bormann an, daß dieses Buch auf eine neue Art für unser Ostpreußen-Ehre einlegen möge.“

### HIER LACHT OSTPREUSSEN

68 S., kartoniert DM 5,25, Leinen DM 4,40

#### HUMOR AUS OSTPREUSSEN

128 S., kartoniert DM 4,25, Leinen DM 5,50

Zwei Bände herzerfrischender lustiger Geschichten und Anekdoten, wie sie in Ostpreußen von Mund zu Mund gingen, mit zahlreichen eingestreuerten Holzschitten u. einem wirkungsvollen Schutzumschlag von Eugen O. Sporer.

„Selbst der berühmte Nikolaiker Stintgenst auf dem Deckel lacht kräftig über diese Sammlung ostpreußischen Humors. Nicht nur Ostpreußen werden sich über die Anekdoten freuen, in denen die trockene Urwürsigkeit des Ostens zum Ausdruck kommt.“ Offenbach-Post

„Besser als in dicken Bänden volkrechtlicher Bänden spiegelt sich in diesem Bändchen das Leben Ostpreußens und seiner Bewohner.“ Hunsrücker Zeitung

### DOENNIG'S KOCHBUCH

32., ganz neu bearbeitete und auf den letzten Stand gebrachte Auflage im 215. Tausend 4 Farbtafeln, 58 einfarbige Abbildungen, 640 S. mit rund 1200 Rezepten, wie immer in zwei Ausgaben:

A) in Leinen DM 17,50 Barzahlungspreis, DM 21,— Ratenzahlungspreis

B) in abwaschbarem Kunstleder DM 21,50 Barzahlungspreis, DM 25,— Ratenzahlungspreis.

#### DENK AN MICH

Ein Hausbuch zum Vormerken von Gedenktagen. Jedem Tag des Jahres ist eine Spalte eingeräumt, die mehrere Eintragungen zuläßt. Die Monate sind in Kapitel eingeteilt, denen eine hübsche, zweifarbige Zeichnung voransteht. 12 eingestreuete Seiten mit Glückwünschen vervollständigen dieses aparte und brauchbare Geschenk. 128 Seiten schweres Schreibpapier, zweifarbig illustriert DM 7,50

Vor kurzem haben wir unseren Oster-Bücher- und Bilderprospekt 1958 versandt. Viele neue Titel bieten wir darin an. Allein die Durchsicht macht Freude. Sollten Sie ihn nicht erhalten haben, fordern Sie ihn bitte gleich kostenlos an. Ein Kärtchen genügt an den Bucherlieferanten aller Ostpreußen:

## Gräfe und Unzer

Garmisch-Partenkirchen 2, Ludwigstr. 39

Verlangen Sie kostenlos unseren Oster-Bücher- und Bilderprospekt! Als Drucksache (7 Pf) im offenen Briefumschlag einsenden

Ich bestelle bei Gräfe und Unzer, Garmisch-Partenkirchen, zahlbar nach Empfang\* — gegen Nachnahme\* — auf Raten\*:

Zauber der Heimat — Ln. 15,50\*, H-Ldr. 18,50\*

Hier lacht Ostpreußen — kart. 5,25\*, Ln. 4,40\*

Humor aus Ostpreußen — kart. 4,25\*, Ln. 5,50\*

Denk an mich (Vorm.-Kalend.) — Ln. 7,50\*, Leder 17,50\*

Doennig's Kochbuch — Ln. 19,50\* Barzahlungspreis, 21,50\* Ratenzahlungspreis — Kunstleder 21,50\* Barzahlungspreis, 25,— Ratenzahlungspreis.

Ort: \_\_\_\_\_

Vor- und Zuname: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Bitte in Blockschrift schreiben und \* Nichtgewünschtes streichen



**Von Memel bis Trakehnen in 144 Bildern**

Dieser Bildband mit seinen herrlichen Aufnahmen in Kunstdruck liegt in zweiter Auflage vor und kostet kartoniert 8,50 DM, in Ganzleinen 10,80 DM. Er ist zu jeder Gelegenheit ein schönes Geschenk.

**Verlag Gerhard Rautenberg, Leer (Ostfriesland)**

**Unser Osterprogramm:**

Marzipanfiguren in Ananas-, Orange- und Nußfüllung mit Schokoladenüberzug in altbewährter Qualität. Verpackung in 250- bzw. 500-Gramm-Lattenkistchen. Preis: 6 DM zuzüglich Verpackung.

Wir empfehlen weiterhin: Teekonfekt u. Randmarzipan

**GEHLHAAR WIESBADEN, KLARENTHALER STR. 3**  
früher Königsberg Pr.

**Unser Schlager!**

Oberbett 130/200 nur 48,— DM  
140/200 54,— DM  
160/200 64,— DM  
Kissen 80/80 ab 16,50 DM  
80/100 ab 19,50 DM

Garantie-Inlett mit je 6, 7 und 8 Pfund grauer Halbdaune. Sehr preisgünstig: Feder- und Reform-Unterbetten, Reform-Einz.-Decken, Bettwäsche, Feder-Inlett usw. Auf Wunsch Teilzahlung. Porto u. Verpack. frei ab 30,— DM. Rückgaberecht! Fordern Sie bitte unsere Preisliste kostenlos an:

**BETTEN-RUDAT**  
Kirchheim-Teck  
Allensteinstraße 44-46

**Unser Schlager!**

Oberbett 130/200 nur 48,— DM  
140/200 54,— DM  
160/200 64,— DM  
Kissen 80/80 ab 16,50 DM  
80/100 ab 19,50 DM

Garantie-Inlett mit je 6, 7 und 8 Pfund grauer Halbdaune. Sehr preisgünstig: Feder- und Reform-Unterbetten, Reform-Einz.-Decken, Bettwäsche, Feder-Inlett usw. Auf Wunsch Teilzahlung. Porto u. Verpack. frei ab 30,— DM. Rückgaberecht! Fordern Sie bitte unsere Preisliste kostenlos an:

**BETTEN-RUDAT**  
Kirchheim-Teck  
Allensteinstraße 44-46

**Alberten**  
echt Silber verguldet  
Normalausführung ..... 2,50  
mit glattem Boden ..... 4,00  
als Blusennadel ..... 11,00  
echt 585/ Gold mit Boden 28,00

**Walter Bistrich**  
MONCHEN-VATERSTETTEN

Zur EINSEGUNG: Uhren, Bestecke, Bernstein — Katalog kostenlos!

**Allzweck-Couch mit Bettkasten**  
ab 145,—

Möbel von Meister

**JÄHNICHEN**  
Stade-Süd Halle-Ost  
Bis 24 Monate Kredit  
Angebot u. Katalog frei!

**VATERLAND**

FAHRZEUGE ab 80,— DM  
Großer Bunkerkatalog m. 70 Fahrradmodellen und Kinderrädern kostenlos.  
NAHMASCHINEN ab 290,— DM  
Nähm.-Prospekt gratis. Günstige Teilzahlung. Größter Fahrrad-u. Nähm.-Versand Deutschlands!  
**VATERLAND, Abt. 407, Neuenrade 1. W.**

**Führend in der Welt**  
sind unsere angebotenen Fabrikate

Über alle Marken und Modelle, kleinste Anzahlung und Raten, Barkauf, Umtausch, Garantie, Sonderangebot „Consul“ 258,— informiert Sie der große Gratis-Bildkatalog

**Europas größtes Schreibmaschinenhaus**  
**Schulz & Co.** Abt. 220 in Düsseldorf, Schadowstraße 57

**Direkt aus HOLLAND**  
**Blumenzwiebeln**

auch in diesem Frühjahr wieder unsere bekannten ertragreichen Knollen und Bis zum Spätherbst ist Ihr Garten wie ein Märchen. Den ganz Sommer über (u. dann noch viele Jahre) stehen in vollem Flor:

50 Gladiolen Großblumige Prachtmischung v. Spitzensorten, lange reichblühend  
25 Anemonen-einfache Liebreizende farbenprächtige Schnittblumen  
25 Anemonen-halbgefüllte in besonderer Schönheit, prachtvolle Farben  
25 Ranunkeln farbenreich, besonders als Schnittblumen sehr beliebt  
25 Deppel Interessante, rosa-rote Blumen, sehr geeignet für Ränder  
25 Montbretien Prachtvolle langhaltende Schnittblumen, ein schöner Vasenschmuck  
3 Dahlienknollen Besonders ausgesucht, reich blühend, auffallende Farben  
10 Paradies-Fresien Herrlich duftende Schnittblumen in schönsten Farben — Jetzt in jedem Garten als Neuheit ziehbar

prima Blumenzwiebeln u. Knollen einschl. Pflanzanleitung, jede Sorte für sich getrennt und gut verpackt, ohne Zoll und Porto-kosten, also frei ins Haus, (Nachnahme) DM 12,50

188 laufend Nachbestellungen 1000 der zufriedenen Kunden in Deutschland GARANTIE: Bei Nichtgefallen zahlen wir Kaufpreis sofort zurück Postkarte genügt. Adresse bitte in Druck-Buchstaben deutlich angeben Bitte mit Auslandsporto — 20 Pf. — frankieren

**KLOSTERGÄRTNEREI Hillegom/A 72 HOLLAND** (Imp. A. Meyer)  
Unser Name bürgt für die Qualität unserer Ware  
Keine Niederlagen, Filialen usw. in Deutschland.  
Schreiben Sie nur direkt an uns nach Hillegom-Holland

**Extraangebot! Billige Federbetten!**

mit Garantieurkunde  
Direkt vom Hersteller!  
Füllmaterial: Zarte Halbdaunen  
Inlett: garant. dicht u. farbecht rot - blau - grün

**Oberbett 130 x 200 cm**  
6 Pfd. Halbdaunen, früher 93,—  
Jetzt nur 63,— DM

**Oberbett 140 x 200 cm**  
7 Pfd. Halbdaunen, früher 103,—  
Jetzt nur 73,— DM

**Oberbett 160 x 200 cm**  
8 Pfd. Halbdaunen, früher 113,—  
Jetzt nur 83,— DM

**Kopfkissen 80 x 80 cm**  
2 Pfd. Halbdaunen, früher 24,—  
Jetzt nur 18,— DM

Nachnahmeversand mit Rückgaberecht! Ab DM 30,— portofrei!

**Otto Brandhofer**  
Bettenspezialversand  
Düsseldorf-Kaiserswerth  
Arnheimer Straße 58

**TEPPICHE**

**Jetzt kaufen - nach Ostern zahlen!**  
4-18 Monate Kredit, Barzahlung auf viele Teppiche, Markenware zu Mindestpreisen, auch ohne Anzahlung.

Werbeangebot: Durchgewebte Velourteppiche „TEHERAN“. Herrliche Perseemuster, wundervoll weißer Flor, 315000 Fäden pro qm, über 40000 Stück schon verkauft.  
240/350 181,60,  
190/300 122,50,  
160/240 nur DM 81,90

Verlangen Sie 700 Originalproben und Farbabbildungen von Teppichen, Bettumrandungen, Läufern, auch Kokos und Sisal, Schreiben Sie: „Erbitte portofrei auf 5 Tage die Kibek-Kollektion“. Kein Vertreterbesuch. Teppiche für wenig Geld - vom größten Teppichhaus der Welt!

**Teppich-Kibek**  
Hausfach 191 • ELMSHORN

**Reines Gänse- u. Entenschmalz**  
3-kg-Elmer DM 14,90 Postnachn.  
Geflügel-Hinz, Abbehausen 1. O.

**Photofreund**  
Otto Stork

ostpr. Lichtbildner und Vortragsredner berät seine Landsleute beim Kauf von Kameras nebst Zubehör sowie in allen Photofragen

Preiswerte mustergültige Photoarbeiten!  
Reproduktionen alter Bilder und Photos  
Ostpreußenbilder  
Fragen Sie unverbindlich an bei

**Photofreund Otto Stork**  
Stuttgart-S 10  
Sonnenbergstraße 8

**Moderne Trauringe** Prospekt gratis  
**GERTLER, LAUTERBACH-HESSEN**  
Bahnhofstraße 42  
(früher Danzig-Tiegenhof)

**la Pflaumen-Mus**

nach Hausmacherart, der köstl. gesunde Brottaustreich, verdauungsfördernd. Elmer ca. 5 kg br. 8,40 DM, feinste Aprik.-Marmelade 8,95 DM, Vierfruchtarmelade m. Erdbeeren 8,40 DM ab hier, bei 3 Elmer portofrei. Nachn. Marmeladen-Reimers, Quickborn, Holstein 5.

**Allwetter** 1980 Gr. 27-35

**Waterproof Extra!**  
Preis! Einmalig

Echt Waterproof-Leder mit Extra-Dauerschwingen. Praktische mess. singverschr. wasserdicht. Spezialfutter, 3-lache Sohle, Messingösen-Haken. H. Rahmenarbeit, godopoli DM 2,- mehr! Als Halbschuh mit Lederfutter. Umtausch o. Geld zurück. Nachnahme. Schuh-Spezial-Versand Ulmer, 22 Fürth/Bay. 5

## FAMILIEN-ANZEIGEN

Unsere Tochter Giesela Angelleka ist angekommen.

In dankbarer Freude  
Dr. med.  
Viktor Hennemann  
und Frau Edith  
geb. Pucknat

Duisburg-Ruhrort, Januar 1958  
früher Pamletten  
Kreis Tilsit-Ragnit, Ostpreußen

Annette Christiane Irmgard

Wir freuen uns sehr über die Geburt eines gesunden Sonntagsmädels.

Irmgard Zywiets  
geb. Rüggen  
Erich Zywiets

Holzwickede (Westf.)  
den 2. März 1958  
früher Passenheim, Ostpreußen

Ihre Verlobung geben bekannt

Christa Wendel  
Horst Knübel  
Industriekaufmann

Rinteln/Weser Rinteln/Weser  
Weserstr. 19 Ostertorstr. 13  
fr. Braunsberg  
Ostpreußen  
Auestraße 14  
7. März 1958

Ihre Vermählung geben bekannt

Karl-Hugo Thorsell  
Hannelore Thorsell  
geb. Kollerker

8. März 1958  
Alingsas Flensburg  
Villa Bokäng fr. Gumbinnen  
Schweden Ostpreußen

Am 14. März 1958 wird unsere liebe Mutter und Oma, Witwe

Marie Schirwing  
geb. Wiek  
früher Zinten, Ostpreußen  
Siedlung  
jetzt Oberdisheim  
Kreis Balingen, Württemberg  
80 Jahre alt.

Es gratulieren herzlich die  
Kinder  
und Enkelkinder

Am 16. März 1958 vollendet unser lieber Vater, Schwiegervater und Opa

August Joost

sein 70. Lebensjahr. Es gratulieren auf herzlichste und wünschen ihm weiterhin noch viele fröhliche und gesunde Lebensjahre seine dankbaren

Kinder u. Enkel

Bork (Westf.), Spinnbahn 3  
früher Rastenburg, Ostpr.

Unserer lieben Mutter, Witwe

Minna Bruder  
geb. Backschat

gratulieren wir zu ihrem 70. Geburtstag am 17. März 1958 auf das herzlichste ihre dankbaren  
Kinder  
und Enkelsohn

Wuppertal-Elberfeld  
Nevigeser Straße 95  
früh. Eydtkuhnen, Wiesenstr. 3

Am 16. März 1958 feiern wir die Konfirmation unseres jüngsten Sohnes

Erwin

und grüßen hiermit alle Verwandten, Freunde und Bekannten.

**Familie Fritz Kömmling**  
Rastatt (Baden), Lochfeldstr. 9  
früher Königsberg Pr.-Ponarth  
Barbarastraße 84 b

Zum 80. Geburtstag am 16. März 1958 unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter

Marie Jeromin  
geb. Sewtz

fr. Liebenberg, Kr. Ortelsburg  
jetzt Wittlage, Siedlung  
Bezirk Osnabrück

gratulieren herzlich wünschen weiterhin Gottes Segen und beste Gesundheit für das neue Lebensjahr, die dankbaren

Kinder  
Enkel  
und Urenkelkinder

Unserem lieben Papa und Opa

Oberzollinspektor 1. R.  
Josef Schröter

Kiel, Clauswitzstraße 9  
früher Königsberg Pr.

gratulieren wir von Herzen zu seinem 70. Geburtstag am 20. März 1958. Wir wünschen ihm weiterhin beste Gesundheit und ein langes Leben zusammen mit unserer Mutti und Omi.

Es grüßen in Dankbarkeit die Kinder  
Schwieger- und Kindeskinde

aus St. Andrä (Österreich)  
Hamburg-Bramfeld und Kiel

Am 16. März 1958 feiert unser Mutterchen, Frau

Lina Behrend

ihren 60. Geburtstag.

Von Herzen gratulieren

ihre drei Mädels

Weiler bei Bingerbrück (Rhein)  
Koblenzer Straße 29  
früher Cranz, Ostpreußen  
Blumenstraße 2

Richard Arthur  
24. 9. 1957

Die glückliche Geburt eines gesunden Sohnes zeigen in dankbarer Freude an

Liselotte Lowe  
geb. Krawzel  
früher Rastenburg, Ostpr.

Arthur Lowe  
Nottingham, England  
291 Oakdale Road Carlton

Ricki wurde am 23. Februar 1958 in Nottingham getauft.

Es gratulieren herzlichst Uromi Elise Hölbing, Tante Mieke und Onkel Emil Hölbing, Bersenbrück (23), früher Rosengarten, Ostpreußen.

Ihre Vermählung geben bekannt

Fritz Hecht  
Elfriede Hecht  
geb. Martens

Wedel 22, Kreis Stade  
früher Lichtenhagen  
Kreis Samland

Als Verlobte grüßen

Edith Bolz  
Otto Faltin

Gelsenkirchen- Gelsenkirchen-  
Buer Buer  
Echstekamp 31 Kulianstr. 31

Am 11. März 1958 feierten unsere lieben Eltern

Franz Baudeck  
und Frau Clara  
geb. Florian

das Fest der Silberhochzeit.

Es gratulieren herzlichst

Reinhold  
und Hildegard

Börnsdorf, Kreis Plön  
früh. Seestadt Pillau, Poststr. 2

Durch Gottes Gnade feiert am 20. März 1958 unsere liebe Mutter und Großmutter, Frau Oberpostschaffnerwitwe

Bertha Kobjolke, geb. Kruppke

früher Kl.-Gnie, Kreis Gerdauen, Wormditt, Kreis Braunsberg und Benkheim, Kreis Angerburg  
jetzt Düsseldorf, Kruppstraße 95

in wunderbarer körperlicher und geistiger Frische ihren 80. Geburtstag.

Es wünschen ihr weiterhin Gottes reichsten Segen

Sohn Horst Kobjolke  
Hamburg-Fuhlsbüttel 2, Oevern Block 44  
Tochter Meta Meier, geb. Kobjolke  
Schwiegersohn Gustav Meier  
und Enkelkind Edeltraut Meier

Düsseldorf, Kruppstraße 95

Am 15. März 1958 wird unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Omi, Frau

Emma Masuch  
geb. Glomb

75 Jahre alt.

Es gratulieren herzlichst  
Kinder u. Enkelkinder

Montabaur, Westerwald  
Auchstraße 5  
früher Greisenau  
Kreis Osterode, Ostpr.

Am 12. März 1958 feierte unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Oma

Julie Sassen

(14b) Tallfinnen, Kreis Balingen  
Oberhessen  
Neuweiler Straße  
früher Winrichsrode  
Kreis Neidenburg, Ostpr.  
ihren 75. Geburtstag.

Es gratulieren aufs herzlichste ihre dankbaren  
Kinder u. Enkel

(24b) Kisdorf bei Uzburg  
(Holst)

Am 16. März 1958 feiert nach langer Trennung unser lieber Vater, Schwieger- und Großvater

Josef Hahn

der vor einem Jahr als Spätaussiedler aus Allenstein kam, seinen 73. Geburtstag.

Es gratulieren herzlichst seine dankbaren Kinder  
Heessen bei Hannover  
Oberwesel und Rendsburg  
früher Allenstein, Ostpr.  
Roonstraße 43

Am 11. März 1958 wurde meine liebe Frau, unsere Mutti, Schwiegermutter und Oma, Frau

Emma Haarbrücker

geb. Woschke  
früher Insterburg, Ostpreußen  
70 Jahre alt.

Es gratulieren herzlich  
Hans Haarbrücker  
Kinder und Enkel

(24b) Kisdorf bei Uzburg  
(Holst)

Wir haben uns vermählt

Dr. Lothar Flammig

Diplom-Kaufmann

Christa Flammig, geb. Radeke

15. Februar 1958

München Coburg  
früher Tilsit, Ragnit Straße 7



## Aller Anfang ist schwer

Der Schritt von der Schule in den Beruf

In diesen Tagen und Wochen ist es nun für viele Jungen und Mädchen so weit: sie haben ihre Schulausbildung beendet, und ein neuer Lebensabschnitt soll beginnen. Mancher wird erlöst aufatmen und froh sein, daß er die Schulzeit endlich hinter sich hat. Die Erwachsenen sagen zwar, die Schuljahre seien die schönsten Jahre im Leben, — aber manch einer wird bezweifeln, ob das stimmt. Das Schönste — so denken die meisten, die jetzt die Schulbank verlassen —, das Schönste soll doch nun erst kommen. Jetzt, wo es hinaus ins Leben geht, wo man endlich mehr Freiheit kosten darf, wo man die eigene Kraft spüren kann, die zur Entfaltung drängt.

Es sind seltsame Gefühle, die einen jungen Menschen bewegen, der von der Schulentlassungsfeier kommt. Er trägt stolz das feierliche Kleid dieses bedeutsamen Tages; er hat die Zeugnismappe unter dem Arm; er atmet erleichtert auf, als die Schultür sich zum letzten Male hinter ihm schließt und zerknüllt doch heimlich in der Hand das feuchte Taschentuch. Er ist kein Kind mehr und sieht erwartungsvoll dem großen Leben entgegen, und irgendwo im Grunde der Seele spürt er doch zugleich eine größere Verantwortung und Tausende von ungelösten Fragen auf sich zukommen. „Es ist so, als ob man Lampenfieber hat!“ sagte eine Vierzehnjährige dieser Tage, „nun geht der Vorhang auf, und ich weiß nicht, ob ich es schaffen werde!“

Der Alltag ist nicht immer rosig

Allerdings stimmt dieser Vergleich nur zum Teil, denn es ist ja kein Spiel, das von nun an über die Bühne gehen wird, es ist das Leben selbst, das man mit Herzklopfen erwartet. Ob man nun im Büro oder in der Fabrik stehen wird, im Geschäft oder an irgend einem anderen Platz, — das ist schließlich gleich. Überall fordert der Alltag viel von uns, und es ist schon gut, daß man sich Gedanken darum macht, ob und wie man es schaffen wird. Der Wille, die neuen Aufgaben zu bewältigen, der jugendliche Schwung, die Freude am Erproben der eigenen Kraft, — das alles sind Dinge, die wir noch oft genug brauchen werden.

Denn der Alltag, das wird manch einer bald einsehen müssen (und es ist gut, wenn man schon heute die Augen nicht davor verschließt), — der Alltag ist nicht immer so rosig und goldumglänzt, wie er uns vielleicht am Tage der Schulentlassung am Horizont erscheinen mag. Die neue Freiheit ist auch nicht schrankenlos und immer nur beglückend, aus ihr erwächst zugleich eine neue, persönliche Verantwortung. Das selbstverdiente Geld, mit dem wir tausend Wünsche erfüllen wollten und das in monatelangen Träumen schon genau eingeteilt war, schmilzt schneller zusammen, als wir glaubten. Und eines Tages haben wir es vielleicht satt, dieses tägliche Einerlei: von acht Uhr früh bis fünf Uhr abends immer vor der selben Maschine, am gleichen Schreibtisch, von den gleichen Gesichtern umgeben.

All das wird kommen, und wir werden nicht ausweichen können. Es nützt nichts, sich dann einfach treiben zu lassen und weiter zu trotten wie ein Ochse, der tagaus, tagein den gleichen Karren zieht und dessen „Weltanschauung“ nur aus drei Dingen besteht: Arbeit, Schlaf und Futter. Ein Mensch bringt mehr mit zu seiner Arbeit. Er muß sich auseinandersetzen mit seinem täglichen Tun, muß wissen, warum er arbeitet.

Leben wir nur, um zu arbeiten?

Die einen sagen: wir arbeiten, um zu leben! Den Deutschen hingegen sagt man nach, sie lebten nur, um zu arbeiten. Und so sollte es gewiß nicht sein, obgleich man manchmal meinen muß, dieses Wort sei doch wahr. Da ist so viel die Rede vom „Arbeitsprozeß“, von der „Produktion“, vom Geldverdienen, daß der Mensch Gefahr läuft, als seelenloses Objekt betrachtet zu werden, als menschliche Maschine, die ihre vorgeschriebene Bahn nie verläßt. Vielen geht es heute so, daß sie in ihrem Beruf nichts Lebendiges, Erfüllendes mehr sehen. Der Begriff „Arbeit“ ist stets zugleich von dem Begriff „Geld“ verdunkelt. Jeder weiß heute, wie grausam genau alles in feste Werte eingeteilt ist: arbeite ich zum Beispiel eine Stunde auf dem Bau, so kriege ich soundso viel. Arbeit gegen Geld — nichts als ein Handel, ein Tausch! Es war nicht zu allen Zeiten so, und es mag sein, daß die Menschen früher glücklicher bei ihrer Arbeit waren. Heute ist dem ursprünglichen Wert der Arbeit vielleicht nur noch der Bauer nahe, der dem Land seine Erträge abgibt und abhängig ist von dem, was die Gnade Gottes auf seinen Feldern wachsen läßt. Da ist noch etwas vom „Bete und arbeite“ des Mittelalters erhalten geblieben, von jenem Wort, ohne das es keine abendländische Kultur gegeben hätte, und das wir heute in seinem inneren Zusammenhang verloren haben.

Müssen wir nicht oft genug von jungen Sowjetzonen-Flüchtlingsen hören: „Uns hat man drüben gesagt, wir arbeiteten für Fortschritt und Frieden. Wir sollten ein festes Ziel vor Augen haben. Aber wofür arbeitet Ihr hier im Westen?“

Ja, wofür arbeiten wir? Wenn wir natürlich auch wissen, daß „Fortschritt und Frieden“ unter kommunistischer Herrschaft nur eine Phrase ist, so sollten wir doch diese Frage der jungen Menschen von drüben nicht ohne Antwort lassen. Wer heute aus der Schule kommt und in den Beruf geht, muß diese Antwort finden, wenn er nicht im allgemeinen Wettrennen um den Lebensstandard mithetzen will. Die Lösung ist nicht zu finden, wenn man sich blindlings ins geschäftliche Treiben hineinstürzt, zum reinen „Arbeitsvieh“ wird. Erst wenn man die berufliche Arbeit richtig versteht, im Sinne einer planvollen Betätigung für Geist und Körper, wenn man die eigene Verantwortung als Glied der menschlichen Gemeinschaft spürt, — erst dann wird man sagen können, daß man seinen Beruf „ausfüllt“.



### Sie haben es schwerer als ihr!

Wir trafen diese ostpreußische Mutter mit ihren Kindern im Grenzdurchgangslager Friedland, als ihnen vom Deutschen Roten Kreuz neue Kleidungsstücke angepaßt wurden. Sie sind erst in diesen Tagen nach dem Westen gekommen, zusammen mit vielen anderen Kindern und Jugendlichen. Noch wissen sie nicht, was ihnen hier im Westen bevorsteht. Werden sie zunächst in ein Lager eingewiesen werden, weil sich so schnell keine Wohnung für die Familie finden läßt? Wie wird es mit der Schule für die größeren Kinder, die ja in Ostpreußen eine polnische Schule besuchen mußten und die ihre Muttersprache nur aus den Gesprächen zu Hause kennen?

Habt ihr euch schon einmal überlegt, wie schwer es für diese Kinder und Jugendlichen ist, sich hier im Westen in einer völlig neuen Umgebung zurechtzufinden? Auf dieser Seite unserer Beilage sprechen wir über die Schule und über Berufsmöglichkeiten für euch. Auch wenn jeder von euch mit vielen kleinen Dingen Last und Not hat, auch wenn ihr manchmal unzufrieden seid mit eurem Schicksal, wieviel leichter habt ihr es doch als diese jungen Ostpreußen, die jetzt erst aus der Heimat kommen! Die meisten von euch haben ein geordnetes Zuhause und haben die Möglichkeit, nach einer ordentlichen Ausbildung in der Schule an ihren späteren Beruf zu denken. Diese jungen Menschen, die erst jetzt nach dem Westen kommen, müssen von vorn anfangen. Gewiß, es gibt Sonderschulen und Internate, in denen sie die deutsche Sprache von Grund auf lernen können. Aber die bestehenden Einrichtungen reichen bei weitem nicht aus. Tausende von Kindern und Jugendlichen aus den besetzten deutschen Ostgebieten werden noch in diesem Jahr hier im Westen erwartet. Für sie alle muß eine Möglichkeit geschaffen werden, so schnell wie möglich die verlorene Schulausbildung nachzuholen.

Das ist aber nicht genug. Fast noch wichtiger ist, daß diese jungen Menschen hier ein wirkliches Zuhause finden, auch wenn sie mit ihren Eltern noch für längere Zeit in einem Lager untergebracht werden müssen. Wir alle können mit dazu beitragen, ihnen den Anfang hier leichter zu machen. Macht euch nicht darüber lustig, wenn ein solches Kind die deutsche Sprache noch nicht richtig beherrscht! Helft jedem dieser Jungen und Mädchen, sich hier zurechtzufinden, und kümmert euch um sie. Das ist die schönste Aufgabe, die ihr euch jetzt stellen könnt.

Denkt immer daran, daß diese Kinder und Jugendlichen ein schweres Schicksal hinter sich haben und daß sie gerade auf unsere Hilfe und auf unser Verständnis angewiesen sind. Wir Ostpreußen wollen auch darin fest zusammenstehen!

Kann ein junger Mensch sich gegen den Strom stellen?

Aber kann denn ein junger Mensch sich gegen den Strom stellen, heute, wo alles rennt und hastet, um noch mehr Geld, noch mehr Erfolg zu erlangen? Wird er nicht einfach mitgerissen, muß er nicht automatisch auch eine der menschlichen Maschinen mit seelenlosem Räderwerk werden?

Er muß es nicht, weil er den meisten anderen viel voraus hat: seinen jugendlichen Eifer, seine Begeisterung, die unverbrauchte Kraft und die Begierde, das Leben kennenzulernen. Diese Kräfte, richtig eingesetzt, werden ihn davor bewahren, daß er zum reinen „Arbeitsvieh“ wird. Das mag nicht immer leicht sein, es gehört manchmal sogar Tapferkeit und Mut dazu, sich nicht unterkriegen zu lassen. Aber als junge Menschen sollten wir es fertig bringen. Es gehört einiges Abwägen und Unterscheiden dazu und der Blick über den eigenen Horizont hinaus.

Simon Dach — wir kennen ihn als den Dichter unseres ostpreußischen Volksliedes vom „Ännchen von Tharau“ — sagt es in seinem Lied von der Freundschaft und Treue des Menschen in seiner altertümlichen Sprache:

Die Red' ist uns gegeben,  
damit wir nicht allein  
vor uns nur sollen leben  
und fern von Leuten sein ...

Wir können es nicht alleine schaffen, wir brauchen die Bindungen mit anderen Menschen, mit Familie und Freunden. Alles, was bisher zu unserer vertrauten Welt gehörte, gibt uns auch weiterhin Halt. Kindheit, Familie, Herkunft, Heimat, — alles das ist wie ein Richtweiser in unserem Alltag.

Besitz ist vergänglich

Und noch eines dürfen wir nicht vergessen, was uns die schmerzliche, aber heilsame Erfahrung der Kriegs- und Nachkriegsjahre gelehrt hat: Besitz ist wandelbar und vergänglich, und er allein gibt noch keine Garantie für ein unbeschwertes und unerschütterliches Leben. Niemand kann in die Zukunft schauen. Aber was Kopf und Hände gelernt haben, kann man nicht verlieren, und niemand kann es uns nehmen oder durch Stacheldrahtverhaue von uns abtrennen wie äußere Güter.

Wie wir unsere tägliche Arbeit anpacken, wie wir das Leben meistern und gestalten, — davon wird es abhängen, ob unsere Heimat weiterlebt.

M. E. F.

Wer schreibt uns einmal, was ihn zu seiner Berufswahl bewegt hat? Wer berichtet über Berufswünsche und -erfahrungen?



Die Albertus-Nadel

zog Albrecht, der aus der fränkischen Linie der Hohenzollern stammte, war der letzte in Preußen regierende Hochmeister des Deutschen Ordens. Er verwandelte 1525 unter gleichzeitiger Einführung der Reformation den geistlichen Ritterstaat in ein weltliches Herzogtum und nahm den Titel Herzog von Preußen an. Er war ein verständnisvoller Förderer der Wissenschaften und der Künste.

Für die Albertus-Nadeln diente ein in der Außenmauer des alten Universitätsgebäudes eingelassenes steinernes Relief-Porträt des Herzogs als Vorbild, das ihn in Rüstung und mit über die rechte Schulter gelegtem Schwert darstellte. Das Schwert galt als Ausdruck der weltlichen Macht und der Gerichtshoheit. Das Albrechtsschwert wurde zum preußischen Reichsschwert. Es ist erhalten geblieben und befindet sich in einem Museum in Wiesbaden.







dem anschließenden geselligen Beisammensein sor-  
ten Fred Schmidt und Christoph Jähnel zusam-



## Wir gratulieren...

### zum 94. Geburtstag

am 14. März Frau Auguste Naggis aus Gilge, Kreis Labiau, jetzt in Flensburg, Twedterholz 44.

### zum 90. Geburtstag

am 10. März Landmann Fritz Mikoleit aus Dorsthal, Kreis Piltkallen, "Fritzke", wie der Jubilar von seinen Bekannten auch heute noch genannt wird, kam mit vierzehn Jahren auf das Gut der Familie Braemer. Er hatte dort immer mit Pferden zu tun. Zuletzt waren ihm die Einjährigen anvertraut und diese "Hietscherchen" waren ihm besonders ans Herz gewachsen. Auch die Kinder der Familie Braemer fühlten sich immer zu dem "Fritzke" hingezogen. Er überwachte sie neben seiner Arbeit, ließ sie reiten und mithelfen. Bis zum heutigen Tage stehen sie mit ihm in Verbindung und sie werden auch bei der Geburtstagsfeier zugegen sein. Die Kreisgemeinschaft gratuliert dem Jubilar herzlich. Er wohnt heute in Ramelsloh 112, Kreis Harburg-Land, Gasthaus Zur Seeve.

### zum 89. Geburtstag

am 19. März Landmann Karl Koschinski aus Allenstein, Treudankstraße 22, jetzt in Berlin-Charlottenburg, Wilmersdorfer Straße 150. Der Jubilar erfreut sich guter Gesundheit.

### zum 88. Geburtstag

am 10. März Frau Anna Schwarzecker, geb. Flach, aus Rohlfeld, Kreis Gumbinnen. Sie ist durch ihren Sohn Otto Schwarzecker, Delrath, Schulstraße 5, Neuß 2, zu erreichen.

am 15. März Frau Hotelbesitzerin Emma Wolff aus Königsberg, Karl-Baer-Straße 14, jetzt mit zwei Söhnen in Bad Kissingen, Marktplatz 5.

### zum 87. Geburtstag

am 4. März Landmann Hermann Messer aus Königsberg, Weißgerberstraße, Blumengeschäft. Die Liebe des Jubilars gilt auch heute noch den Blumen, von denen er fast alle mit ihren lateinischen Namen kennt. Er wohnt heute in Bottrop (Westf.), Am Lampenfeld 2.

am 17. März Eisenbahnbeamter i. R. Friedrich Boreck aus Rastenburg, jetzt bei seiner Tochter Martha Cieslik, Goppingen (Württ.), Hohenstaufenstraße 31.

### zum 86. Geburtstag

Telegraphenoberinspektor i. R. August Lange aus Gumbinnen, Königstraße 37, jetzt in München, Mariannenplatz 1.

am 16. März Kaufmann Wilhelm Grabowski aus Neidenburg, Markt 6, jetzt in Bevensen, Kreis Uelzen, Eckermannstraße 13. Nach der Vertreibung haben seine Kinder Otto und Jenny, bei denen der Jubilar seine zweite Heimat fand, neue Unternehmen gegründet.

am 18. März Landmann Gottlieb Platz aus Königsberg, Heidemannstraße 6. Er ist durch seine Tochter Charlotte Fuchs, Helmstedt, Dr.-Heinr.-Jasper-Straße Nr. 2, zu erreichen.

### zum 85. Geburtstag

am 7. März Frau Auguste Viktor, geb. Sinowzik, aus Mönau, Kreis Johannisburg, jetzt bei ihrer Nichte Margarete Tönnies in Hamburg-Eidelstedt, Heimchenweg 9.

am 13. März Stellmachermeister Franz Arndt aus Braunsberg, Fließstraße 19, jetzt bei seiner Tochter Hertha Salewski in Heiligenzell, Kreis Lahr (Baden), Fabrikstraße 32.

am 13. März Landmann Ernst Brommecker aus dem Kreis Tilsit-Ragnit, jetzt mit seiner Ehefrau Frieda geb. Mollenhauer, in Ovensau auf der Insel Föhr.

am 19. März Frau Marie Orzessek, geb. Przeta, aus Seenwalde, Kreis Ortelsburg, jetzt in Gelsenkirchen, Im Kocken 11, bei Familie Juchacz.

am 19. März Gärtnerbeisitzer Johann Jung aus Osterode, Elwenspoekstraße 29, jetzt bei seinem Sohn Erich Jung in (20a) Ebstorf, Kreis Uelzen, Celler Straße 12.

am 20. März Frau Bertha Markowski aus Jäglack, Kreis Rastenburg, jetzt in Lübeck-Stockelsdorf, Parkweg 27.

am 20. März Frau Bertha Markowski aus Jäglack, Kreis Rastenburg, jetzt in Lübeck-Stockelsdorf, Lilienkuhl 21.

am 23. März Frau Ida Bernhard aus Liegertrocken, Kreis Goldap, jetzt in Lübeck, Schrang 10.

### zum 84. Geburtstag

am 11. März Frau Henriette Smellus, verw. Hoffmann, aus Liebmühl-Lindenkrug, jetzt bei ihren Kindern in Herford, Mindener Straße 108a. Die Jubilarin erfreut sich guter Gesundheit, doch sie ist seit Jahren erblindet. In Gedanken lebt sie in ihrer geliebten Heimat.

am 13. März Frau Auguste Sewick, geb. Sebowski, aus Lyck, Morgenstraße 32, jetzt in Koblenz-Lützel, in der Wehring 12.

am 14. März Frau Selma Galda aus Allenstein, Klosterstraße 1, jetzt in Oldenburg (Holstein), Göhrstraße 92.

am 15. März Schmiedemeister Adolf Haerich aus Dumeyken, Kreis Treuburg, jetzt in Berlin-Tempelhof, Bayernring 17.

am 19. März Frau Bertha Werner, geb. Gedigk, aus Siegfriedswalde, Kreis Heilsberg, jetzt bei ihrer Tochter Magdalena Schwarz in Heide (Holstein), Büsumer Straße 7.

am 22. März Frau Henriette Orlowski aus Freistadt, jetzt in Tarup, Kreis Flensburg.

### zum 83. Geburtstag

am 5. März Frau Wilhelmine Wendling aus Königsberg, jetzt in Flensburg, Mühlweier Straße 144.

am 9. März Bundesbahnbeamten-Witwe Barbara Pluff, geb. Zimmermann, aus Allenstein, Trautziger Straße 5a, jetzt in Bremen-Aumund, Heinrich-Mayer-Straße 15.

am 10. März Postbetriebsassistent i. R. Wilhelm Nikschat aus Schuster, Kreis Tilsit. Er lebt noch in der Heimat in schwierigen wirtschaftlichen Verhältnissen und ist zu erreichen durch Landmann Gassner, Loccum, Rehburger Straße 453.

am 16. März Frau Henriette Krüger, geb. Ried, aus Königsberg, Altroßgärtner Predigerstraße 25, jetzt in Hamburg-Eidelstedt, Holsteiner Chaussee 28.

am 17. März Frau Charlotte Faneis, geb. Latze, aus Gellen, Kreis Ortelsburg, jetzt in Königsbach (Weinstraße) bei Neustadt, Bahnhofstraße 160.

am 19. März Frau Karoline Großmann, geb. Czerwinski, aus Alt-Kelbinnen, Kreis Sensburg, jetzt mit ihrem Ehemann Adolf bei ihrem Sohn Fritz Großmann in Bochum, Adenstraße 55. Die Eheleute lebten bis zum Februar dieses Jahres noch in der Heimat.

### zum 82. Geburtstag

am 7. März Frau Berta Wilgard, geb. Josat, aus Laugsargen, Kreis Tilsit, jetzt bei ihrer Tochter

Gerda Preugschas in Kaltenkirchen (Holstein), Bahnhofstraße 5.

am 11. März Frau Louise Wallner, geb. Preuschel, jetzt in Niederbach über Hamm (Sieg), Westerwald.

am 14. März Polizeimeister i. R. Karl Tollkühn aus Königsberg, Pr., Rippenstraße 16, jetzt mit seiner Ehefrau Johanna, geb. Haffke, in Bingen-Kempen a. Rh.

am 15. März Landmann Ludwig Schelonka aus Friedland, jetzt bei seinem Sohn Robert in Wolfsburg, Reichenberger Ring 35.

### zum 81. Geburtstag

am 16. März Landmann Waldemar Nielsen aus Königsberg, jetzt in Flensburg, Lundweg 2.

am 19. März Oberzugführer i. R. August Schröder aus Insterburg, Geheimrat-Gröning-Straße 8, jetzt mit seiner Ehefrau Hedwig in (20b) Osterhagen (Südharz), Kolonie 143, in der Nähe seiner Tochter Gertrud Herendorf.

### zum 80. Geburtstag

am 3. März Frau Anna Zint, geb. Nitschmann, aus Götken, Kreis Allenstein. Sie lebt mit ihren Kindern bis auf ihren Sohn Josef Zint — der heute in Peine, Worthstraße 4, wohnt — noch in der Heimat und bewirtschaftet mit zwei Töchtern ihren Hof. Eine Tochter ist in Rußland gestorben. Die Jubilarin schenkte acht Kindern das Leben.

am 12. März Altbauerin Amanda Pohl, geb. Schneiderei, aus Neuwalde bei Birken, Kreis Insterburg, jetzt bei ihrer Tochter Hilda Petersdorff in Hameln (Weser), Mühlenstraße 6 (früher Revierförsterei Eiche, Kreis Labiau).

am 14. März Frau Emma Schimanski aus Neidenburg, jetzt bei ihrer Tochter Klara Borchert in Ahausen, Kreis Rotenburg (Han).

am 14. März Witwe Marie Schirwing, geb. Wiek, aus Zinten, Siedlung, jetzt in Oberdigsheim, Kreis Balingen (Württemberg).

am 15. März Frau Henriette Dombrowski, geb. Politt, aus Schewecken, Kreis Pr.-Eylau, jetzt im Sophienheim Osnabrück, Parkstraße 19.

am 16. März Fleischermeisterwitwe Anna Timnik aus Sensburg, Am Markt, jetzt in der sowjetisch besetzten Zone. Sie ist durch Friedrich Kulick, (16) Duthofen, Kreis Wetzlar, Wetzlarstraße 17, zu erreichen.

am 16. März Frau Antonie Hagenau aus Liebmühl, Kreis Osterode, jetzt in (23) Daverden 41, Post Langwedel, Kreis Bremen.

am 16. März Frau Lina Aschmutat aus Memel, Mühlenstraße 21, jetzt bei ihrer Tochter Wally Füllhaase in Evers über Lehrte (Hannover).

am 18. März Frau Marie Jeromin, geb. Sewtz, aus Liebenburg, Kreis Ortelsburg, jetzt in Wittlage, Siedlung, Bezirk Osnabrück.

am 19. März Marie Heyer, geb. Haupt, aus Tilsit, Witwe des Postagenten Franz Heyer, früher Spannegeln, Kreis Labiau. Die Jubilarin lebt in der sowjetisch besetzten Zone und ist durch Herbert Koepke, Herford (Westf.), Diebrocker Straße 92a, zu erreichen.

am 19. März Landmann Ludwig Jorkitz aus Gehsen, Kreis Johannisburg, jetzt mit seiner Ehefrau Auguste in Wiershausen Nr. 129, Kreis Hannover. Die Kreisgemeinschaft Johannisburg gratuliert herzlich.

am 20. März Lokomotivführerwitwe Theodora Schellhammer, geb. Theurer, aus Allenstein, Bahnhofstraße 66, jetzt bei ihrer Tochter Charlotte und ihrem Schwiegervater Wilhelm Diersch, (20) Seesen am Harz, Lange Straße 16. Die Jubilarin ist Leserin des Ostpreußenblattes seit seinem Bestehen.

am 21. März Superintendent Paul Kaschade. Der gebürtige Thorner studierte an den Universitäten Königsberg und Breslau Theologie. 1904 siedelte er mit seiner jungen Frau nach Radkersburg in der Steiermark über, wo er in der evangelischen Gemeinde tätig war. Von 1908 bis 1910 übte er das Seelsorgeamt in der Heil- und Pflegeanstalt Tapiau aus. Dann schloß sich 1919 eine gleiche Aufgabe an dem Krankenhaus der Barmherzigen in Königsberg an. 1919 wurde er als Pfarrer in Wargen eingeführt. Hier starb 1921 seine erste Frau. 1923 heiratete er zum zweitenmal. Von 1928 bis 1932 versah er das geistliche Amt der Gemeinde Paterswalde bei Wehlau und betreute auch die Insassen der Pflegeanstalt Allenberg. Im April 1932 wurde er als Superintendent nach Neukirch (Eichniederung) berufen, wo er bis zur Vertreibung amtierte. Eine schwere Prüfung wurde ihm durch den Tod seiner beiden Söhne auferlegt, die in den Apriltagen 1945 vor Pillau Opfer des Krieges wurden. Von Hanstedt, Kreis Uelzen, kam Superintendent Paul Kaschade nach Neukirchen bei Barmen, wo er mit ungebrochener Kraft tätig war. Seit 1954 lebt er, umsorzt von seiner Frau, in Bremen, Metzgerstraße 70.

am 22. März Landmann Gernot Werder aus Aweyden, Kreis Sensburg, jetzt in Lübeck, Arminstr. 29/5.

am 22. März Landmann Ernst Nausied, 29/5, Elchniederung, jetzt mit seiner Ehefrau und seinen Kindern in Frankenthal-Mörsch, Beindersheimer Straße 21 (Pfalz).

am 23. März Schmiedemeister Bruno Demelewsch aus Göttingendorf, Kreis Allenstein, jetzt in Elmshorn, Flamweg 82.

### zum 75. Geburtstag

Frau Margarete Lächelin, geb. Fuchs, Witwe des Oberstenmeisters Lächelin aus Osterode, jetzt mit ihrer Tochter Edith in Hildesheim, Ottostraße.

am 10. März Landmann Richard Stahake, jetzt in Flensburg, Weiche.

am 12. März Frau Julie Sassen aus Winrichsrode, Kreis Neidenburg, jetzt in (14b) Tailfingen, Kreis Balingen (Oberrhein), Neuweiler Straße.

am 13. März Landmann Eduard Porreda aus Siewken, Kreis Angerburg, jetzt in Flensburg, Resselweg Nr. 15.

am 13. März Kaufmann Max Rautenberg aus Neidenburg, jetzt mit seiner Ehefrau, mit der er am 9. Juni seine Goldene Hochzeit begehen kann, in Sulzbach-Rosenberg (Bayern). In der Point. Der Jubilar hatte sich sein Geschäft in Neidenburg aus eigener Tatkraft aufgebaut. Durch seine Persönlichkeit und seine kaufmännischen Auffassungen war er im ganzen Kreise geachtet. Die Neidenburger wünschen dem alten „Jäger Unverdrossen“ alles Gute.

am 15. März Frau Emma Masuch, geb. Glomb, aus Greisena, Kreis Osterode, jetzt in Montabaur (Westerwald), Aubachstraße 5.

am 15. März Regierungsinspektor i. R. Josef Bukowski aus Königsberg-Juditten, Friedrichswalder Allee Nr. 39, jetzt in Lübeck, Fridtjof-Nansen-Straße 5.

am 16. März Frau Bertha Kolodzey, geb. Pokorra, aus Altkirchen, Kreis Ortelsburg, jetzt in (24a) Hamburg-Schnelsen, Halstenbeker Straße 63, bei Reinhardt.

am 17. März Bauer Emil Woschöe aus Neuendorf, Kreis Insterburg. Durch den Krieg hat er sechs Kinder

verloren; die beiden Söhne Kurt und Oskar und die Schwiegertöchter Kühn und Klädte werden vermißt. Er lebt jetzt mit seiner Ehefrau und drei Enkelkindern in (24b) Söby, Post Holzdorf, Kreis Eckernförde.

am 13. März Frau Maria Robbach, geb. Schulz, aus Lötzen, jetzt in der sowjetisch besetzten Zone. Sie ist durch ihre jüngste Tochter Gertrud Robbach, Berlin-Neukölln, Brunsendorfer Straße 23, zu erreichen.

am 20. März Frau Emma Taube aus Königsberg, Insterburger Straße, jetzt mit ihren Töchtern in der sowjetisch besetzten Zone. Sie ist durch Charlotte Half, Berlin-Schmargendorf, Hundekuhlestraße 11, zu erreichen.

am 22. März Krim-Sekretär i. R. Gustav Krause aus Albrechtsdorf, Kreis Pr.-Eylau, jetzt in Frankfurt am Main, Corneliusstraße 13. Der Jubilar ist der älteste Sohn des ehemaligen Landwirts und zeitweiligen Gemeindevorstehers Krause, genannt Garten-Krause. Der Jubilar wird von seiner jüngsten Tochter Friedel Großmann umsorgt.

am 22. März Witwe Anna Pernack, geb. Kalinowski, aus Allenstein, Wadanger Straße 11, jetzt in Dorsten (Westf.), Droste-Hülshoff-Straße 70, Frau Maria Zielas, die zweitälteste ihrer sieben Töchter, ist seit der Flucht mit ihren drei Kindern vermißt, der einzige Sohn Adolf bei der Vertreibung gestorben.

### Goldene Hochzeiten

Die Eheleute August Taplick und Frau Johanna, geb. Braun, aus Spiegelberg, Kreis Allenstein, jetzt bei ihrem Sohn Josef Taplick in Göttingen, Kreis Hildesheim, feierten im Beisein ihrer Kinder das Fest der Goldenen Hochzeit. Das Ehepaar bewirtschaftete bis zu seiner Aussiedlung im September 1957 den achtzehn Hektar großen Besitz in der Heimat. Zwei Söhne sind gefallen.

Maschinenführer Friedrich Gawehn und seine Ehefrau Anna, geb. Lonschlen, aus Kuckeneese, Kreis Elchniederung, Hafenstraße 24, jetzt in Lübeck, Marlistraße 101, Block 8/72, feierten am 15. März das Fest der Goldenen Hochzeit.

Fleischermeister und Hausbesitzer Gustav Broehl und seine Ehefrau Margarete, geb. Budnick, aus Gernau, Samland, jetzt in München 22, Ottingenstr. 56/0, feiern am 16. März das Fest der Goldenen Hochzeit.

Landmann August Ostrowski feiert mit seiner Ehefrau am 21. März das Fest der Goldenen Hochzeit. Der Jubilar wurde in Adl. Borken geboren, seine Frau in Reimersdorf. Auf der Flucht aus Siegmunden im Kreis Johannisburg wurden die Eheleute von den sowjetischen Truppen eingekerkert und zur Arbeit auf landwirtschaftlichen Betrieben gezwungen. Sie lebten zuletzt im Kreise Allenstein. Erst im vergangenen Jahr konnten sie nach dem Westen kommen und wohnen jetzt bei ihrer Tochter Erna Meister in Hamburg-Billstedt, Brochweg 88.

### Auszeichnungen

Die Brüder Heinz und Fritz Sobotta aus Theerwisch, Kreis Ortelsburg, jetzt in Oldenburg (Oldb), haben das deutsche Sportabzeichen in Gold erworben. Sie hatten schon in der Heimat einen guten Ruf als Sportler.

### Jubiläen

Fernmeldeobersekretär Fritz Räder aus Tilsit, jetzt in (21a) Lemgo, Spiegelberg 41, beging am 21. Februar sein 40jähriges Dienstjubiläum. Durch den letzten Leiter des Telegraphenbureau Gumbinnen, Oberpostrat Reichardt, wurde ihm die Ehrenurkunde der Oberpostdirektion zusammen mit den Glückwünschen seiner Kollegen überreicht.

Melkermeister Franz Radschal, jetzt in (24b) Mühlenstraßen über Brunsbüttelkoog auf dem Hof des Landrats Schücking, konnte sein 50jähriges Berufsjubiläum begehen. Der Jubilar erlernte seinen Beruf 1908 in Sommerau, Kreis Tilsit-Ragnit; 1927 machte er seine Melkermeisterprüfung. Zuletzt war er in Groß-Steegen, Kreis Pr.-Eylau, tätig. Nach der Internierung in Dänemark kam Landmann Radschal mit seiner Frau nach Schleswig-Holstein und bald hatten die tüchtigen Eheleute wieder ein eigenes Häuschen. Der Jubilar betreut die ihm anvertraute rotbunte Herde in Mühlenstraßen vorbildlich. Sie weist die zweitbeste Kuh des Kreises Süderdithmarschen, „Toni“, auf. Von den fünf Kindern des Ehepaares sind zwei Söhne im letzten Krieg gefallen.

Stadtberinspektor Kurt Rosenberg aus Tilsit, jetzt in Bad Oeynhausen, feierte am 22. Februar sein vierzigjähriges Dienstjubiläum. Er ist seit 1952 Leiter des Wohlfahrtsamtes und der Kriegsbeschädigtenfürsorge in Bad Oeynhausen. Im Beisein der Beamten und Angestellten der kommunalen Behörde wurden ihm durch Stadtdirektor Dr. Lawin, ehemals Königsberg, der Dank und die Anerkennung für seine sozialpolitischen Leistungen ausgesprochen. In Tilsit war Landmann Rosenberg bei der Stadtverwaltung tätig. Am Zweiten Weltkrieg nahm er als Soldat teil; im August 1945 wurde er aus russischer Gefangenschaft entlassen.

### Bestandene Prüfungen

Günter Kieselbach, Sohn des Zollbeamten Otto Kieselbach aus Garbassen, Kreis Treuburg, jetzt in Mainz (Rhein), Gartenfeldplatz 23, hat das erste juristische Staatsexamen in Mainz bestanden.

Werner Wulff, Sohn des Mühlenbesitzers Alfred Wulff aus Fuchsberg, Landkreis Königsberg, hat vor der Kulturschule in Suderburg, Kreis Uelzen, sein

## Heimatbücher

zur Konfirmation und Ostern, zum Abitur und zur Schulentlassung in großer Auswahl

Bitte fordern Sie meinen Prospekt an.



**Gerhard Rautenberg**

Leer (Ostfriesland)

Postschließfach 121

Examen als Ingenieur für Kulturbau und Wasserwirtschaft bestanden. Anschrift Herford (Westf.), Schlosserstraße 7.

An der Staatlichen Ingenieurschule für Bauwesen in Essen bestanden ihre Ingenieurprüfung: Gerhard Naweski, Sohn des Bauern Ernst Naweski aus Mohrungen, jetzt in Gelsenkirchen, Linsenstraße 91 (Hochbau); Kurt Prasmo aus Sensburg, jetzt in Gelsenkirchen, Virchowstr. 15 (Hochbau); Manfred Schweingruber, Sohn des Polizeimeisters Fritz Schweingruber aus Insterburg, jetzt in Gelsenkirchen-Buer, Breddestraße 28 (Tiefbau).

Brigitte Weiß, Tochter des verstorbenen Schulrats Paul Weiß aus Tilsit, Lindenstraße 30, hat das Staatsexamen für das Lehramt an Höheren Schulen an der Universität Marburg mit „gut“ bestanden. Anschrift: Gießen (Lahn), Schiffenberger Weg 23.

Horst Markowski, Sohn des verstorbenen Zimmerpoliers Johann Markowski aus Fittigsdorf, Kr. Allenstein, bestand in der Bauingenieurabteilung des Staatstechnikums Karlsruhe sein Staatsexamen. Anschrift: Gengenbach (Baden), Siedlung 45.

Peter Bolt, jüngster Sohn des Justizinspektors i. R. Paul Bolt aus Rastenburg, Moltkestraße 58, jetzt in Bremen 1, Gr. Johannisstraße 110, hat vor dem Prüfungsausschuß für den Verwaltungsdienst der Freien Hansestadt Bremen die 1. Prüfung für den mittleren Verwaltungsdienst bestanden.

Jürgen Kalweit, Sohn des Kulturbauingenieurs Walter Kalweit aus Tilsit, Steubenstraße 21, jetzt in Detmold, Falkmannstraße 2, bestand sein Ingenieurexamen an der Ingenieurschule für Hochbau in Lage (Lippe).

Horst Sommerfeld, Sohn des Elektromeisters Hermann Sommerfeld aus Liebstadt, Lindenstraße 25, bestand sein Examen als „Bekleidungsingenieur“ an der Textilingenieurschule M.-Gladbach-Rheydt mit der Gesamtnote „gut“.

Dietrich Kroll, Sohn des verstorbenen Chirurgen Dr. med. Friedrich Kroll aus Tilsit, bestand das medizinische Staatsexamen mit „sehr gut“ und promovierte zum Dr. med. Anschrift: Schmalenbeck über Ahrensburg, Sieker Landstraße 179.

Rudolf Schweighöfer, Sohn des Sparkassenoberinspektors Fritz Schweighöfer und seiner Ehefrau Hildegard, geb. Heinrich, aus Wörmitt, jetzt in Darmstadt, Mathildensstraße 21/2, promovierte im Wintersemester 1956/57 an der Philosophischen Fakultät der Johann-Wolfgang-Goethe-Universität in Frankfurt am Main zum Dr. phil. und bestand in diesem Jahr das Staatsexamen für das Lehramt an Höheren Schulen.

Tierarzt Ingo Meyer, Sohn des verstorbenen Lehrers Johannes Meyer aus Langenwies, Kreis Lötzen, promovierte an der Tierärztlichen Hochschule Hannover zum Dr. med. vet. Er wohnt in Kirchdorf, Kreis Diepholz.

Martin Steinau, Sohn des Landwirts Paul Steinau aus Birkenau, Kreis Heiligenfeld, hat an der Ingenieurschule für Hoch- und Tiefbau in Hamburg sein Examen als Ingenieur mit „gut“ bestanden. Anschrift: Glashütte, Bezirk Hamburg, H.-B.-Siedlung 32.

Clara Reiss bestand an der Universität Marburg das Diplomexamen als Chemikerin; Ursula Reiss legte an der gleichen Universität das medizinische Physikum ab; Anneliese Reiss bestand an der Elisabethschule zu Marburg das Abitur. Sie sind die Töchter der Eheleute Wilhelm und Clara Reiss, geb. Richter, aus Osterode, später Königsberg. Anschrift: Marburg (Lahn), Fuchspfad 7.

Lore Baltrusch, Tochter des Bäckermeisters Otto Baltrusch aus Ebenrode (Stallupönen), jetzt in Wessersleben über Flensburg, hat das Schwedens-Staatsexamen im Kreis Krankenhaus Eckernförde bestanden.

Christiane Kleiss, Tochter des jetzigen I. Staatsanwaltes Kleiss, früher Rastenburg, bestand an der Pädagogischen Hochschule zu Oldenburg i. O. ihre erste Lehrprüfung. Anschrift: Oldenburg i. O., Wardeburgstraße 12.

Maschinenbautechniker Aloysius Schmidt, Sohn des Regierungsoberssekretärs und Schulschulkaassenverwalters i. R. Bruno Schmidt aus Heilsberg, jetzt in Wolfenbüttel, Doktorcamp 6, hat am Staatlichen Berufspädagogischen Institut zu Köln die wissenschaftliche Prüfung für das Werklehreramt bestanden. Er wohnt in Braunschweig, Galkenring 30.

Helma Thomas, Tochter des Versuchschemikers Walter Thomas aus Ballethen, Kreis Darkehmen, jetzt in Waltrop (Westf.), Ziegeleistraße 14, bestand an der Frauenfachschule zu Dortmund das Staatsexamen als Kindergärtnerin und Hortnerin.

Hans Joachim Gall, Sohn der Eheleute Rudolf und Agnes Gall aus Ganger, Bahnhofstraße 45a, jetzt in Rotenburg (Han), Am Galgenberg 7, hat an der Pädagogischen Hochschule zu Göttingen das Staatsexamen für das Lehramt an Volksschulen bestanden.

## Glückliche Abiturienten

jetzt Hameln, Hildesheimer Straße 10, am Schiller-Gymnasium zu Hameln.

Helmut Janzen, Sohn des Bäckermeisters Max Janzen aus Königsberg, Steindamm 26, jetzt in (22a) Nierswalde über Goch, am Staatlichen Gymnasium zu Kleve.

Gunther Ostwald, Sohn des Elektrokaufmanns Victor Ostwald aus Heiligenbeil, jetzt Oldenburg i. O., Cloppenburgstraße 314, am Oldenburger Alt-Gymnasium.

Dietmar Pipereit, Sohn des Ingenieurs Fritz Pipereit, jetzt in Essen-Kupferdreh, Kupferdreher Straße Nr. 285, am Gymnasium Kerntal.

Ute Pokar, Tochter des 1944 gefallenen Oberstudienrats Dr. Erich Pokar aus Königsberg, Luisenallee 12, an der Königin-Luise-Schule zu Köln. Anschrift: Köln-Ehrenfeld, Melatengürtel 70.

Wolfgang Schwede, Sohn des Regierungsoberspektors Paul Schwede, früher Stabsintendant in Allenstein, Lutherstraße 7, jetzt in Heilbronn, Lenaustraße 1, am Robert-Mayer-Gymnasium.

Werner Seifart, Sohn des Bankvollmachtigten (Raiffeisenbank Königsberg), Carl Seifart aus Königsberg, Richterstraße 7, an der Leibnizschule Hannover. Anschrift: Hannover, Voßstraße 58.

Wolfgang Steiner, Sohn des Justizsekretärs Wilhelm Steiner aus Königsberg, Cranzer Allee 145, am

Tag für Tag Millionen Tassen

JACOBS KAFFEE

Wunderbar



Stefan-George-Gymnasium Bingen. Anschrift: Bad Kreuznach, Schumannstraße 17.

Manfred Wenzel, Sohn des verstorbenen Landwirts Erdmann Wenzel aus Ballupönen, Kreis Tilsit-Ragnit, am Gymnasium zu Duderstadt. Anschrift: Bodensee Nr. 4, Kreis Duderstadt.

Konrad Woede, dritter Sohn des Gartenarchitekten Hans Woede aus Tilsit, Moritzhöher Straße 21, und Königsberg, Gustloffstraße 1, jetzt in Mainz, Ernst-Ludwig-Straße 11, am Gymnasium am Kurfürstlichen Schloß Mainz.

Klaus Masuhr, Sohn des Bauern W. Masuhr aus Arnau, Kreis Osterode, jetzt in Mölln, Wasserkrüger Weg 70, an der Gelehrtenschule zu Ratzeburg.

Sabine Schwarz, an der Oberschule für Mädchen in Wilhelmshaven, Friedrich Schwarz an der Oberschule in Varel. Sie sind die Kinder des OLR Dr. habil Schwarz aus Königsberg, Landesbauernschaft, jetzt in Friedeburg.

Heide Wenzel, jüngste Tochter des Landwirts und langjährigen Bürgermeisters von Losendorf-Rothof, Ernst Wenzel, jetzt in Leutesdorf/Rhein, Brandgasse 3, am Martin-Butzer-Gymnasium zu Dierdorf/Westerwald.

Ulrich Banaski, Sohn des Schuhmachermeisters Wilhelm Banaski aus Allenstein, Hindenburgstraße 12, am Neusprachlichen Gymnasium Sterkrade, Anschrift: Sterkrade (Oberhausen), Bayernstraße 80a.

Lothar Bauchowitz, Sohn des verstorbenen Amtsgerichtsrats Dr. Hugo Bauchowitz aus Bartenstein, Johannitergasse, jetzt Birkenhördt (Pfalz) bei Bergzabern, Pfarrhaus, am Neusprachlichen Gymnasium zu Landau.

Erdmude Bewersdorf, Tochter des Regierungsoberinspektors Kurt Bewersdorf aus Gumbinnen, jetzt Hannover, Calenberger Straße 29, an der Wilhelm-Raabe-Schule Hannover.

Rosemarie Braun, Tochter des Lehrers Martin Braun aus Insterburg-Sprindt, jetzt in Altmorschen, Bezirk Kassel, am Gymnasium in Melsungen.

Bruno Burkand, Sohn des Bauern Fritz Burkand aus Freienfelde, Kreis Tilsit-Ragnit, jetzt in Preetz, Lohmühlenweg 58, an der Volks-Oberschule zu Preetz.

Sybilie Bruno, Tochter des Landwirts Kurt Bruno aus Willkassen, Kreis Goldap, jetzt in Kastellun/Hunsrück, Zeller Straße 13, an der Niedersächsischen Heimschule Burg TW. — Ingrid Kullik, Tochter des Zahnarztes Dr. Herbert Kullik aus Allenstein, jetzt Bad Salzdetfurth bei Hildesheim, an der Goetheschule zu Hildesheim. — Bernd Rehlaender, Sohn des Landwirts Ernst Rehlaender aus Neuhausen bei Königsberg Pr., jetzt in Schlangen (Lippe), Am Tiwitt 5, am Staatlichen Aufbaugymnasium in Detmold. — Anneliese Reiss, Tochter der Eheleute Wilhelm und Clara Reiss aus Osterode, dann Königsberg Pr., jetzt in Marburg (Lahn), Fuchspaß 7, an der Elisabethschule zu Marburg.

Wulf-Rüdiger Roßbach, Sohn des 1951 verstorbenen Lehrers Horst Roßbach aus Dembenoer, Kreis Osterode, am Staatlichen Gymnasium zu Stadthagen. Anschrift: Reinsen, Kreis Rinteln. — Werner Schwan, Sohn des verstorbenen Kaufmanns Erich Schwan aus Königsberg Pr., General-Litzmann-Straße 110, am Gymnasium zu Alfeld (Leine). Anschrift: Freden (Leine). — Reinhard Geginat, Sohn des Landmanns Paul Geginat aus Insterburg, jetzt Bad Oeynhausen, Scharnhorststraße 7, am Kant-Gymnasium Bad Oeynhausen. — Wolfram Lietz, Sohn des Studienrats Dr. Gerhard Lietz aus Memel, jetzt Kant-Gymnasium Bad Oeynhausen, am Kant-Gymnasium.

Ingrid Beckert, älteste Tochter des Lehrers Walter Beckert aus Seewalde, Kreis Osterode, und dessen Ehefrau Hildegard, geb. Zoch, aus Hohenstein, am Albert-Schweitzer-Gymnasium zu Alsfeld. Als Austauschschülerin hat sie auch in den USA das Abitur bestanden. Anschrift: (16) Elberrod, Kreis Alsfeld (Oberhess). — Urte Felske, Tochter des verstorbenen Kreisbürodirektors W. Felske aus Braunsberg, am Staatlichen Gymnasium für Mädchen. Anschrift: Schleswig, Galilberg 51. — Armin Geyer, Sohn des Bürgermeisters a. D. Ernst Geyer aus Lötzen und Nordenburg, an der Höltyschule in Wunstorf. Sein Bruder Peter Geyer wählte nach seinem Abitur das Jura-Studium. Anschrift: Hannover-Kirchrode, Molanusweg 38. — Burkhardt Lochow, Sohn des Verwaltungsleiters Horst Lochow aus Allenstein, Kaiserstraße 36, jetzt Essen-Heisingen, Lanfmann-Fähre 58, am Helmholtz-Gymnasium zu Essen.

Erich Loebel, Sohn des Landwirts Franz Loebel und seiner Ehefrau Erna, geb. Augustin, aus Birkenhof bei Aulenburg, Kreis Insterburg, jetzt in Stuttgart-W., Lerchenstraße 63, am Schickhardt-Gymnasium Stuttgart. — Gabriele Schmidt, zweite Tochter des Justizobersekretärs Ernst Schmidt aus Gerdauen, jetzt in Opladen (Rhein), Maaslofstraße 21, am Neusprachlichen Mädchen-Gymnasium Opladen. — Marieluse Smelkus, Tochter des verstorbenen Landwirtschaftsrats Dr. Heinz Smelkus aus Treuburg, am Staatlichen Mädchen-Gymnasium Pelzau. Anschrift: Paderborn, Saarstraße 12. — Gerhard Spilgies, zweitältester Sohn des

Landwirts und Molkereibesitzers Heinrich Spilgies aus Adelshof, Kreis Tilsit, jetzt in Dörverden, Kreis Verden (Aller), am Domgymnasium zu Verden.

Karl-Otto Bogumil, Sohn des verstorbenen Dipl.-Handelslehrers Otto Bogumil aus Osterode, Spangenbergstraße 1, jetzt in Wermelskirchen, Wirthsmüller Straße 20a. — Erich Krüger, Sohn des verstorbenen Bürgermeisters Erich Krüger und Frau Ilse, geb. Stodollik, aus Lyck, Blücherstraße 7, am Ratsgymnasium zu Peine. Anschrift: Woltorfer Straße 18. — Regina Lange, älteste Tochter des früheren Bürgermeisters Kurt Lange aus Königsberg Pr., Brahmstraße 48, jetzt Landesverwaltungsgerichtsrat in Düsseldorf, Ostendstraße 21. — Detlef Munk, Sohn des Stadtoberinspektors Werner Munk aus Königsberg Pr., Hardenbergstraße 30, jetzt Duisburg, Königsberger Allee Nr. 107, am Max-Planck-Gymnasium zu Duisburg.

Karl-Heinz Scharner, Sohn des in Königsberg verstorbenen Apothekers Dr. phil. Helmut Scharner aus Königsberg Pr., jetzt in Butzbach (Hess), Jahnstraße 1. — Renate Schlohm, Tochter des Angestellten Fritz Schlohm aus Gumbinnen, Memeler Straße 9, jetzt in Stade, Freudenthalstraße 6, an der Vincent-Lübbeck-Schule zu Stade. — Ursula Schöning, Tochter des Studienrats Otto Schöning und Frau Edith, geb. Rohrmoser, aus Gumbinnen, jetzt Wolfsburg, Stresemannstraße 3, am Gymnasium zu Wolfsburg. — Martin Walsdorf, Sohn des Pfarrers Helmut Walsdorf aus Pillau, jetzt Schiffdorf über Bremerhaven.

## Heimatliches zum Koptzerbrechen

### Silbenrätsel

(Mit mehreren Königsberger Begriffen)

Bahn — bahn — bein — blut — bra — brük — cha — che — che — chel — chen — chen — de — der — ditt — e — eis — emm — en — end — er — erb — es — fall — feld — flun — gar — ge — gel — grün — gu — hof — hof — ils — im — ka — ke — ke — koh — len — me — mops — nal — ne — nord — ost — ra — richt — roll — roß — schloß — see — sen — sig — teich — ten — ten — ten — ten — topp — turm — win — wran — würst.

Aus vorstehenden Silben sind heimatliche Begriffe folgender Bedeutung zu bilden: 1. So nannten wir das Zehnpfennigstück. 2. So wurde Eduard angeredet. 3. „Heizkörper“ der Marktfrauen. 4. Männername. 5. Graue — (?) mit Spigrel schmeckten gut. 6. Bahnhof am Hansaplatz in Königsberg. 7. Bekanntes Seemannslokal in Pillau. 8. Pregelbrücke zwischen der Königsberger Börse und dem Kneiphof. 9. Schiffahrtsweg Königsberger Hafen — Ostsee. 10. Historisches Weinlokal im Königsberger Schloß. 11. So bezeichneten wir eine kurze Strecke. 12. Stadtteil von Königsberg. 13. Vorort von Königsberg (an der Bahnstrecke nach Insterburg). 14. So redeten wir Emma an. 15. Heringgericht. 16. Eine geräucherte Cran-

zer — — war eine Delikatesse. 17. Alter, seit 1929 stillgelegter Bahnhof in Königsberg. 18. Das gibt's zum Sauerkohl. 19. Ein im Sommer und Winter belebtes Gewässer in Königsberg. 20. Großer Festungsturm nahe am Oberteich. 21. Sie liefert uns den Rohstoff zum Bärenfang. 22. Er gehört in die Fleck. 23. Wir aßen sie stehend an der Marktbude mit viel Mostrich, (berühmt waren die von Löbel). 24. Er ist doch der schmackhafteste Herbstbraten. 25. Ein Kraftausdruck der Frauen, die wir in unserm Rätsel suchen. (ch = ein Buchstabe.) Die Anfangsbuchstaben der gefundenen Begriffe, von oben nach unten gelesen, nennen uns auf Plattdeutsch zungenfertige Vertreterinnen des weiblichen Geschlechts in Königsberg.

### Rätsel-Lösungen aus Folge 10

#### Kreuzwort-Rätsel Kurenkahn

Waagerecht: 1. Zehlau. 5. Rantau. 11. Distel. 12. keck. 13. Timber. 16. Elbe. 19. Sieg. 21. Dorn. 23. Sumpf. 27. Esche. 29. Nichte. 30. Neun. 31. Eva. 33. Rast. 36. Neuhausen. 38. Lunge. 39. Ire. 40. Atoll.

Senkrecht: 1. Zander. 2. Endivie. 3. Uhu. 4. Sarken. 5. Rinteln. 6. Test. 7. Anti. 8. Eger,

## Wir hören Rundfunk

In der Woche vom 16. bis 22. März senden

**NDR/WDR-Mittelwelle.** Freitag, 16.00: Frühlingsslieder aus dem Erzgebirge. — Sonnabend, 9.35: Schulfunk: Die Kinder aus Schlesien. Spätausiedler sollen bei uns eine Heimat finden. 15.00: Alte und neue Heimat. 19.10: Unteilbares Deutschland.

**Norddeutscher Rundfunk-UKW.** Dienstag: Was man liebt, kann nie vergehen. Lied und Dichtung aus Ostdeutschland. Donnerstag, 22.45: Siegfried von Vegesack zum 70. Geburtstag. Der Autor liest seine heitere Erzählung „Der Pastoratshase“. — Freitag, 18.30: Liebeslieder der Volksdeutschen im Osten. — Sonnabend, 19.45: Aus unserem mitteldeutschen Tagebuch.

**Westdeutscher Rundfunk-UKW.** Montag, 16.40: Paul Fechter: Barlach.

**Radio Bremen.** Montag, 19.45: Masurische Tänze. — Donnerstag, 19.45, UKW: Klänge aus baltischen Ländern. 21.00, UKW: Siegfried von Vegesack: Im Lande der Pygmäen — heitere Verse.

**Hessischer Rundfunk.** Sonntag, 13.30: Der gemeinsame Weg. — Werktags, 15.15: Deutsche Fragen. Informationen für Ost und West.

**Südwestfunk.** Montag und Freitag, 7.10: In gemeinsamer Sorge. Die Sendung für Mitteldeutschland. — Mittwoch, 15.45, UKW: Unvergessene Heimat: Schlesien.

**Süddeutscher Rundfunk.** Sonntag, 9.20, UKW: Ostdeutscher Heimatkalender. 14.00: Schlesisches Sommersingen. — Montag, 17.00: Lieder aus der alten Heimat. 22.50: Besuch bei Siegfried von Vegesack. — Mittwoch, 22.10: Wir denken an Mittel- und Ostdeutschland.

**Bayerischer Rundfunk.** Montag, 18.00, UKW: Zwischen Elbe und Oder. Eine Zonenzeitung. — Dienstag, 15.00: Die Ostrechtsforschung in der Bundesrepublik. Von Professor Maurach. 22.30: Deutschland und der europäische Osten. — Donnerstag, 9.20 und 15.15, UKW: Schulfunk: Danzig. — Sonnabend, 22.25: Zur guten Nacht. Am Ende: Siegfried Lenz: Eine masurische Liebesgeschichte.

**Rias Berlin.** Montag, 21.30 und Freitag, 19.00 UKW: Volkslieder aus den Sudeten und dem Egerland. — Dienstag, 14.15 und Mittwoch, 10.00, UKW: Schulfunk: Ernst Wiechert: Bilder aus seinem Werk und Leben. — Dienstag, 20.20: Nikolai Shdanow: Fahrt in die Heimat. Eine Erzählung aus dem heutigen Rußland. — Freitag, 22.15, UKW: Locka, Lisette und Melanie. Siegfried von Vegesack liest drei Baltische Tanten-Geschichten.

**Sender Freies Berlin.** Sonnabend, 15.30: Alte und neue Heimat. 19.30: Unteilbares Deutschland. 20.40, UKW: Die Reise nach Tilsit. Hörspiel nach Hermann Sudermann.

9. Wanderdünen, 10. Ackminge, 14. Bressen, 15. Scheschuppe, 17. Barsch, 18. Knute, 20. Ilse, 22. Oliven, 24. Meran, 25. Pfau, 26. Fessel, 28. Ende, 32. Aula, 34. Teich, 35. Inrl, 37. Hut.

**SILBERNE BOXBERGER**  
Kissinger Entfettungstabletten

**Schlanke und gesund** durch: BOXBERGER Abt. W4

**Marzipan-Ostereier**  
mit verschiedenen Füllungen und mit Schokolade überzogen.  
In alibekannter Güte, per Pfund DM 6,—  
zum Versand in Blechpackung, per Pfund DM 6,50

**E. Liedtke** Hamburg 13, Schlüterstraße 44  
fr. Königsberg Pr., Kaiser-Wilhelm-Platz

**Tag für Tag echten Kaffee!**

Den guten HAHNCO-Kaffee können Sie sich täglich leisten. Sie bekommen ihn — 7 verschiedene Sorten — ganz nach Ihrem Geldbeutel und Geschmack. Probieren Sie bitte 500 g Spätmischung für 8,20 DM oder 500 g Perlsmischung „Mokkawunder“ in der das volle Aroma bewahrenden Vakuumdose für 9,50 DM oder vier verschiedene Sorten für 4,— DM. Speisekarte. Nachschreiben Sie bitte auf Karte, was Sie wünschen an B. Hahn & Co., Abt. 7 - HAMBURG-BILLSTEDT.

**Billige Oberbetten**

Garantie-Inlett — Halbdaunen  
130/200, 6 Pfd. . . . nur 65,— DM  
140/200, 7 Pfd. . . . nur 75,— DM  
160/200, 8 Pfd. . . . nur 85,— DM  
Kissen, 80/80, 2 Pfd. nur 19,—, Daunennbetten n. 25,— DM mehr. Nachn. u. Rückgaberecht. — Fordern Sie „Orig. Schlafbetten“-Preisliste.

**Paul Weniger**  
Schneverdingen (Han), fr. Breslau.

**naturreinen Bienenhonigs**

1 Probe-Päckchen (3 Sorten) für nur DM 1,20  
5 Pfd. Blütenhonig DM 12,75  
5 Pfd. Akazienhonig DM 13,95  
5 Pfd. Lindenhonig DM 15,25

frei Haus Nachn. Rückgaberecht.  
**Johann Ingmann, Köln-Ostheim 9/83**

**TRIPAD**

Tourenrad mit Dynamobeleuchtung  
Gepäckträger, Schlaß u. Garantie nur...  
Touren Sportrad ob DM 98,—  
Stabile Kinderfahrzeuge ob DM...  
Direkt an Private, Teilzahlung.  
Farbglanz-Katalog gratis. Postkarte genügt.  
**TRIPAD Fahrradbau Abt. 24 Paderborn**

**Edelrosen**

10 Stück 7,50, beste Qualität, in jeder gewünschten Farbe, auch im Sortiment, lieferbar. Erwin Krüger, Baum- u. Rosenschulen (24b) Tornesch (Holstein)

**Edelrosen**

10 Stück 7,50, beste Qualität, in jeder gewünschten Farbe, auch im Sortiment, lieferbar. Erwin Krüger, Baum- u. Rosenschulen (24b) Tornesch (Holstein)

## Bekanntschäften

**Beamter** (Nordrh.-Westf.), 25 J., ev., wünscht die Bekantsch. ein. anständig, u. ehrl. Mädels mit Herz. Zusr. erb. u. Nr. 82 036 Das Ostpreußenblatt, Anzeig.-Abteil., Hamburg 13.

**Vorherr. Angestellter**, 1,63 gr., schl., ev., eig. Wagen, Bauvorhaben, sucht natürl., zw. ausss. Lebenskameradin zw. 28—38 J. m. Liebe z. Landleben. Bildzusr. erb. u. Nr. 81 833 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

**Ostpr. Textilkauflm.**, Witwer, allst., 59/1,56, ev., jünger auss., sucht Wohngem. od. Heirat. Alleinst. Frau m. Geschäft, Text. od. Gastwirtschaft od. Lebensmitt. Rentnerin m. etwas Kapital von 40 bis 50 J. Wer nimmt mich auf oder wer will zu mir? Ich habe ein kl. Textilegesch. m. kl. Wohnung, m. Kapital 5000,— DM. Ich bin des Alleinseins total über, alles weitere nach Vereinbarung. Mögl. Bildzusr. erb. u. Nr. 82 144 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

**Seriöser Geschäftsm.**, früh. Landwirt, möchte nach Glück im Beruf auch Glück in der Ehe finden. Zusr. erb. u. Nr. 82 286 Das Ostpreußenblatt, Anzeig.-Abt., Hamburg 13.

**Ostpr. Witwer**, 55 J., kath., Arbeiter, wünscht kath. aufst. Landsmännin kennenzulernen. Ermäntlerin bevorz. Wohnung vorhanden. Bildzusr. erb. u. Nr. 82 302 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

**Ermäntler**, 30/1,60, mittelbl., kath., möchte auf diesem Wege eine solide Ermäntlerin kennenlernen. Bildzusr. erb. u. Nr. 82 135 Das Ostpreußenblatt, Anzeig.-Abteil., Hamburg 13.

**Ostpr. Rentner**, 70 J., ev., i. Westf., sucht alleinst. Frau, mögl. Rentnerin ohne Anh., zw. gemeins. Haushaltführung, liebevoll u. aufr., evtl. spät. Heirat. Bildzusr. erb. u. Nr. 82 119 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

**Ostpr. Bauernsohn** (jetzt Nordrh.-Westf.), 33/1,75, ev., m. Eigentum, wünscht zw. Neugründung eines Lebensmittelgeschäfts ein frdl., geschäftsführl. Mädel zw. Heirat kennenzulernen. Bildzusr. (zur.) erb. u. Nr. 82 122 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

**Ostpreuße**, im Raum Westf., 35/1,68, bild., ev., wünscht Bekantsch. m. aufricht., christl. Mädel aus der Heimat, zw. Heirat (Wohn. vorh.). Nur ernstgem. Bildzusr. erb. u. Nr. 82 112 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

**Ostpreuße** (ehem. Gumbinner), 24 J., alt, 2 Jahre in Kanada, in Großstadt tätig, sucht nette Damenbekantsch. Enzl. Sprachkenntn. nicht unbedingt erforderlich. Alter nicht über 23 Jahre. Bildzusr. (zurück) erb. u. Nr. 81 853 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

**Ostpreuße**, 28/1,62, ev., sucht nett., ev. Lebenskameradin, 28—35 J., mögl. arme Familie, Bildzusr. (zurück) erb. u. Nr. 82 073 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

**Suche für meine Tochter**, Königsbergerin, 29/1,64, ev., kaufm. Angestellte, die Bekantschaft eines gebildeten Herrn in gesicherter Position zw. gemeins. Urlaub. Heirat wäre nicht ausgeschlossen. Bildzusr. (zurück) erb. u. Nr. 82 098 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

**Gebild., blonde Ostpreuße**, Stierfrau, 27 J., alt, sucht „ihn“, intelligent, mit Humor und Tierliebe. Zusr. erb. u. Nr. 82 136 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

**Ostpreuße**, Beamtentoch., 30/1,64, ev., natürl., heit. Wesen, wünscht sich charakterf. Lebenspartner b. zu etwa 42 J. Aussteuer vorh. (Ingenieur, Beamter). Zusr. erb. u. Nr. 82 120 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

**Ostpr. Kriegerwitwe**, 34/1,63, ev., gut auss., mit bescheidenem nat. Wesen, (ein Mädel von 15 u. ein Junge v. 13 J.), wünscht Bekantschaft m. einem lebensw. Herrn, auch Witwer, bis 43 J. (Wohn. anken). Nur ernstgem. Bildzusr. erb. u. Nr. 82 082 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

**Königsbergerin**, Kindergärtin, 1930/1,72 (Schütze), aufgeschl. f. Theater, Konzerte, Tanz, Natur und Reise, wünscht pass. Herrenbek. Zusr. erb. u. Nr. 82 076 Das Ostpreußenblatt, Anzeig.-Abteil., Hamburg 13.

**Elit. Ostpreuße**, 33/1,69, ev., m. bescheiden. Aussteuer, Führerskl. III, möchte gerne Hausfrau werden. Wer heiratet mich? Bildzusr. erb. u. Nr. 82 078 Das Ostpreußenblatt, Anzeig.-Abteil., Hamburg 13.

**Enttäuschte ostpr. Kriegerwitwe**, 49/1,65, ev., schl., ohne Anh., gut. Rente, sucht auf dies. Wege einen einfachen, ehrl., charakterf. Ostpreußen, 50—60 J., ebenf. ohne Anh., kennenzulernen. (Raum Niedersachs./Emsgeb.). Bildzusr. erb. (ehrenwrtl. zur.) u. Nr. 82 061 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

**Dame**, 48 J., berufst., led., möchte mit einem Landsmann in Briefw. treten. Gemeins. Urlaub 1958? Zusr. erb. u. Nr. 82 037 Das Ostpreußenblatt, Anzeig.-Abteil., Hamburg 13.

**Ostpreuße**, Beamtin, 38/1,62, ev., led., naturverbund., anpassungsf., wünscht charaktervollen Lebensgefährten, gern Forstmann, Zusr. erb. u. Nr. 82 038 Das Ostpreußenblatt, Anzeig.-Abt., Hamburg 13.

**Ostpreuße**, Nordrh.-Westf., Angestellte, 32/1,54, ev., häuß., wünscht Bekantsch. m. aufricht., charakterf. Herrn. Bildzusr. erb. u. Nr. 82 033 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

**Tragt die Elchschaukel!**

**WITT bringt:**



**WITT**

**17.90**

Reine Baumwolle, knitterarm, Farbe: blau-weiß bedruckt, Größen: 38, 40, 42, 44.  
Bestell-Nr. 303  
Versand nur durch Nachnahme

**Witt bringt jetzt ausserlesen hübsche Modelle. Verlangen Sie mit Postkarte die Preisliste. (Bitte heute noch schreiben)**

**JOSEF WITT**

Hausfach 72  
**WEIDEN / OPF.**  
Spezialisiertes Versandhaus für Textilwaren, mit eigenen Textilwerken. Das älteste und größte dieser Art in Deutschland. Gegründet 1907



Heute morgen 7 Uhr entschlief plötzlich und unerwartet mein lieber guter Mann, unser treusorgender Vater, Bruder, Schwager und Onkel

## Adolf Huwald

im 58. Lebensjahre.

In stiller Trauer

Ella Huwald, geb. Butz  
Renate  
Brigitte } als Kinder  
Gerhard  
und alle Angehörigen

Hameln, den 24. Februar 1958  
Amselweg 30

Die Beerdigung hat am 27. Februar 1958 auf dem Friedhof „Am Wehl“ stattgefunden.

Zum 63. Geburtstag gedenken wir in Wehmut und stiller Trauer meines lieben guten Mannes, unseres lieben treusorgenden Vaters, Schwiegervaters und Großvaters

## Johann Naujoks

geb. 22. 3. 1895

aus Krakischken bei Willkischken, Kreis Tilsit-Ragnit, Ostpr. der auf der Flucht vor 13 Jahren im Februar 1945 bei Reddenau-Landsberg, Ostpreußen, von den Russen verschleppt wurde.

Anna Naujoks, geb. Dalgort  
Ruth Wawrszyn, geb. Naujoks  
Franz Wawrszyn  
Erwin Naujoks  
Anneliese Naujoks, geb. Stamm  
Lothar Naujoks  
Bernd, Diethelm u. Ute als Enkel

Frankenhain bei Treysa, Bezirk Kassel, Ludwigshafen a. Rhein, und Jever in Oldenburg

Die Liebe höret nimmer auf.

Am 19. Februar 1958 nahm Gott der Herr nach einem arbeitsreichen Leben, fern seiner geliebten Heimat, unsern guten Vater, Schwiegervater, Großvater, Schwager und Onkel, den

früheren Landwirt

## Franz Preuß

aus Hohenfürst, Kreis Heiligenbell

im Alter von 83 Jahren zu sich in Seinen himmlischen Frieden.

Es trauern um ihn seine Kinder und Enkelkinder  
Trebnitz, sowjetisch besetzte Zone  
Olpe (Westf) und M.-Gladbach

Wir haben ihn am 24. Februar 1958 auf dem Friedhof zu Güterglück, Kreis Zerbst, zur letzten Ruhe gebettet.

Mein lieber Mann und treusorgender Vater, Bruder und Schwager

Zolloberssekretär

## Arthur Gast

ist am 21. Februar 1958 völlig unerwartet im Alter von 55 Jahren von uns gegangen.

In tiefem Schmerz

Erna Gast, geb. Marquardt  
und Sohn Karl-Heinz

Bochum, Hans-Böckler-Straße 18  
früher Königsberg Pr., Plantage 28

Am 22. Februar 1958 entschlief sanft nach kurzer Krankheit meine liebe Mutter, Schwiegermutter und Großmutter

## Marta Schillomeit

geb. Schimkat

im Alter von 75 Jahren.

Gleichzeitig gedenken wir unseres lieben Vaters, Schwiegervaters und Großvaters

## August Schillomeit

der im Alter von 82 Jahren am 4. Januar 1955 verstorben ist.

In stiller Trauer

Wilhelm Schillomeit  
Grete Schillomeit, geb. Kreutzmann  
Doris Schillomeit

Berlin-Zehlendorf, Mörchinger Straße 60  
früher Kauschen bei Breitenstein

Beide ruhen auf dem Hauptfriedhof in Erfurt.

Ein treues Mutterherz hat aufgehört zu schlagen.

Am 28. Januar 1958 erlöste Gott der Herr nach schwerem Leiden unsere gute treusorgende Mutter und Schwiegermutter, unsere liebe Oma und Uroma, Frau

## Berta Dziomba

geb. Schotzki

nach einem christlichen Leben im Alter von beinahe 80 Jahren.

In stiller Trauer und dankbarem Gedenken  
im Namen aller Angehörigen

Familie Otto Lojewski

Düsseldorf-Wersten, Werstener Feld 35  
früher Mehlsack, Ostpreußen

Wie war so reich Dein ganzes Leben,  
an Müh' und Arbeit, Sorg' und Last,  
wer Dich gekannt, muß Zeugnis geben,  
wie treulich Du gewirkt hast.

Am 26. Februar 1958 entschlief nach ihrer ersten schweren Krankheit, fern der Heimat, meine liebe Mutter, Schwiegermutter und Omi

## Anna Sonnenfeld

geb. Wälki

früher Ganthen, Kreis Sensburg

im Alter von 72 Jahren.

In stiller Trauer Ing. Heinrich Lohrengel und Frau Elfriede  
geb. Sonnenfeld, und fünf Enkelkinder  
Wulften am Harz, Mühlenstraße 120, den 2. März 1958

Nach langem schwerem Leiden entschlief am 8. Februar 1958 meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

## Helene Bogdahn

geb. Hempel

früher Insterburg, Ostpreußen, Danziger Straße 105

In stiller Trauer Lokführer i. R. Friedrich Bogdahn  
Kurt Bogdahn und Frau Liselotte  
Fritz Braun und Frau Edith, geb. Bogdahn  
Rosita und Claus-Peter als Enkel

Wedel (Holst), Rudolf-Breitscheid-Straße 11a

Gott der Herr nahm am 3. Januar 1958 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Großmutter, Witwe

## Emma Schwarz

früher Gr.-Skirlack, Kreis Angerapp

nach einem arbeitsreichen Leben im gesegneten Alter von 83 Jahren, fern ihrer lieben Heimat, zu sich in die Ewigkeit.

Im Namen der trauernden Hinterbliebenen

Anna Piettnier, Witwe, geb. Schwarz

Lübeck, Medenbreite 19

Fern der geliebten Heimat entschlief unerwartet am 11. Februar 1958 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter und Tante, Frau

## Friedericke Przywara

geb. Nowak

aus Eckersberg, Kreis Johannisburg

im Alter von 81 Jahren.

In stiller Trauer

Familie Paul und Max Przywara

Jameln und Hannover

Am 27. Februar 1958 entschlief nach langem Leiden meine liebe Schwester, unsere gute Schwägerin und Tante

## Emma Puzicha

früher Ortelsburg

im Alter von 67 Jahren.

Im Namen der Hinterbliebenen

Hans Puzicha

Bonn, Adolfstraße 1-3

Die Beerdigung hat am Sonntag, dem 1. März 1958, in Bissendorf über Hannover stattgefunden.

Kein Arzt fand Heilung mehr für Dich,  
Jesus sprach:  
„Ich heile dich.“

Fern ihrer lieben Heimat entschlief am 21. Februar 1958 nach schwerer Krankheit meine einzige liebe Schwester

## Elma Panten

geb. Wehse

im Alter von 66 Jahren.

In stiller Trauer

Fritz Wehse

Viernheim, Goethestraße 26  
Bergstraße  
früher Abschwangen  
Kr. Pr.-Eylau

Unsere liebe Schwester, Schwägerin, Tante und Freundin

## Marie-Luise Mallien

fr. Königsberg Pr., Freystr. 12

ist am 18. Februar 1958 nach schwerem Leiden von uns gegangen.

In tiefer Trauer

Hedwig Beckmann

Vollmershausen, Bezirk Köln  
Kirchheilstraße 20

Am 26. Februar 1958 entschlief sanft nach schwerer Krankheit meine geliebte Mutter, unsere gute Großmutter

## Ella Frank

geb. Schwarz

im Alter von 74 Jahren.

In stiller Trauer

Wally Panke, geb. Frank

Marianne Panke

Sabine Panke

Melsungen, den 4. März 1958  
Rundstraße 32  
früher Ortelsburg, Ostpreußen

Plötzlich und unerwartet entschlief am 1. März 1958 mein lieber Vater, Schwiegervater und Opa

## Wilhelm Krause

im Alter von 72 Jahren.

In stiller Trauer Theodor Wist und Frau Anna, geb. Krause  
und Enkelkinder

Wenzendorf, Kreis Harburg  
früher Pothainen, Kreis Mohrungen, Ostpreußen

Die Bestattung hat in Hollenstedt, Kr. Harburg, stattgefunden.

Am 13. Februar 1958 ist unser lieber Vater, Schwieger-, Groß- und Urgroßvater

## Leopold Peters

im Alter von 92 Jahren sanft entschlafen.

In stiller Trauer

im Namen aller Angehörigen

H. Poerschke und Frau Maria, geb. Peters

Drögnendindorf über Lüneburg  
früher Neuendorf, Kreis Pr.-Holland

Am 16. November 1957 verstarb plötzlich und unerwartet für uns alle mein lieber treusorgender Mann, Vater, Schwiegervater, Großvater, Urgroßvater und Onkel

## Wilhelm Brinke

fern seiner geliebten Heimat im 94. Lebensjahre.

Im Namen aller Hinterbliebenen

Elise Brinke, geb. Pfau

Heist bei Uetersen  
früher Ebenrode, Schirwindter Straße 10

Am 5. Januar 1958 entschlief nach kurzer Krankheit unser lieber Vater, Schwiegervater, Groß- und Urgroßvater, Schwager und Onkel

## Karl Brandenburger

früher Ebenrode, Ostpreußen

im Alter von fast 86 Jahren.

Es trauern um ihn die Kinder

Anna Joniskat

geb. Brandenburger

Bochum-Gerthe

Heinrichstraße 33

Martha Hausmann

geb. Brandenburger

Landkirchen/Burg

Insel Fehmarn

Maria Fritz

geb. Brandenburger

Herne, Koloniestraße 20

Lotte Brandenburger

geb. Schletter

Bochum-Gerthe

Kolpingplatz 2

Zum Gedenken

Am 7. März 1958 jährte sich der zehnte Todestag meines lieben Mannes, unseres lieben treusorgenden Vaters

Landwirt

## Adam Krischek

früher Kl.-Heidenau

Kreis Ortelsburg

der fern seiner geliebten Heimat in Schaephuysen, Kreis Moers, verstorben ist.

In stillem Gedenken

Frau Karoline Krischek  
und Kinder

Schaephuysen, Kreis Moers

Am 12. Februar 1958 entschlief plötzlich und unerwartet im Alter von 57 Jahren mein lieber Mann, lieber Vater, Bruder, Onkel und Schwager

## Ernst Braun

In stiller Trauer

Anna Braun, geb. Tilsner  
Tochter Gretel Braun  
Amalie Teschner, geb. Braun  
und Anverwandte

Leverkusen II  
Peter-Gries-Straße 9  
früher Hermsdorf  
Kreis Pr.-Holland, Ostpreußen

Die Trennungsstunde  
schlug zu früh,  
doch Gott der Herr  
bestimmte sie.

Fern der Heimat entschlief am 15. Februar 1958 nach langjährigem, in Geduld getragenen Leiden im Alter von 64 Jahren mein lieber Mann, unser guter Vater Schwiegervater und Opa

Gärtnereibesitzer

## Ernst Müller

aus Gr.-Friedrichsdorf

Kreis Eichniederung

Im Namen aller Hinterbliebenen

Lydia Müller, geb. Mierwald

Hermannsburg/Celle

Schulstraße 36

den 2. März 1958

Das Jahresseelenamt für meinen lieben Mann, unseren unvergeßlichen Papa

Hauptlehrer

## Franz Stoll

fand am Mittwoch, 12. März 1958, um 7.15 Uhr in der Pfarrkirche zu Paderborn statt.

Frau Maria Stoll

und Tochter

Paderborn, im März 1958  
Heinrichstraße 12

Plötzlich und unerwartet verstarb am 27. Februar 1958 mein guter treusorgender Mann, lieber Vater, Schwiegervater und Opa

## Gustav Krause

fr. Königsberg Pr., Königstr. 5

im 68. Lebensjahre.

Es trauern um ihn

Fr. Amalie Krause  
geb. Reuter  
Kinder, Großkinder  
und Urgroßkinder

Sandbostel  
Kreis Bremervörde

## Familienanzeigen

Ostpreußenblatt

sind einer  
persönlichen Benachrichtigung  
gleichzusetzen



geb. 13. Mai 1878

gest. 2. März 1958

Nach kurzer Krankheit verstarb am 2. März 1958 nach einem arbeitsreichen Leben unsere gute treusorgende Mutter und Schwiegermutter

## Auguste Kirschnick

geb. Scherwinski

früher Königsberg Pr., Unterhaberberg 42

In stiller Trauer Meta Steiner, geb. Kirschnick  
Witwe des Bäckermeisters Otto Steiner  
Hamburg 11, Bei den Mühren 69

Emil Neumann und Frau Elisabeth  
geb. Kirschnick  
Hamburg 24, Lübecker Straße 25 a



Ich hab den Berg erstiegen,  
der Euch noch Mühe macht,  
drum weinet nicht ihr Lieben,  
Gott hat's wohl gemacht.

Am 24. Februar 1968, um 18.45 Uhr entschlief plötzlich und unerwartet unser treusorgender Vater, Schwiegervater, Großvater, Onkel, und Schwager

### Albert Welz

früher Ragnit, Ostpreußen, Tilsiter Straße 3  
im Alter von 77 Jahren fern seiner geliebten Heimat.

In tiefer Trauer

Paul Welz, Berlin-Spandau, Stresowplatz 16c  
Grete Geisler, geb. Welz, Berlin NW 87, Beusselstr. 51  
Eva Ernst, geb. Welz, München 9, Plattner Straße 2  
Oskar Geisler  
Albert Ernst  
Hildegard Welz, geb. Grunau  
Kurt und Hannelore, Enkel

Berlin NW 87, Beusselstraße 51  
24. Februar 1968

Die Beisetzung hat am 28. Februar 1968 in Berlin-Plötzensee, Neuer Johannes-Friedhof, stattgefunden.

Nach fünfzehn Jahre langem Hoffen auf ein Wiedersehen erhielten wir heute die so traurige Nachricht, daß unser lieber Bruder, Schwager und Onkel

Unteroffizier

### Herbert Kahnert

Allenau bei Friedland, Ostpreußen

am 28. Februar 1945 im Alter von 28 Jahren im Kriegsgefangenenlager Wischnowollotschek verstorben ist. Die letzte Nachricht erhielten wir Weihnachten 1942 aus dem Raum Stalingrad.

Gleichzeitig gedenken wir unserer lieben Eltern

Frau **Malwiene Müller**, geb. Kaehler  
gest. 24. Mai 1945 bei Braunsberg, Ostpreußen

Landwirt **Ernst Müller**  
gest. 12. Oktober 1946 bei Friedland, Ostpreußen

In stiller Trauer

Gustav Kahnert  
Christel Kahnert, geb. Müller  
Edeltraut Kahnert

Obernjesa 86 bei Göttingen  
früher Friedland, Ostpreußen, Abbau 3

Es ist bestimmt in Gottes Rat,  
daß man vom Liebsten, was man hat, muß scheiden.

Wir gedenken zum 10. Todestag unserer lieben Tochter

### Rotraut Synowzik

geb. 27. 1. 1927 gest. 12. 3. 1948

durch einen tragischen Unglücksfall in Weingarten 1. W., wo sie ihre letzte Ruhestätte fand.

In stiller Trauer

ihre Eltern  
**Otto und Ida Sinnhoff**  
Hamburg 20  
Stavenhagenstraße 28

als Schwester  
**H. Lohmann**  
Walsrode (Han)

früher Königsberg Pr.-Ponarth

Fern der lieben Heimat ist unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter, Frau

### Anna Eichholz

geb. Gehrman

am 12. Februar 1956 im 66. Lebensjahre sanft entschlafen.

In stiller Trauer

**Fritz Eichholz und Frau Luise**  
Schwerin (Meckl)

**Walter Eichholz und Frau Frieda**, Düsseldorf

**Oskar Eichholz und Frau Gertrud**, Dortmund

ihre Enkel und Urenkel

Düsseldorf, Gladbacher Str. 14  
früher Kreuzburg, Ostpreußen

Mein lieber herzensguter Mann, unser treusorgender Vater und Schwiegervater, Rainis lieber Opa, unser Bruder, Schwager und Onkel

### Erich Sprunk

Gartenmeister

wurde am 3. Februar 1958 im 64. Lebensjahre von seinem schweren Leiden erlöst.

Gleichzeitig gedenken wir meines in russischer Gefangenschaft verstorbenen lieben Sohnes, unseres guten Bruders

### Gerhard Sprunk

geb. 21. 3. 1921 gest. Januar 1947

In stiller Trauer

**Olga Sprunk**, geb. Graubel  
**Hildegard Ueck**, geb. Sprunk, mit Gatten und Rainer  
**Gerda Sprunk**  
**Fita Sprunk**

Ludwigsburg (Württ), Egerländer Straße 23  
früher Königsberg Pr., Farenheidstraße 21

Am 24. Februar 1968 entschlief plötzlich und unerwartet nach einem tragischen Verkehrsunfall unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter, Schwester, Schwägerin und Tante

### Auguste Grzeschke

geb. Schulz

früher Hohenstein, Kreis Osterode, Ostpreußen

im Alter von 75 Jahren.

In tiefer Trauer und Dankbarkeit werden wir immer ihrer Liebe und Fürsorge gedenken.

**Paul Grzeschke und Frau Anni**, geb. Worgull  
M.-Gladbach, Weichselstraße 79

**Erich Grzeschke und Frau Anni**, geb. Biella  
Dortmund, Volmarsteiner Straße 2

**Alfred Grzeschke**, Brokdorf bei Wilster

**Witwe Hedwig Queller**, geb. Grzeschke  
Dinslaken, Hiesfelder Straße 58

**Oskar Bienek und Frau Ida**, geb. Grzeschke  
Hesepe, Kreis Bersenbrück

zwölf Enkelkinder, ein Urenkelkind und Anverwandte

Die Beerdigung fand am 27. Februar 1968 in Dinslaken auf dem Gemeinschaftsfriedhof statt.

Von langem schwerem Leiden erlöste Gott der Herr unsere innigstgeliebte Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Schwester, Schwägerin und Tante

### Pauline Kelka

geb. Dickmann

im 72. Lebensjahre,

In tiefer Trauer

**August Naujokat und Frau Helene**, geb. Kelka  
**Walter Kelka und Frau Ilse**, geb. Grolla  
**Ilse, Hans und Hannelore** als Enkel

Köln-Kalk, Bertramstraße 66  
den 19. Januar 1958  
früher Osterode, Ostpreußen  
Mackensenstraße

Beerdigung hat am 23. Januar 1958 stattgefunden.

Am 14. März 1958 fährt sich zum zehntenmal der Todestag unseres geliebten unvergeßlichen Sohnes, Bruders und Schwagers

### Manfred Freiwald

geb. 18. 9. 1930  
gest. am 14. 3. 1948 in polnischer Gefangenschaft.

Er folgte seiner Omi

### Berta Kropelt

geb. Daudert

Kl.-Steindorf, Kr. Labiau  
gest. am 7. 10. 1947 in Dänemark.

Ferner gedenken wir unserer Brüder, Schwager und Onkel

### Gustav Kropelt

Königsberg, Cranzer Allee 85  
gest. am 2. 1. 1940 in Schwerin.

### Richard Kropelt

Kl.-Steindorf, Kr. Labiau  
vermißt seit Januar 1945.

In stillem Gedenken

**Alfred Freiwald**  
Obersteuerinspektor a. D.  
**Hedwig Freiwald**, geb. Kropelt  
**Eleonore Kern**, geb. Freiwald  
Pastor Joachim Kern

Hannover  
Mendelssohnstraße 5  
früher Königsberg Pr.  
Hans-Sagan-Straße 23 a

Am 22. Februar 1958 entschlief sanft nach längerer Krankheit mein lieber Mann, unser herzensguter Vater, Schwiegervater und Großvater

### Oskar Pautzke

Reg.-Oberinspektor

im Alter von 57 Jahren.

In tiefer Trauer

**Erika Pautzke**, geb. Schwabe  
**Gisela Kajnath**, geb. Pautzke  
**Karola und Christian Pautzke**  
**Viktor Kajnath**  
und Enkel Alexander

München 13, Rankestraße 9  
früher Standortverwaltung Tapiau, Ostpreußen

Heute erlöste nach langem Leiden ein sanfter Tod unsere liebe Mutter, Oma, Schwiegermutter, Schwester und Tante

### Ida Salewski

geb. Assmann

früher Ohldorf, Kreis Gumbinnen

im fast vollendeten 83. Lebensjahre.

In stiller Trauer

**Ernst Salewski**  
**Olga Salewski**, geb. Hoffmeyer  
**Max Salewski**  
**Waltraud und Kurt** als Enkel

Nammen, den 3. März 1958  
Kreis Minden (Westf)

Die Beerdigung fand am Freitag, dem 7. März, um 14 Uhr von der Friedhofskapelle aus statt.

Fern ihrer unvergessenen Heimat entschlief am 20. Februar 1958 nach schwerer Krankheit meine liebe Frau, unsere herzensgute Mutter, Schwiegermutter, Omi, Schwester, Schwägerin und Tante

### Frieda Hemp

geb. Schulz

a. Königsberg Pr., Yorkstr. 84

im 67. Lebensjahre.

In stiller Trauer

**Ernst Hemp**  
**Hans Eickenrodt und Frau Erna**, geb. Hemp mit Kindern  
**Walter Volkenandt und Frau Herta**, geb. Hemp mit Kindern  
und alle Angehörigen

Celle (Han)  
Elbinger Weg 22

Zum Gedenken

Du hast für uns geschafft,  
gar manchmal über Deine Kraft,  
nun ruhest Du aus,  
geliebtes Vaterherz,  
Herr, lindere meinen tiefen Schmerz.

Zum 12. Male fährt sich der Todestag meines geliebten unvergeßlichen Vaters, meines lieben Schwiegervaters, unseres guten Großvaters, des

Bauern

### Friedrich Mrotzek

aus Reuß, Kreis Treuburg  
geb. 13. 7. 1873 gest. 31. 3. 1946  
in Schellenberg  
bei Berchtesgaden

Er folgte seiner geliebten jüngsten Tochter, meiner herzensguten Schwester

### Herta Mrotzek

geb. 22. 11. 1911 gest. 27. 1. 1946  
in Schellenberg

Ferner gedenken wir meines lieben guten Muttchens

### Johanna Mrotzek

geb. Karaschewski

die nach langer schwerer Krankheit kurz vor ihrem 71. Geburtstag am 14. April 1953 ebenfalls in Schellenberg verstorben ist.

In Liebe und Trauer

**Clara Sareyko**, geb. Mrotzek  
und Kinder

Sandared, Schweden  
früher Reiffenrode, Kreis Lyck

Fern seiner geliebten Heimat entschlief plötzlich, am 23. Februar 1958, für uns unfassbar, mein lieber Mann, unser guter Vater, Großvater und Schwiegervater, der

frühere Landwirt

### Hermann Bukowski

aus Pregelwalde, Kreis Wehlau, Ostpreußen

im Alter von 72 Jahren.

In tiefer Trauer

im Namen aller Angehörigen **Marie Bukowski**, geb. Quest

Sporkholz, Post Dörentrup  
Kreis Lemgo, Lippe

Sonntag, den 16. Februar 1958, entschlief sanft unsere liebe gute Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter und Tante

### Wilhelmine Golditz

früher Sellwethen und Labiau

im 90. Lebensjahre.

In stiller Trauer

**Fritz Stetzuhn und Frau Lydia**, geb. Golditz  
Rendsburg, Pionier-Klincke-Straße 4

**Richard Golditz und Frau Lydia**, geb. Bunsas  
Forsthaus Dachsenhausen bei Oberlahnstein

**Viktor Golditz und Frau Wanda**, geb. Skrebutis  
Solingen/Gräfrath, In der Freiheit 4

**Erwin Golditz und Frau Ilse**, geb. Rodmann  
Klint bei Rendsburg

Sie wurde am 20. Februar 1958 auf dem Waldfriedhof Klint bei Rendsburg zur letzten Ruhe gebettet.

Gott der Herr nahm am 10. Februar 1958, 7.30 Uhr, nach langer schwerster Krankheit unsere liebe, einzige herzensgute Tochter, Schwester, Schwägerin und Tante

### Jutta Gutzmann

im 33. Lebensjahre, fern ihrer geliebten Heimat, zu sich in die Ewigkeit, Ihr Leben war Liebe und Freude für uns.

Die tiefbetrübten Eltern

**Kurt Gutzmann und Frau Charlotte**, geb. Maahs  
**Klaus Gutzmann** als Bruder  
und **Frau Else**  
**Margarete Gutzmann** als Tante  
nebst allen Angehörigen

Neu-Schönningstedt  
Rosenweg 26  
früher Hohenstein, Ostpreußen

Die Beerdigung fand am 14. Februar 1958, nachmittags 15 Uhr, von der Friedhofskapelle in Reinbek aus statt.

Fern seiner geliebten ostpreußischen Heimat entschlief sanft nach einem arbeitsreichen Leben am 17. Februar 1958 im 80. Lebensjahre mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel

### Friedrich Falarzik

Bauer aus Skottau, Kreis Neidenburg

In stiller Trauer

**Pauline Falarzik**, geb. Zakrzewski  
**Karl Matzkowski und Frau Emma**, geb. Falarzik  
**Paul Wochowski und Frau Erna**, geb. Falarzik  
**Erich Falarzik und Frau Friedel**, geb. Wielgohr  
**Willi Falarzik und Frau Helene**, geb. Nowitzki  
**Fritz Isenstein und Frau Edith**, geb. Falarzik  
und Enkelkinder

Bremen-Munte, G.-Lanke-Weg 42.

Die Beerdigung fand am 21. Februar 1958 in Bremen-Rinsberg statt.

Gleichzeitig danken wir allen Verwandten und Bekannten für die Teilnahme sowie Kranz- und Blumenspenden.

Fern ihrer geliebten Heimat entschlief sanft am 23. Februar 1958 nach kurzer Krankheit unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Groß- und Urgroßmutter, Schwägerin und Tante, Frau

### Maria Schweihsing

geb. Mittelsteiner

aus Schloßberg (Pillkallen), Ostpreußen

im 81. Lebensjahre.

In stiller Trauer

**Kurt Schweihsing und Familie**  
**Erna Erlach**, geb. Schweihsing, und Familie  
**Eva Becker**, geb. Schweihsing, und Familie

Hildesheim, Bismarckstraße 2, den 5. März 1958

Es hat dem Herrn über Leben und Tod gefallen, unsere liebe Mutter, Oma und Urahne zu sich zu nehmen in die Ewigkeit, kurz vor ihrem 97. Lebensjahre.

### Frau Mathilde Naujok

geb. Laukaningkat

fr. Liebenfelde, Wehlauer Str.

In stiller Trauer

die Kinder und Enkelkinder

Bremerhaven, Süderwürden 8  
Cuxhaven  
Passau  
Wuppertal

In die himmlische Heimat ging uns am 28. Februar 1958 voran mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater und Großvater

### Franz Pauloweit

im 65. Lebensjahre ist er fern seiner geliebten Heimat zur letzten Ruhe gebettet.

In tiefem Leid

**Ulrike Pauloweit**  
geb. Oschlies  
und Kinder

Wedel (Holst), Schulstraße 13  
Paderborn und Bochum  
früh. Petersdorf, Kreis Wehlau

Kurz nach Vollendung seines 78. Lebensjahres entschlief heute nach schwerer Krankheit im Kreiskrankenhaus Eckernförde mein lieber Mann, unser guter Vater und Schwiegervater

Kreisvollziehungsbeamter a. D.

### Paul Marx

Mohrunen, Ostpreußen

In stiller Trauer

**Margarete Marx**, geb. Marx  
**Gertrude Pfeiffer**, geb. Marx  
**Claus Pfeiffer**

Osdrorf, Kreis Eckernförde, den 2. März 1958

Wir betteten ihn zur letzten Ruhe auf dem Friedhof in Gertorf am 7. März 1958

Nach kurzer schwerer Krankheit entschlief am 7. Februar 1958 unsere liebe Tante und Schwägerin

### Auguste Lackner

geb. Bergmann

im 71. Lebensjahre.

In stiller Trauer

**Franz Bergmann und Frau Ernst Bergmann** und Frau  
**Dr. Franz Pacik und Frau**, geb. Bergmann  
**Dr. Dusan Skofic und Frau**, geb. Bergmann  
**Max Gottowski**

Hamburg, den 3. März 1958  
früher Braunsberg, Ostpreußen

Die Beisetzung fand am 13. Februar 1958 in Hamburg-Harburg auf dem Ehrenfriedhof statt.

Die Liebe höret nimmer auf.

Nach kurzer schwerer Krankheit hat es Gott dem Herrn gefallen meine gute Frau, unsere liebe gute Mutter, Großmutter, Urgroßmutter, Schwiegermutter, Schwester und Tante

### Auguste Fischer

geb. Ling

im fast vollendeten 85. Lebensjahre zu sich in die Ewigkeit zu rufen.

In stiller Trauer

**Heinrich Fischer**  
nebst Kindern  
und Enkelkindern

Bispingen, den 28. Februar 1958  
fr. Nautewinkel, Kr. Samland

Wie war so reich Dein ganzes Leben,  
an Müß' und Arbeit,  
Sorg' und Last,  
Wer Dich gekannt, muß Zeugnis geben,  
wie treulich Du gewirkt hast.

Am 14. Februar 1958 wurde durch Unglücksfall mein innigstgeliebter Sohn

### Emil Petrulat

sowjetisch besetzte Zone  
früher Falkenreuth  
Kreis Insterburg

im Alter von 59 Jahren in die Ewigkeit abberufen.

In unfaßbarem Schmerz seine alte 82jährige Mutter  
**Elisabeth Petrulat**

Singen a. Htw.  
Worblinger Straße 39  
früher Markhausen  
Kreis Labiau



Daß ich starb, war Gottes Wille,  
weinet nicht und betet stille.

Nach kurzer schwerer Krankheit verstarb am 21. Februar 1958 im 69. Lebensjahre mein lieber Mann, unser lieber Vater, Groß- und Urgroßvater, Bruder und Onkel

## Franz Aschmetat

Reichsbahnwerkmeister i. R.

Lüneburg, früher Eydtkuhnen/Elbing

In tiefer Trauer

Auguste Aschmetat, geb. Hensel, Lüneburg  
Wilhelm Aschmetat und Frau Elisabeth, USA  
Charlotte Kehn, geb. Aschmetat, St. Jo. Mich.  
Helmuth Aschmetat und Frau Gertrude, geb. Engel  
Berlin  
Frieda Holland, verw. Fingerhut, geb. Aschmetat  
England  
Paul Aschmetat, gefallen 1944 in Rußland  
und Frau Cläre, geb. Froese, Lüneburg  
Anna Ludwig als Schwester, Berlin  
Enkel, Urenkel, Nichten und Neffen

Am 2. März 1958 verschied im festen Glauben an ihren Erlöser unsere geliebte Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Tante

## Anna v. Lenski-Kattenau

geb. Schawaller

im 83. Lebensjahre.

Ihr Leben war getragen von Liebe und Güte, ihr aufrechtes Wesen bleibt uns leuchtendes Vorbild.

Sie folgte ihrem treuen Lebensgefährten, unserem unvergeßlichen Vater

## Paul v. Lenski-Kattenau

nach zwölf Jahren in die Ewigkeit.

Beiden ist es nicht vergönnt, in der Heimat Erde zu ruhen.

Gertraut v. Lenski  
Dietrich v. Lenski  
Susanne v. Lenski, geb. Buechler  
Helene Rohrmoser, geb. v. Lenski  
Erich Rohrmoser  
Kordula v. Lenski  
Christoph v. Lenski  
Gundula Rohrmoser  
Eckard Rohrmoser (vermißt)  
Peter Rohrmoser

Bremen-Osterholz, Tenover  
Plattenerwerbe über Bremen-Vegesack



Es ist so schwer, wenn sich der  
Mutter Augen schließen,  
die fleißigen Hände ruhn,  
die immer treu geschafft,  
und unsere Tränen still und  
heimlich fließen,  
uns bleibt der Trost,  
Gott hat es wohl gemacht.

Gott der Herr nahm am 2. Februar 1958 nach kurzer Krankheit plötzlich und unerwartet meine liebe Frau, meine herzensgute Mutter, Schwiegermutter, Schwester und meine liebe Omi, Frau

## Minna Haupt

geb. Freudenreich

im Alter von 64 Jahren zu sich in die Ewigkeit.

In stiller Trauer

Emil Haupt

Luise Brandt, geb. Haupt

Horst Brandt

Gisela als Enkelkind

nebst Anverwandten

Haltern (Westf), Im Nelkengarten 2  
früher Gehlenburg, Ostpreußen, Kreis Johannesburg, Bahnhof

Die Beerdigung fand am Donnerstag, dem 6. Februar 1958, auf dem evangelischen Friedhof in Haltern (Westf) statt



Gott der Herr nahm am 15. Februar 1958 nach längerem Leiden, fern seiner geliebten Heimat, meinen lieben Mann, unseren herzensguten Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

## Ludwig Stryio

im 68. Lebensjahre zu sich in die Ewigkeit.

In stiller Trauer

Marie Stryio, geb. Sczyslo  
und alle Angehörigen

Asendorf, im Februar 1958  
früher Brandau, Ostpreußen

Die Beerdigung fand am 19. Februar 1958 statt.

Am 8. März 1958 ist mein geliebter Mann, unser lieber Vater, Schwiegervater und Vetter

## Hans Günther v. d. Burchard

nach langem schwerem Leiden für immer von uns gegangen.

In tiefem Schmerz

Erna v. d. Burchard, geb. Wolf  
Hans Jürgen v. d. Burchard  
Christiane v. d. Burchard  
Dr. Gisela v. d. Burchard-Lange, Hamburg  
Fritz Lange  
Friedrich Wolf  
Anna Wolf, geb. Henn, Saarbrücken

Baden-Baden, den 8. März 1958  
Im Eichelgarten 45

Landwirt

## Kurt Boehnke

geb. 7. 2. 1894 gest. 21. 2. 1958

früher Maueneck, Kreis Gerdauen

Im Namen aller Trauernden

Auguste Boehnke, geb. Elbe  
und Kinder

R. R. 4. — Box 86 — Freehold N. J., USA

Nach kurzer schwerer Krankheit entschlief heute nacht ganz plötzlich und unerwartet unser lieber Vater, guter Schwiegervater und Großvater

Major d. Res.

## Hans Kuckein

ehem. Besitzer des Gutes Adl. Kapstücken, Ostpreußen

im Alter von 78 Jahren.

Er folgte nach 6 Monaten seiner lieben Frau in die Ewigkeit.

In tiefer Trauer

Hans-Günther Kuckein  
Wiesbaden, Weisenburgstraße 1  
Hans-Joachim Kuckein  
Gut Christinenthal, Post Reher (Holst)  
Hans-Eberhard Kuckein, Kanada  
Schwiegermutter und Enkelkinder

Wiesbaden, den 28. Februar 1958

Fern seiner geliebten Heimat entschlief sanft und ruhig nach kurzer Krankheit am Montag, dem 17. Februar 1958, unser lieber guter Bruder, Schwager und Onkel

Landwirt

## Wilhelm Bergholz

im Alter von 66 Jahren.

Er folgte seiner lieben Frau

Julie Bergholz, geb. Salewzki

und seinen vier Kindern

Meta

Edith

Ilse

Gerhard

die ihm der Krieg 1945 entrissen hat.

In stiller Trauer

Käthe Marschewski, geb. Bergholz  
Otto Marschewski  
Helene Kardinal, geb. Bergholz  
Heinrich Kardinal  
Erna Bergholz, geb. Böhme  
Alfred Bergholz  
nebst Kindern

Ahlen (Westf)  
Klosterkamp 6  
früher Niedenau bei Saberau, Kreis Neidenburg

Unerwartet entschlief heute an den Folgen eines mit viel Geduld getragenen Herzleidens mein lieber treusorgender Mann, unser lieber herzensguter Vater, Schwiegervater, Großvater, Schwager und Onkel

Bürodirektor i. R.

## Hermann Wipke

im 78. Lebensjahre

Tief betrauert von

Frieda Wipke, geb. Freise  
Grete Schmerling, geb. Wipke  
Dr. Ernst Schmerling  
Edith Wipke  
Hildegard Carlsson, geb. Wipke  
Lars Olof Carlsson  
Christel Wipke, geb. Voss  
und seinen Enkelkindern

Hamburg-Langenhorn II, den 4. März 1958  
Hasloher Kehre 24 II  
früher Sensburg, Ostpreußen

Trauerfeier am 11. März 1958, 12.00 Uhr, im Krematorium Ohlsdorf, Halle A.

Nach langem schwerem, mit Geduld ertragenem Leiden entschlief am 4. März 1958 im Alter von 72 Jahren mein lieber herzensguter Mann

## Fritz Bischoff

Zimmerer

früher Königsberg Pr., Grazer Weg 46

In stiller Trauer

Helene Bischoff, geb. Gennies

Frankfurt am Main  
Reifenberger Straße 22

Am Sonntagmorgen ist unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Großmutter, Frau

## Frieda Haushalter

geb. Peterleit

im gesegneten Alter von 82 Jahren für immer von uns gegangen.

In stiller Trauer

Fritz Haushalter und Frau Christel  
geb. Schulte-Frankenfeld  
Kurt Haushalter und Frau Hanni  
geb. Klink  
Willi Schröder und Frau Gertrud  
geb. Haushalter  
und Enkelkinder

Rinteln, den 25. Februar 1958  
Auf der Höhe 13  
früher Königsberg Pr.

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 27. Februar 1958, um 16 Uhr von der Friedhofskapelle am Sektor aus statt.

Ein treues Mutterherz hat aufgehört zu schlagen.

Nach langem schwerem, mit großer Geduld ertragenem Leiden entschlief am 24. Februar 1958 früh meine liebe, stets treusorgende Mutter, unsere gute Tante, Frau

## Auguste Berner

geb. Meier

im Alter von 75 Jahren.

Sie folgte meinem lieben unvergeßlichen Vater, der auf der Heimreise von Dänemark nach Deutschland im November 1948 durch Zugunglück bei Weinheim an der Bergstraße ums Leben kam, in die ewige Heimat.

In stiller Trauer

im Namen aller Angehörigen

Friedel Berner

Charlottenhöhe  
Post Calmbach a. d. Enz  
früher Königsberg Pr., Schrötterstraße 43

Unser Glaube ist der Sieg, der die Welt  
überwunden hat.  
Joh. 5/4

Am 9. Februar 1958 entschlief sanft nach langem Leiden unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Oma und Schwägerin

## Elisabeth Rekind

geb. Schwarz

im 75. Lebensjahre.

Sie folgte unserem lieben Vater

und Bruder

## Hermann Rekind

Fritz Rekind

nach 13 Jahren in die Ewigkeit.

In stiller Trauer

Richard Rekind und Frau, geb. Gebert  
Hans Rekind und Frau, geb. Gnosa

Hamburg 39, Himmelstraße 28  
früher Ostseebad Cranz, Wikingerstraße 8

Die Trauerfeier fand am 13. Februar 1958 um 14 Uhr in Emmendorf statt.

Das unerbittliche Schicksal nahm mir ganz plötzlich am 1. März 1958 nun auch die geliebte Mutter, unsere liebe Großmutter, Frau

## Gertrud Gruschkus

geb. Büchler

im 72. Lebensjahre.

Drei Monate nach dem Hinscheiden unseres lieben Vaters und Großvaters.

Im Namen aller Hinterbliebenen  
zeige ich dieses in unsagbarer Trauer an

Lisbeth Suez, geb. Gruschkus

Karlsruhe, den 3. März 1958  
Kaiser-Allee 127  
früher Königsberg Pr.

Am 23. Februar 1958 ist mein innig geliebter Mann und treuester Lebenskamerad, der

Speditionskaufmann

## Otto Weiße

im Alter von 49 Jahren plötzlich und unerwartet von mir gegangen.

Sein Leben war aufopfernde Liebe und Pflichterfüllung.

In stiller Trauer

Charlotte Weiße, geb. Schweiger

Oberkochen (Württ), im Februar 1958  
früher Tilsit, Erich-Koch-Straße 15